

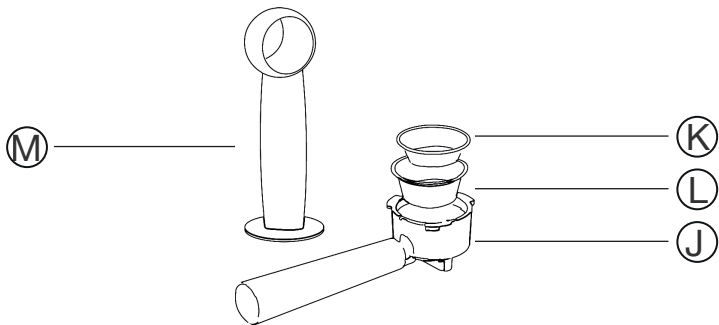
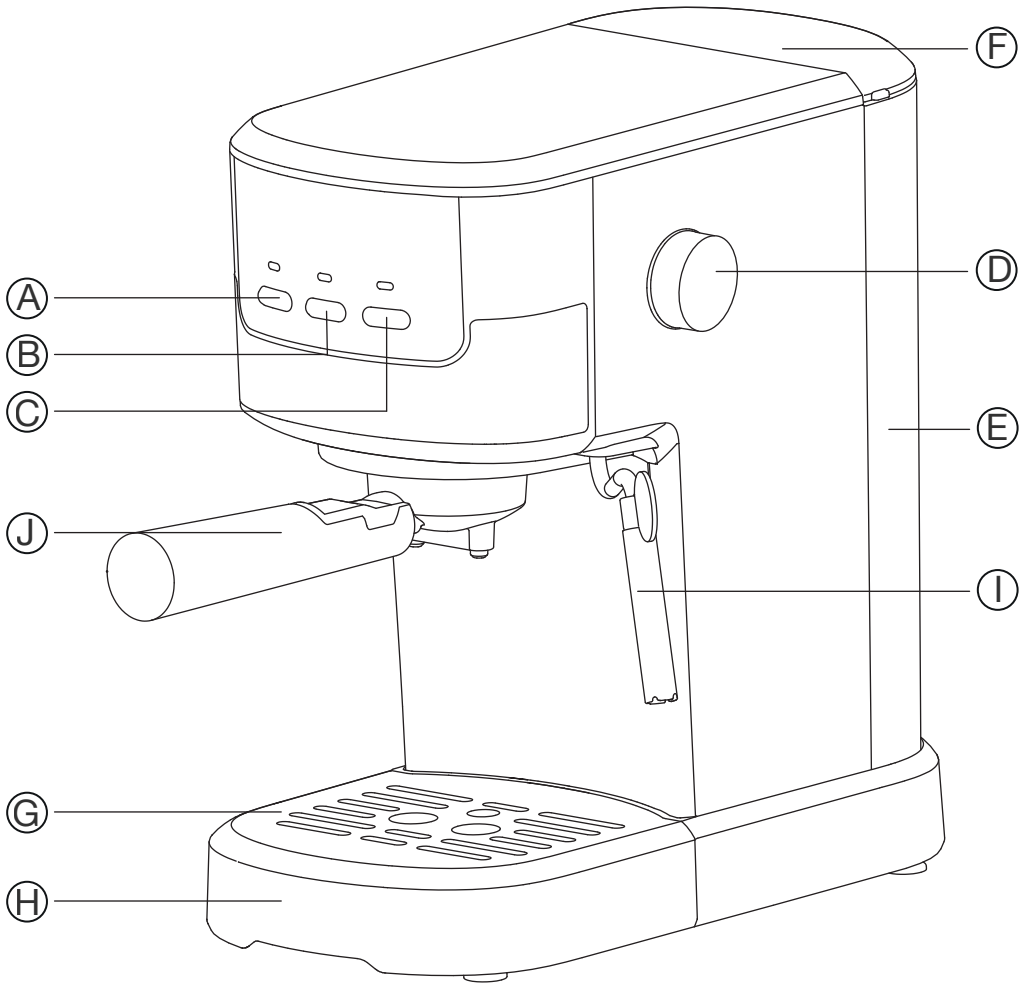
CAFETERA ESPRESSO

TASTE SLIM BASIC



- ES. Instrucciones de uso
- EN. Instructions for use
- FR. Mode d'emploi
- PT. Instruções de utilização
- IT. Istruzioni per l'uso
- DE. Gebrauchsanleitung
- NL. Gebruiksaanwijzing
- RO. Instrucțiuni de utilizare
- PL. instrukcja obsługi
- BG. Инструкция за употреба
- EL. Οδηγίες χρήσης
- CS. Návod k použití
- AR. مجعد الشعر غالية

solac



Descripción

- A - Botón de marcha/paro
- B - Botón de café
- C - Botón de vapor
- D - Mando de vapor
- E - Depósito de agua
- F - Tapa del depósito
- G - Rejilla
- H - Bandeja de goteo
- I - Tubo vaporizador
- J - Porta-filtros
- K - Filtro de café pequeño (1 taza)
- L - Filtro de café grande (2 tazas)
- M - Cuchara dosificadora con presador

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

- No usar el aparato si los accesorios o consumibles no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No poner el aparato en marcha sin agua.
- Utilizar el aparato solamente con agua.
- Se recomienda el uso de agua mineral embotellada apta para consumo humano.
- No mover el aparato mientras está en uso.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- No sacar el porta-filtros cuando se está haciendo café ya que en este momento se encuentra bajo presión.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.

- Respetar los niveles "MAX" y "MIN" del depósito de agua.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

Modo de empleo

NOTAS PREVIAS AL USO

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de "Limpieza".
- Antes de conectar la máquina compruebe que el mando de vapor (D) está cerrado.
- Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sólo con agua tibia.
NOTA: La cafetera puede hacer ruido al bombear el agua por primera vez; es normal.

CEBADO DEL CIRCUITO

- Esta simple operación asegura un suministro óptimo y debe ser realizada:
- En la primera puesta en marcha.
 - Cuando la máquina permanece un largo periodo sin usarse (1 ó 2 semanas).
 - Después de hacer vapor.
 - Cuando el depósito se ha quedado sin agua

- Llene el depósito de agua, procurando respetar las marcas de nivel "MIN" y "MAX".
- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Pulse el interruptor de marcha/paro (A).
- Sin poner el porta-filtros, (o con el porta-filtros puesto, pero sin café), coloque un recipiente bajo el tubo vaporizador (I).
- Abra el mando de vapor (D), girándolo en sentido antihorario.
- Pulse el interruptor de café (B).
- Saldrá agua por el tubo de vapor. Espere a que salga aproximadamente la cantidad de una taza.
- Para terminar el suministro, vuelva a pulsar el botón del café (B) y cierre el mando de vapor (D) girando en sentido horario. Con eso habrá finalizado la operación de cebado.

LLENADO DE AGUA

Es imprescindible haber llenado previamente el depósito (E) con agua antes de poner el aparato en marcha.

- Abra la tapa (F).
- Llene el depósito (E) con agua, superando la marca "MIN" y sin que el nivel del agua supere la marca "MAX" que hay en el depósito.
- Cierre la tapa (F).

NOTA: No es necesario desacoplar el depósito (E), aunque si se hace deberá asegurarse que se vuelve a posicionar correctamente.

LLENADO DE CAFÉ

- Extraiga el porta-filtros (J) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque el filtro (K o L) en el porta-filtros. El pequeño (K) para una taza de café y el grande (L) para dos tazas.
- Con la ayuda de la cuchara dosificadora (M), coloque café molido apto para máquinas expreso en el filtro (K o L). Una cucharada para una taza de café y dos cucharadas para dos tazas.
- Preense ligeramente el café con el extremo de la cuchara dosificadora (M).
- Vuelva a acoplar el porta-filtros (J) a la cafetera.

NOTA: Verifique que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el porta-filtros.

USO

- Enchufe el aparato a la red eléctrica.
- Presione el botón de marcha/paro (A). El piloto se iluminará parpadeando, indicando el precalentamiento de la cafetera.
- Una vez deje de parpadear, la cafetera estará en estado calentado y lista para ser usada.

Preparar café

- Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito (E) y si no es así siga los pasos del llenado de agua.
- Siga los pasos del llenado de café usando el filtro pequeño (K) para un café o el filtro grande (L) para dos cafés.
- Una vez montado el porta-filtros (J) a la máquina con café, coloque la/s taza/s en la rejilla (G) teniendo en cuenta que saldrá café por ambos agujeros del porta-filtros (J).
- Pulse el botón del café (B) y el café empezará a salir.
- Cuando haya obtenido la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón del café (B) para que este pare de salir.
- Cuando termine de preparar el café, puede sacar el porta-filtros (J) girándolo en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, verter los restos de café. NOTA: Si levanta y presiona contra el filtro la pestaña del mango del porta-filtros (J), evitará que el filtro se le caiga cuando está vertiendo los restos de café.
- Deje que se enfríe completamente, luego enjuague con agua corriente.
- Séquelo bien antes de volver a incorporarlo en la cafetera.

Obtener agua caliente

El agua caliente se utiliza para calentar la taza, preparar té o enfriar el aparato. Para conseguir agua caliente puede hacerlo usando el botón del café (B) o

usando el vaporizador (I).

Con el botón del café (B):

- Una vez precalentada la máquina, siga el mismo procedimiento que para hacer un café, pero sin poner café en el filtro.
- Coloque una taza en la rejilla (G) y pulse el interruptor de café (B). El agua caliente empezará a salir.
- Cuando tenga la cantidad de agua que desea vuelva a pulsar el botón del café (B) para parar el flujo de agua.

Con el vaporizador (I):

- Desde la posición de calentado, coloque un vaso bajo el vaporizador (I).
- Abra el paso de agua caliente girando lentamente el mando de vapor (D) en sentido antihorario.
- Pulse el botón del café (B) de accionamiento de la bomba. Le empezará a salir agua caliente.
- Para terminar, vuelva a pulsar el botón del café (B) y parará de salir agua.
- Cierre el mando de vapor (D) girándolo en sentido horario hasta la posición inicial.

Obtener vapor seco

El vapor sirve para espumar leche para cappuccino, y también puede calentar otros líquidos.

- Desde la posición de calentado, presione el botón de vapor (C).
- Empezará a parpadear indicando que está subiendo la temperatura.
- Una vez pare de parpadear, la máquina estará lista para tirar vapor seco a través del tubo vaporizador (I).
- Para que salga vapor sólo debe girar lentamente el mando de control de vapor (D) en sentido antihorario.
- Cuando desee cortar el flujo de vapor, vuelva a girar el mando (D) en sentido horario hasta la posición inicial.

NOTA: Limpie la salida de vapor (I) con una esponja húmeda inmediatamente después de que deje de generarse vapor, ¡pero tenga cuidado de no hacerse daño!

ADVERTENCIA: Una vez finalizada la función "Vapor", pulse el interruptor de

café (B). Si el indicador de café parpadea rápidamente, significa que la temperatura del aparato es demasiado alta y es necesario apagarlo y dejarlo reposar durante más de 5 minutos. También puede usar la función "Agua caliente" para enfriar el aparato. Si se prepara café sin enfriar el aparato, el café se quemará y habrá desbordamiento en el embudo.

Espumar la leche

- Desde la posición de calentado, presione el botón de vapor (C). Empezará a parpadear indicando que está subiendo la temperatura.
- Una vez pare de parpadear, la máquina estará lista para tirar vapor seco a través del tubo vaporizador (I).
- Coloque un recipiente con leche fría bajo el vaporizador (I) e introduzca este último en la leche por lo menos unos 2cm y sin llegar a tocar el fondo del recipiente.
- Abra lentamente el paso de vapor con el mando (D). Escuchará el ruido del vapor saliendo.
- Cuando crea que la leche está suficientemente texturizada o caliente, cierre el mando vaporizador (D).

FUNCIÓN APAGADO AUTOMÁTICO

Con la finalidad del ahorro energético, el aparato se apaga automáticamente pasados 25 minutos de inactividad.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

- Pare el aparato con el interruptor de marcha/paro (A).
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Deje que la máquina se enfríe.
- Vacíe el depósito de agua (E).
- Limpie el aparato.

Limpieza

Limpieza básica:

- Desenchufe el aparato de la red y déjelo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

- Limpie la carcasa de la cafetera con una esponja o paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.
- Limpie el tanque de agua, la bandeja de goteo y la rejilla regularmente y luego séquelos.
- Retire el porta-filtros girándolo en el sentido de las agujas del reloj y elimine los residuos de café del interior. Luego puede limpiarlo regularmente y enjuagarlo con agua limpia.
- Seque bien todas las piezas antes de su montaje y guardado.
- No limpie con alcohol, disolvente, o cualquier otro producto con un factor pH ácido o básico como la lejía.
- Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- Ninguna de las partes de este aparato es apta para su limpieza en el lavavajillas.

Limpieza del tubo vaporizador:

ATENCIÓN! El tubo vaporizador puede estar muy caliente.

Es aconsejable limpiar el tubo vaporizador después de hacer vapor para prevenir depósitos de suciedad y antes de apagar la máquina.

- Para ello, saque la funda del vaporizador.
- Ponga un vaso con un poco de agua bajo el tubo y sumerja el tubo en el agua.
- Haga salir agua caliente por el tubo, siguiendo las instrucciones "Obtener agua caliente".
- Use un trapo para secar el tubo.
- En el caso de que no salga vapor puede ser porque leche seca tapone la salida. En ese caso, con cuidado, utilice una aguja para desembozar la punta del tubo vaporizador.
- Una vez limpio, enjuague con agua corriente del grifo y vuelva a montarlo.

TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS

Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio,

originadas por el uso de aguas de alta dureza. Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica. Para mantener el buen funcionamiento de la máquina le recomendamos descalcificarla con la siguiente frecuencia:

- Cada 10 semanas si el agua es "muy dura".
- Cada 17 semanas si el agua es "dura".

No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación.

- Llene el tanque con agua y descalcificador hasta el nivel MAX (la escala de agua y descalcificador es 4:1)
- Luego presione el botón de encendido y deje que el aparato se caliente.
- Cuando el piloto deje de parpadear, coloque un recipiente en la bandeja y prepare dos cafés (sin café en el filtro).
- Espere un momento y luego haga vapor durante 2 minutos.
- Presione el interruptor ON/OFF para detener la unidad inmediatamente y deje que repose la máquina al menos 15 minutos.
- Repita este procedimiento 3 veces.
- Para terminar, haga el proceso de preparar café (sin café en el filtro) con lo que quede de descalcificador vaciando así el tanque.
- Ahora repita todos los pasos anteriores, pero esta vez llenando el tanque con agua del grifo (ahora no necesita esperar 15 minutos cada vez).

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro. En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

PROBLEMA	CAUSA / RESULTADO	SOLUCIÓN
No sale agua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El depósito está vacío. 2. El voltaje o la frecuencia de entrada no coincide con la placa de características. 3. Mal funcionamiento de la máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vierta agua en el depósito. 2. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia sean consistentes con la placa de características. 3. Contacte con el servicio autorizado.
No sale vapor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El vaporizador está obstruido. 2. El depósito está vacío. 3. Mal funcionamiento de la máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el vaporizador. 2. Vierta agua en el depósito. 3. Contacte con el servicio autorizado.
Sale agua o café por el borde del porta-filtros.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hay demasiado café en el filtro. 2. El borde del filtro y porta-filtros está cubierto de café. 3. El porta-filtros no está debidamente colocado. 4. Mal funcionamiento de la máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el filtro y luego vierta el café en polvo apropiado. 2. Limpie con un trapo húmedo el borde del filtro. 3. Saque el porta-filtros y colóquelo correctamente. 4. Contacte con el servicio autorizado.
El café sale muy lento o no sale café.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El café es demasiado fino o se ha prensado en exceso. 2. Los pasos del filtro están obstruidos. 3. El depósito de agua no está (debidamente) colocado. 4. No hay agua en el depósito. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use un café para máquinas expreso y prénselo ligeramente. 2. Cepille/limpie el filtro. 3. Coloque correctamente el depósito de agua en su lugar. 4. Llene el depósito de agua.
Hay una fuga de agua en la parte inferior de la máquina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La bandeja de goteo está llena. 2. Mal funcionamiento de la máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la bandeja de goteo. 2. Contacte con el servicio autorizado.
La máquina no se enciende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cable de alimentación no está bien enchufado. 2. Hay un cortocircuito de NTC. 3. Mal funcionamiento de la máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente correctamente. 2. Contacte con el servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA / RESULTADO	SOLUCIÓN
No se espuma la leche.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El indicador de vapor parpadea en lugar de estar fijo. 2. El recipiente es demasiado grande o la forma no se ajusta. 3. Ha usado leche desnatada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Espere a que se caliente lo suficiente antes de abrir el mando de vapor. 2. Use un recipiente adecuado a la cantidad que desea espumar. 3. Use leche entera.
El café sale sin crema.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El café usado está pasado o se ha secado. 2. El café no se ha prensado lo suficiente. 3. El molido del café es demasiado grueso. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use café fresco y una vez abierto conserve en un envase hermético. 2. Prese más el café con el extremo de la cuchara dosificadora. 3. Use un café para máquinas expreso o de molido más fino.
El café sale demasiado rápido.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El molido del café es demasiado grueso. 2. No hay suficiente café en el filtro. 3. El café no se ha prensado lo suficiente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use un café para máquinas expreso o de molido más fino. 2. Use la cuchara dosificadora según el "Llenado de café". 3. Prese más el café con el extremo de la cuchara dosificadora.

Description

- A - ON/OFF switch
- B - Coffee switch
- C - Steam switch
- D - Steam control knob
- E - Water tank
- F - Tank cover
- G - Drip plate
- H - Drip tray
- I - Steam pipe
- J - Funnel handle
- K - Small steel mesh (1 cup)
- L - Big steel mesh (2 cups)
- M - Measuring spoon

If the accessories described above are not available for your device model, they can also be purchased separately from the Technical Support Service.

USE AND CARE

- Do not use the appliance if the accessories or consumables are not properly attached.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not operate the appliance without water.
- Use the appliance only with water.
- The use of bottled mineral water suitable for human consumption is recommended.
- Do not move the appliance while it is in use.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Do not remove the filter holder when making coffee as it is under pressure. under pressure.
- Do not use the appliance if its start/stop device does not work.
- Do not turn the appliance upside down while it is in use or connected to the mains.
- Respect the "MAX" and "MIN" levels in the water tank.

- Unplug the appliance from the mains when not in use and before any cleaning operation.
- Do not store the appliance when it is still hot.
- Never leave the appliance switched on and unattended. This will save energy and prolong the life of the appliance.
- Keep this appliance out of the reach of children and/or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.

Instructions for use

BEFORE USE

- Make sure that you have removed all packaging material from the product.
- Before using the product for the first time, clean the parts in contact with food as described in the "Cleaning" section.
- Before switching on the machine, check that the steam knob (D) is closed.
- Before using the product for the first time, it is advisable to use it only with lukewarm water.
NOTE: The machine may make a noise when pumping water for the first time; this is normal.

CIRCUIT PRIMING

This simple operation ensures optimum supply and must be carried out:

- At the first start-up.
- When the machine remains unused for a long period of time (1 or 2 weeks).
- After making steam.
- When the tank has run out of water.
- Fill the water tank, taking care to respect the "MIN" and "MAX" level markings.
- Plug the appliance into the mains.
- Press the on/off switch (A).
- Without the filter-holder in place (or with the filter-holder in place, but without

coffee), place a container under the steaming tube (I).

- Open the steam knob (D) by turning it anticlockwise.
- Press the coffee switch (B).
- Water will come out of the steam spout.
- Wait for about one cupful of water to come out.
- To finish dispensing, press the coffee button (B) again and close the steam knob (D) by turning it clockwise.

This completes the priming operation.

WATER FILLING

The tank (E) must be filled with water before starting the appliance.

- Open the lid (F).
- Fill the tank (E) with water, exceeding the "MIN" mark and without the water level exceeding the "MAX" mark on the tank.
- Close the lid (F).

NOTE: It is not necessary to uncouple the tank (E), but if it is done, make sure that it is correctly repositioned.

COFFEE FILLING

- Remove the filter holder (J) by turning it clockwise.
- Place the filter (K or L) in the filter holder.
- The small one (K) for one cup of coffee and the large one (L) for two cups.
- Using the measuring spoon (M), place ground coffee suitable for espresso machines into the filter (K or L). One tablespoon for one cup of coffee and two tablespoons for two cups.
- Press the coffee lightly with the end of the measuring spoon (M).
- Reattach the filter holder (J) to the coffee machine.

NOTE: Check that the removable filter is perfectly positioned in the filter holder.

USE

- Plug the appliance into the mains.
- Press the On/Off button (A). The indicator light will flash, indicating that the machine is preheating.
- Once the flashing stops, the machine is in the heated state and ready for use.

Preparing coffee

- Make sure there is enough water in the tank (E) and if not, follow the water filling steps.
 - Follow the coffee filling steps using the small filter (K) for one coffee or the large filter (L) for two coffees.
 - Once the filter holder (J) is attached to the machine with coffee, place the cup(s) on the grid (G), taking into account that coffee will come out of both holes of the filter holder (J).
 - Press the coffee button (B) and coffee will start to come out.
 - When you have obtained the desired amount of coffee, press the coffee button (B) again to stop the coffee coming out.
 - When you have finished brewing coffee, you can remove the filter holder (J) by turning it clockwise and then pour out the coffee residue.
- NOTE: If you lift and press the tab on the filter holder handle (J) against the filter, you will prevent the filter from falling out when you are pouring out the coffee grounds.
- Allow to cool completely, then rinse under running water.
 - Dry it thoroughly before putting it back into the machine.

Making hot water

Hot water is used to heat the cup, prepare tea or cool down the machine. You can get hot water by using the coffee button (B) or by using the frother (I).

With the coffee switch (B):

Once the machine has preheated, follow the same procedure as for making a coffee, but without putting coffee in the filter.

- Place a cup on the grid (G) and press the coffee switch (B). Hot water will start to come out.
- When you have the desired amount of water, press the coffee button (B) again to stop the water flow.

With the steam pipe (I):

- From the heated position, place a glass under the steamer (I).
- Open the hot water flow by slowly turning the steam knob (D) anticlockwise.
- Press the coffee button (B) to activate the pump. Hot water will start to flow out.
- To finish, press the coffee button (B) again and no more water will come out.
- Close the steam knob (D) by turning it clockwise to the initial position.

Making dry steam

Steam is used to froth milk for cappuccino, and can also heat other liquids.

- From the heated position, press the steam button (C). It will start flashing indicating that the temperature is rising.
- Once it stops flashing, the machine is ready to release dry steam through the vaporiser tube (I).
- To release steam, simply turn the steam control knob (D) slowly in a counter-clockwise direction.
- When you want to cut off the steam flow, turn the knob (D) clockwise back to the initial position.

NOTE: Clean the steam outlet (I) with a damp sponge immediately after the steam stops, but be careful not to hurt yourself!

WARNING: When the 'Steam' function is finished, press the coffee switch (B). If the coffee indicator flashes rapidly, this means that the temperature of the machine is too high and it is necessary to switch off the machine and let it stand for more than 5 minutes. You can also use the 'Hot water' function to cool down the machine. If coffee is prepared without cooling down the machine, the coffee will burn and there will be overflow in the funnel.

Frothing milk

- From the heating position, press the steam button (C). It will start flashing indicating that the temperature is rising.
- Once it stops flashing, the machine is

ready to dispense dry steam through the steamer tube (I).

- Place a container with cold milk under the steamer (I) and insert the steamer into the milk at least 2cm without touching the bottom of the container.
- Slowly open the steam passage with the knob (D). You will hear the sound of steam coming out.
- When you think the milk is sufficiently textured or hot, close the steam control (D).

AUTOMATIC SWITCH-OFF FUNCTION

In order to save energy, the appliance switches off automatically after 25 minutes of inactivity.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Switch the appliance off with the On/Off switch (A).
- Unplug the appliance from the mains.
- Allow the machine to cool down.
- Empty the water tank (E).
- Clean the appliance.

Cleaning

Basic cleaning:

- Unplug the appliance from the mains and allow it to cool down before starting any cleaning operation.
- Clean the housing of the machine with a damp sponge or cloth soaked with a few drops of detergent.
- Clean the water tank, drip tray and grille regularly and then dry them.
- Remove the filter holder by turning it clockwise and remove coffee residues from inside. You can then clean it regularly and rinse it with clean water.
- Dry all parts thoroughly before assembly and storage.
- Do not clean with alcohol, solvent, or any other product with an acidic or basic pH factor such as bleach

- Never immerse the housing in water for cleaning.
- Do not allow water or other liquids to enter the ventilation openings to prevent damage to the internal operating parts of the appliance.
- None of the parts of this appliance are suitable for cleaning in the dishwasher.

Cleaning the steam pipe:

WARNING! The steamer tube can be very hot.

It is advisable to clean the steamer tube after steaming to prevent dirt deposits and before switching off the machine.

- To do this, remove the steamer cover.
- Put a glass with a little water under the tube and immerse the tube in the water.
- Pour hot water out of the tube, following the instructions "Getting hot water".
- Use a cloth to dry the tube.
- In case no steam comes out, it may be because dry milk clogs the outlet. In this case, carefully use a needle to unclog the tip of the steaming tube.
- Once clean, rinse under running tap water and reassemble.

- Then press the power button and let the appliance heat up.
- When the light stops flashing, place a container on the tray and brew two coffees (without coffee in the filter).
- Wait for a moment and then steam for 2 minutes.
- Press the ON/OFF switch to stop the unit immediately and let the machine stand for at least 15 minutes.
- Repeat this procedure 3 times.
- To finish, do the brewing process (without coffee in the filter) with the remaining descaler and empty the tank.
- Now repeat all the above steps, but this time filling the tank with tap water (now you don't need to wait 15 minutes each time).

PROBLEM SOLVING

In the event of a fault, take the appliance to an authorised Service Centre. Do not attempt to disassemble or repair the appliance as this may cause danger. If any anomaly is detected, consult the following table:

TREATMENT OF LIMESCALE DEPOSITS

For perfect operation of the appliance, it must be free of lime or magnesium incrustations, caused by the use of water of high hardness. To avoid this type of problem, we recommend the use of water with low calcareous or magnesium mineralisation.

To keep the machine in good working order, we recommend descaling it with the following frequency:

- Every 10 weeks if the water is "very hard".
- Every 17 weeks if the water is "hard".

Homemade solutions, such as the use of vinegar, are not recommended in descaling treatments.

- Fill the tank with water and descaler up to the MAX level (the scale of water and descaler is 4:1).

PROBLEM	CAUSE / RESULT	SOLUTION
No water comes out.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The tank is empty. 2. Input voltage or frequency does not match the nameplate. 3. Malfunction of the machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour water into the tank. 2. Make sure that the voltage and frequency are consistent with the rating plate. 3. Contact the authorised service.
No steam comes out.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The vaporiser is clogged. 2. The tank is empty. 3. Malfunction of the machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the vaporiser. 2. Pour water into the tank. 3. Contact authorised service.
Water or coffee comes out of the edge of the filter holder.	<ol style="list-style-type: none"> 1. There is too much coffee in the filter. 2. The edge of the filter and filter holder is covered with coffee. 3. Filter holder is not properly positioned. 4. Malfunctioning of the machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the filter and then pour in the appropriate coffee powder. 2. Wipe the edge of the filter with a damp cloth. 3. Remove the filter holder and fit it correctly. 4. Contact the authorised service.
Coffee comes out too slowly or not at all.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The coffee is too fine or over-pressed. 2. The filter passages are clogged. 3. The water tank is not (properly) inserted. 4. There is no water in the tank. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use an espresso machine coffee and press it lightly. 2. Brush/clean the filter. 3. Put the water tank correctly in place. 4. Fill the water tank.
There is a water leak at the bottom of the machine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The drip tray is full. 2. Machine malfunction. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the drip tray. 2. Contact the authorised service.
The machine does not turn on.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The power cable is not properly plugged in. 2. There is a short circuit of NTC. 3. Malfunction of the machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connect the power cord to a power outlet correctly. 2. Contact the authorised service.

PROBLEM	CAUSE / RESULT	SOLUTION
No frothing of milk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The steam indicator flashes instead of being steady. 2. The container is too large or the shape does not fit. 3. You have used skimmed milk. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wait for it to heat up sufficiently before opening the steam knob. 2. Use a container suitable for the amount you want to froth. 3. Use whole milk.
The coffee comes out without cream.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Used coffee is stale or has dried out. 2. The coffee has not been pressed sufficiently. 3. The coffee grind is too coarse. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use fresh coffee and once opened, store in an airtight container. 2. Press the coffee harder with the end of the measuring spoon. 3. Use a finer ground or espresso machine coffee.
The coffee comes out too quickly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coffee grind is too coarse. 2. There is not enough coffee in the filter. 3. The coffee has not been pressed sufficiently. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use espresso or finer ground coffee. 2. Use the measuring spoon according to 'Filling the coffee'. 3. Press the coffee further with the end of the measuring spoon.

Description

- A - Bouton Start/Stop
- B - Bouton de café
- C - Bouton de vapeur
- D - Commande de contrôle de la vapeur
- E - Réservoir d'eau
- F - Couvercle du réservoir
- G - Grille
- H - Bac de récupération
- I - Tube à vapeur
- J - Porte-filtre
- K - Petit filtre à café (1 tasse)
- L - Grand filtre à café (2 tasses)
- M - Cuillère doseuse avec presseur

Si les accessoires décrits ci-dessus ne sont pas disponibles pour votre modèle d'appareil, ils peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires ou les consommables ne sont pas correctement fixés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont fixés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.
- N'utilisez l'appareil qu'avec de l'eau.
- L'utilisation d'eau minérale en bouteille adaptée à la consommation humaine est recommandée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne pas retirer le porte-filtre pendant la préparation du café car il est sous pression.
- N'utilisez pas l'appareil si son dispositif de démarrage/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne tournez pas l'appareil à l'envers lorsqu'il est utilisé ou branché sur le secteur.

- Respectez les niveaux "MAX" et "MIN" du réservoir d'eau.
- Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Ne rangez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé et sans surveillance. Cela permet d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie de l'appareil.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances.

Mode d'emploi

AVANT L'UTILISATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tous les matériaux d'emballage du produit.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nettoyez les parties en contact avec les aliments comme décrit dans la section "Nettoyage".
- Avant d'allumer la machine, vérifiez que le bouton de vapeur (D) est fermé.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, il est conseillé de l'utiliser uniquement avec de l'eau tiède.
REMARQUE : La machine peut faire du bruit lorsqu'elle pompe l'eau pour la première fois ; c'est normal.

AMORÇAGE DU CIRCUIT

Cette opération simple assure une alimentation optimale et doit être effectuée:

- Au premier démarrage.
- Lorsque la machine reste inutilisée pendant une longue période (1 ou 2 semaines).
- Après avoir fait de la vapeur.
- Lorsque le réservoir n'a plus d'eau.

- Remplissez le réservoir d'eau, en veillant à respecter les marques de niveau "MIN" et "MAX".
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (A).
- Sans le porte-filtre en place (ou avec le porte-filtre en place, mais sans café), placez un récipient sous le tube de vapeur (I).
- Ouvrez le bouton de vapeur (D) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Appuyez sur l'interrupteur du café (B).
- L'eau va sortir par le bec de vapeur. Attendez qu'environ une tasse d'eau s'écoule.
- Pour terminer la distribution, appuyez à nouveau sur le bouton café (B) et fermez le bouton vapeur (D) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. L'opération d'amorçage est ainsi terminée.

REPLISSAGE DE L'EAU

Le réservoir (E) doit être rempli d'eau avant de mettre l'appareil en marche.

- Ouvrez le couvercle (F).
 - Remplissez le réservoir (E) d'eau, en dépassant le repère "MIN" et sans que le niveau d'eau ne dépasse le repère "MAX" du réservoir.
 - Fermez le couvercle (F).
- NOTE : Il n'est pas nécessaire de désaccoupler le réservoir (E), mais si cela est fait, assurez-vous qu'il est correctement repositionné.

REPLISSAGE DU CAFÉ

- Retirez le porte-filtre (J) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Placez le filtre (K ou L) dans le porte-filtre. Le petit (K) pour une tasse de café et le grand (L) pour deux tasses.
- A l'aide de la cuillère à mesurer (M), placez le café moulu adapté aux machines à espresso dans le filtre (K ou L). Une cuillère à soupe pour une tasse de café et deux cuillères à soupe pour deux tasses.
- Pressez légèrement le café avec l'extrémité de la cuillère à mesurer (M).

Fixez à nouveau le porte-filtre (J) sur la machine à café.

NOTE : Vérifiez que le filtre amovible est parfaitement positionné dans le porte-filtre.

UTILISATION

- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (A). Le témoin lumineux clignote, indiquant que la machine est en train de préchauffer.
- Une fois qu'il ne clignote plus, la machine est réchauffée et prête à être utilisée.

Preparer le café

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (E) et si ce n'est pas le cas, suivez les étapes de remplissage d'eau.
- Suivez les étapes de remplissage du café en utilisant le petit filtre (K) pour un café ou le grand filtre (L) pour deux cafés.
- Une fois le porte-filtre (J) fixé à la machine avec du café, placez la ou les tasses sur la grille (G), en tenant compte du fait que le café sortira par les deux trous du porte-filtre (J).
- Appuyez sur le bouton café (B) et le café commencera à s'écouler.
- Lorsque vous avez obtenu la quantité de café souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton café (B) pour arrêter l'écoulement du café.

Lorsque vous avez fini de préparer le café, vous pouvez retirer le porte-filtre (J) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis verser le marc de café.

- REMARQUE : Si vous soulevez et appuyez la languette de la poignée du porte-filtre (J) contre le filtre, vous empêcherez le filtre de tomber lorsque vous verserez le marc de café.
- Laissez refroidir complètement, puis rincez sous l'eau courante. Séchez-le soigneusement avant de le remettre dans la machine.

Obtenir de l'eau chaude

L'eau chaude est utilisée pour chauffer la tasse, préparer le thé ou refroidir la machine.

Vous pouvez obtenir de l'eau chaude en utilisant le bouton café (B) ou en utilisant le vaporisateur (I).

Avec le bouton café (B):

Une fois la machine préchauffée, suivez la même procédure que pour la préparation d'un café, mais sans mettre de café dans le filtre.

- Placez une tasse sur la grille (G) et appuyez sur l'interrupteur de café (B). De l'eau chaude va commencer à sortir.
- Lorsque vous avez la quantité d'eau désirée, appuyez à nouveau sur le bouton café (B) pour arrêter l'écoulement de l'eau.

Avec le vaporisateur (I):

- Depuis la position chauffée, placez un verre sous l'étuve (I).
- Ouvrez le débit d'eau chaude en tournant lentement le bouton de vapeur (D) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Appuyez sur le bouton café (B) pour activer la pompe. L'eau chaude va commencer à s'écouler.
- Pour terminer, appuyez à nouveau sur le bouton café (B) et il n'y aura plus d'eau qui sortira.
- Fermez le bouton de vapeur (D) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale.

Obtenir de la vapeur sèche

La vapeur est utilisée pour faire mousser le lait pour le cappuccino, et peut également chauffer d'autres liquides.

- Depuis la position chauffée, appuyez sur le bouton vapeur (C). Il se met à clignoter pour indiquer que la température augmente.
- Lorsqu'il ne clignote plus, la machine est prête à distribuer de la vapeur sèche par le tube de vapeur (I).
- Pour libérer la vapeur, il suffit de tourner lentement le bouton de réglage de la vapeur (D) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Lorsque vous voulez arrêter le débit de vapeur, tournez le bouton (D) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale.

REMARQUE : Nettoyez la sortie de vapeur (I) avec une éponge humide immédiatement après l'arrêt de la vapeur, mais faites attention à ne pas vous blesser!

AVERTISSEMENT : Lorsque la fonction 'Vapeur' est terminée, appuyez sur le bouton café (B). Si l'indicateur de café clignote rapidement, cela signifie que la température de la machine est trop élevée et qu'il est nécessaire d'éteindre la machine et de la laisser reposer pendant plus de 5 minutes. Vous pouvez également utiliser la fonction "Eau chaude" pour refroidir la machine. Si le café est préparé sans refroidir la machine, le café brûlera et il y aura un débordement dans l'entonnoir.

Faire mousser le lait

- Depuis la position de chauffage, appuyez sur le bouton vapeur (C). Il se met à clignoter pour indiquer que la température augmente.
- Une fois qu'il ne clignote plus, la machine est prête à distribuer de la vapeur sèche par le tube de moussage (I).
- Placez un récipient de lait froid sous le cuiseur vapeur (I) et insérez le cuiseur vapeur dans le lait sur au moins 2 cm sans toucher le fond du récipient.
- Ouvrez lentement le passage de la vapeur avec le bouton (D). Vous entendrez le bruit de la vapeur qui sort.
- Lorsque vous pensez que le lait est suffisamment texturé ou chaud, fermez la commande de vapeur (D).

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE :

Afin d'économiser de l'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement après 25 minutes d'inactivité.

À LA FIN DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (A).
- Débranchez l'appareil du secteur.
- Laissez la machine refroidir.
- Videz le réservoir d'eau (E).
- Nettoyez l'appareil.

Nettoyage

Nettoyage basique :

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de commencer toute opération de nettoyage.
- Nettoyez le boîtier de la machine avec une éponge ou un chiffon humide imbibé de quelques gouttes de détergent.
- Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau, le bac de récupération et la grille, puis séchez-les.
- Retirez le porte-filtre en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et éliminez les résidus de café à l'intérieur. Vous pouvez ensuite le nettoyer régulièrement et le rincer à l'eau claire.
- Séchez soigneusement toutes les pièces avant l'assemblage et le stockage.
- Ne pas nettoyer avec de l'alcool, un solvant ou tout autre produit dont le pH est acide ou basique, comme l'eau de Javel.
- Ne plongez jamais le boîtier dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans les ouvertures de ventilation pour éviter d'endommager les pièces de fonctionnement internes de l'appareil.
- Aucune des pièces de cet appareil ne peut être nettoyée dans le lave-vaisselle.

Nettoyage du tube du vaporisateur:

AVERTISSEMENT : Le tube du défroisseur peut être très chaud. Il est conseillé de nettoyer le tube de vapeur après la cuisson pour éviter les dépôts de saleté et avant d'éteindre la machine.

- Pour ce faire, retirez le couvercle du vaporisateur.

- Placez un verre avec un peu d'eau sous le tube et plongez le tube dans l'eau.
- Faites couler de l'eau chaude dans le tuyau, en suivant les instructions "Obtenir de l'eau chaude".
- Utilisez un chiffon pour sécher le tuyau. Si aucune vapeur ne sort, c'est peut-être parce que le lait sec obstrue la sortie.
- Dans ce cas, utilisez soigneusement une aiguille pour déboucher l'extrémité du tube de vapeur.
- Une fois propre, rincez sous l'eau du robinet et réassemblez.

TRAITEMENT DES DÉPÔTS CALCAIRES

Pour un fonctionnement parfait de l'appareil, celui-ci doit être exempt d'incrustations de calcaire ou de magnésium, causées par l'utilisation d'une eau à haute dureté. Pour éviter ce type de problème, nous recommandons l'utilisation d'une eau à faible minéralisation calcaire ou magnésienne. Pour maintenir la machine en bon état de fonctionnement, nous vous recommandons de la détartrer à la fréquence suivante :

- Toutes les 10 semaines si l'eau est "très dure".
- Toutes les 17 semaines si l'eau est "dure".

Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, ne sont pas recommandées pour les traitements de détartrage.

- Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant jusqu'au niveau MAX (la proportion d'eau et de détartrant est de 4:1).
- Appuyez ensuite sur le bouton d'alimentation et laissez l'appareil chauffer.
- Lorsque le voyant ne clignote plus, placez un récipient sur le plateau et préparez deux cafés (sans café dans le filtre).
- Attendez un moment, puis faites cuire à la vapeur pendant 2 minutes.
- Appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour arrêter immédiatement l'appareil et laissez-le reposer pendant au moins 15 minutes.

- Répétez cette procédure 3 fois.
- Pour terminer, faites le processus d'infusion (sans café dans le filtre) avec le détartrant restant et videz le réservoir.
- Répétez maintenant toutes les étapes ci-dessus, mais cette fois-ci en remplissant le réservoir avec de l'eau du robinet (maintenant vous n'avez pas besoin d'attendre 15 minutes à chaque fois).

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

En cas de panne, confiez l'appareil à un centre de service agréé. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil, car cela pourrait présenter un danger. Si une anomalie est détectée, consultez le tableau suivant:

PROBLÈME	CAUSE / RÉSULTAT	SOLUTION
Aucune eau ne sort.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le réservoir est vide. 2. La tension ou la fréquence d'entrée ne correspond pas à la plaque signalétique. 3. Dysfonctionnement de la machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Versez de l'eau dans le réservoir. 2. Assurez-vous que la tension et la fréquence sont conformes à la plaque signalétique. 3. Contactez un service agréé.
Aucune vapeur ne sort.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le vaporisateur est bouché. 2. Le réservoir est vide. 3. Dysfonctionnement de la machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le vaporisateur. 2. Versez de l'eau dans le réservoir. 3. Contactez un service agréé.
De l'eau ou du café sort par le bord du porte-filtre.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il y a trop de café dans le filtre. 2. Le bord du filtre et du porte-filtre est recouvert de café. 3. Le porte-filtre n'est pas correctement positionné. 4. Dysfonctionnement de la machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le filtre, puis versez la poudre de café appropriée. 2. Essuyez le bord du filtre avec un chiffon humide. 3. Retirez le porte-filtre et remettez-le en place correctement. 4. Contactez le service agréé.
Le café sort trop lentement ou pas du tout.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le café est trop fin ou trop pressé. 2. Les passages du filtre sont obstrués. 3. Le réservoir d'eau n'est pas (correctement) inséré. 4. Il n'y a pas d'eau dans le réservoir. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez une machine à café expresso et pressez-la légèrement. 2. Brossez/nettoyez le filtre. 3. Mettez le réservoir d'eau correctement en place. 4. Remplissez le réservoir d'eau.

PROBLÈME	CAUSE / RÉSULTAT	SOLUTION
Il y a une fuite d'eau au fond de la machine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bac d'égouttage est plein. 2. Dysfonctionnement de la machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le bac d'égouttage. 2. Contactez le service agréé.
La machine ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché. 2. Il y a un court-circuit du NTC. 3. Dysfonctionnement de la machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchez correctement le cordon d'alimentation sur une prise de courant. 2. Contactez le service agréé.
Pas de mousse de lait.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'indicateur de vapeur clignote au lieu d'être fixe. 2. Le récipient est trop grand ou la forme ne convient pas. 3. Vous avez utilisé du lait écrémé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attendez qu'il chauffe suffisamment avant d'ouvrir le bouton de vapeur. 2. Utilisez un récipient adapté à la quantité que vous souhaitez faire mousser. 3. Utilisez du lait entier.
Le café sort sans crème.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le café utilisé est périmé ou a séché. 2. Le café n'a pas été suffisamment pressé. 3. La mouture du café est trop grossière. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez du café frais et, une fois ouvert, conservez-le dans un récipient hermétique. 2. Pressez le café plus fort avec l'extrémité de la cuillère à mesurer. 3. Utilisez une mouture plus fine ou un café pour machine à expresso.
Le café sort trop vite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La mouture du café est trop grossière. 2. Il n'y a pas assez de café dans le filtre. 3. Le café n'a pas été suffisamment pressé. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisez de l'espresso ou du café moulu plus fin. 2. Utilisez la cuillère à mesurer comme indiqué dans la section "Remplissage du café". 3. Pressez davantage le café avec l'extrémité de la cuillère à mesurer.

Descrição

- A - Botão Start/Stop
- B - Botão de café
- C - Botão de vapor
- D - Botão de vapor
- E - Depósito de água
- F - Tampa do tanque
- G - Grelha
- H - Bandeja de gotejamento
- I - Tubo de vapor
- J - Suporte do filtro
- K - Pequeno filtro de café (1 chávena)
- L - Filtro de café grande (2 chávenas)
- M - Colher de dosagem com prensa

Se o seu modelo de aparelho não tiver os acessórios descritos acima, estes também podem ser adquiridos separadamente do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADO

- Não utilizar o aparelho se os acessórios ou consumíveis não estiverem devidamente fixados.
- Não utilizar o aparelho se os acessórios ligados ao mesmo estiverem defeituosos. Substituí-los de imediato.
- Não utilizar o aparelho sem água.
- Utilizar o aparelho apenas com água.
- Recomenda-se a utilização de água mineral engarrafada própria para consumo humano.
- Não mover o aparelho enquanto este estiver a ser utilizado.
- Desligar o aparelho da rede antes de reabastecer o depósito de água.
- Não remover o suporte do filtro ao fazer café, pois está sob pressão.
- Não utilizar o aparelho se o seu dispositivo de arranque/paragem não funcionar.
- Não virar o aparelho de cabeça para baixo enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Respeitar os níveis "MAX" e "MIN" no tanque de água.

- Desligar o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado e antes de qualquer operação de limpeza.
- Não guardar o aparelho quando ainda estiver quente.
- Nunca deixar o aparelho ligado e desacompanhado. Isto irá poupar energia e prolongar a vida útil do aparelho.
- Manter este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos.

Instruções de utilização

NOTAS ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpar as peças em contacto com os alimentos, tal como descrito na secção "Limpeza".
- Antes de ligar a máquina, verificar se o botão de vapor (D) está fechado.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo apenas com água morna.
NOTA: A máquina pode fazer ruído ao bombear água pela primeira vez; isto é normal.

ESCORVAMENTO DE CIRCUITOS

Esta simples operação assegura um abastecimento óptimo e deve ser realizada:

- No primeiro arranque.
- Quando a máquina permanece inutilizada durante um longo período de tempo (1 ou 2 semanas).
- Depois de fazer vapor.
- Quando o tanque tiver ficado sem água.
- Encher o tanque de água, tendo o cuidado de respeitar as marcas de nível "MIN" e "MAX".

- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Carregar no interruptor de ligar/desligar (A).
- Sem o porta-filtro no lugar (ou com o porta-filtro no lugar, mas sem café), colocar um recipiente debaixo do tubo de vaporização (I).
- Abrir o botão de vapor (D) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Pressionar o interruptor do café (B).
- A água sairá da bica de vapor. Esperar que saia cerca de uma chávena cheia de água.
- Para terminar a distribuição, pressionar novamente o botão do café (B) e fechar o botão do vapor (D) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio. Isto completa a operação de preparação.

ENCHIMENTO DE ÁGUA

O tanque (E) deve ser enchido com água antes de se ligar o aparelho.

- Abrir a tampa (F).
- Encher o tanque (E) com água, excedendo a marca "MIN" e sem que o nível de água exceda a marca "MAX" no tanque.
- Fechar a tampa (F).

NOTA: Não é necessário desacoplar o tanque (E), mas se isso for feito, certifique-se de que é correctamente reposicionado.

ENCHIMENTO DO CAFÉ

- Remover o suporte do filtro (J) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
- Colocar o filtro (K ou L) no suporte do filtro. A pequena (K) para uma chávena de café e a grande (L) para duas chávenas.
- Usando a colher de medida (M), colocar o café moído adequado para máquinas de café expresso no filtro (K ou L). Uma colher de sopa para uma chávena de café e duas colheres de sopa para duas chávenas.
- Pressionar ligeiramente o café com o fim da colher de medida (M).
- Colocar de novo o suporte do filtro (J) na máquina de café.

NOTA: Verificar se o filtro amovível está perfeitamente posicionado no suporte

do filtro.

USO

- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Prima o botão On/Off (A). A luz indicadora piscará, indicando o pré-aquecimento da máquina.
- Assim que deixar de piscar, a máquina está aquecida e pronta para ser utilizada.

Preparar o café

- Certifique-se de que há água suficiente no tanque (E) e, se não houver, siga as etapas de enchimento de água.
- Seguir as etapas de enchimento do café utilizando o filtro pequeno (K) para um café ou o filtro grande (L) para dois cafés.
- Quando o suporte do filtro (J) estiver ligado à máquina com café, colocar a(s) chávena(s) na grelha (G), tendo em conta que o café sairá dos dois orifícios do suporte do filtro (J).
- Prima o botão do café (B) e o café começará a sair.
- Quando tiver obtido a quantidade de café desejada, prima novamente o botão do café (B) para impedir que o café saia.
- Quando tiver terminado de preparar o café, pode retirar o suporte do filtro (J) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e depois verter as borras de café. NOTA: Se levantar e pressionar a lingueta da pega do suporte do filtro (J) contra o filtro, evitará que o filtro caia quando estiver a verter as borras de café.
- Deixar arrefecer completamente, depois enxaguar sob água corrente.
- Secá-lo completamente antes de o voltar a colocar na máquina.

Obtenção de água quente

A água quente é utilizada para aquecer a chávena, preparar o chá ou arrefecer a máquina.

Para obter água quente, pode fazê-lo usando o botão de café (B) ou utilizando o vaporizador (I).

Prima o botão do café (B):

- Depois de a máquina ter pré-aquecido, seguir o mesmo procedimento que para fazer um café, mas sem colocar café no filtro.
- Colocar uma chávena na grelha (G) e carregar no interruptor do café (B). A água quente vai começar a sair.
- Quando tiver a quantidade de água desejada, prima novamente o botão do café (B) para parar o fluxo de água.

Com o vaporizador (I):

- A partir da posição aquecida, colocar um copo por baixo do vaporizador (I).
- Abrir o fluxo de água quente rodando lentamente o botão de vapor (D) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Prima o botão do café (B) para activar a bomba. A água quente começará a escorrer.
- Para terminar, carregar novamente no botão do café (B) e não sairá mais água.
- Fechar o botão de vapor (D) rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio para a posição inicial.

Obter vapor seco

O vapor é utilizado para espumar leite para cappuccino, e também pode aquecer outros líquidos.

- A partir da posição aquecida, pressionar o botão de vapor (C). Irá começar a piscar indicando que a temperatura está a subir.
- Assim que deixar de piscar, a máquina está pronta para libertar vapor seco através do tubo vaporizador (I).
- Para libertar vapor, basta rodar lentamente o botão de controlo do vapor (D) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Quando quiser cortar o fluxo de vapor, rode o botão (D) no sentido dos ponteiros do relógio de volta à posição inicial.

NOTA: Limpe a saída de vapor (I) com uma esponja húmida imediatamente após a paragem do vapor, mas tenha cuidado para não se magoar!

AVISO: Quando a função "Vapor" estiver

terminada, carregar no interruptor do café (B). Se o indicador de café piscar rapidamente, isto significa que a temperatura do aparelho é demasiado elevada e que é necessário desligar o aparelho e deixá-lo em repouso durante mais de 5 minutos. Também pode utilizar a função "Água quente" para arrefecer a máquina. Se o café for preparado sem arrefecer a máquina, o café arderá e haverá um transbordo no funil.

Ardendo o leite

- A partir da posição de aquecimento, pressionar o botão de vapor (C). Irá começar a piscar indicando que a temperatura está a subir.
- Assim que deixar de piscar, a máquina está pronta para distribuir vapor seco através do tubo do vaporizador (I).
- Colocar um recipiente de leite frio debaixo do vaporizador (I) e inserir o vaporizador no leite pelo menos 2cm sem tocar no fundo do recipiente.
- Abrir lentamente a passagem de vapor com o botão (D). Ouvirá o som do vapor a sair.
- Quando achar que o leite está suficientemente texturizado ou quente, feche o controlo do vapor (D).

FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

A fim de poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente após 25 minutos de inactividade.

NO FINAL DA UTILIZAÇÃO DO APARELHO

- Desligar o aparelho com o interruptor On/Off (A).
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Permitir que a máquina arrefeça.
- Esvaziar o depósito de água (E).
- Limpar o aparelho.

Limpeza

Limpeza básica:

- Desligar o aparelho da rede e deixá-lo

arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

- Limpar a caixa da máquina com uma esponja húmida ou pano embebido com algumas gotas de detergente.
- Limpar regularmente o depósito de água, o recipiente de gotejamento e a grelha e depois secá-los.
- Remover o suporte do filtro rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e remover os resíduos de café do interior. Pode então limpá-lo regularmente e enxaguá-lo com água limpa.
- Secar bem todas as peças antes da montagem e armazenamento.
- Não limpar com álcool, solvente, ou qualquer outro produto com um factor pH ácido ou básico, como lixívia.
- Nunca mergulhar a habitação em água para limpeza.
- Não permitir a entrada de água ou outros líquidos nas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes internas de funcionamento do aparelho.
- Nenhuma das partes deste aparelho é adequada para limpeza na máquina de lavar loiça.

Limpeza do tubo do vaporizador:

AVISO! o tubo do vaporizador pode estar muito quente.

É aconselhável limpar o tubo do vaporizador após a vaporização para evitar depósitos de sujidade e antes de desligar a máquina.

Para tal, remover a tampa do vaporizador. Colocar um copo com um pouco de água debaixo do tubo e mergulhar o tubo na água.

Verter água quente para fora do tubo, seguindo as instruções "Obter água quente".

Utilizar um pano para secar o tubo.

No caso de não sair vapor, pode ser porque o leite seco obstrui a saída. Neste caso, utilizar cuidadosamente uma agulha para desentupir a ponta do tubo de vaporização.

Uma vez limpo, enxaguar sob água corrente da torneira e voltar a montar.

TRATAMENTO DE DEPÓSITOS DE CALCÁRIO

Para o perfeito funcionamento do aparelho, este deve estar livre de incrustações de cal ou magnésio, causadas pela utilização de água de elevada dureza. Para evitar este tipo de problemas, recomendamos a utilização de água com baixa mineralização calcária ou de magnésio.

Para manter a máquina em bom estado de funcionamento, recomendamos a sua descalcificação com a seguinte frequência:

- A cada 10 semanas, se a água for "muito dura".

- A cada 17 semanas se a água for "dura". Soluções caseiras, tais como o uso de vinagre, não são recomendadas para tratamentos de descalcificação.

- Encher o tanque com água e descalcificador até ao nível MAX (a escala de água e descalcificador é 4:1).
- Em seguida, premir o botão de ligar e deixar o aparelho aquecer.
- Quando a luz parar de piscar, colocar um recipiente na bandeja e preparar dois cafés (sem café no filtro).
- Esperar por um momento e depois vaporizar durante 2 minutos.
- Pressionar o interruptor ON/OFF para parar a unidade imediatamente e deixar a máquina em repouso durante pelo menos 15 minutos.
- Repetir este procedimento 3 vezes.
- Para terminar, fazer o processo de fabrico da cerveja (sem café no filtro) com o restante descalcificador e esvaziar o tanque.
- Agora repita todos os passos acima, mas desta vez enchendo o tanque com água da torneira (agora não precisa de esperar 15 minutos de cada vez).

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Em caso de avaria, levar o aparelho a um Centro de Serviço autorizado. Não tentar desmontar ou reparar o aparelho, pois isso pode causar perigo.

Se for detectada qualquer anomalia, consultar a tabela seguinte:

PROBLEMA	CAUSA / RESULTADO	SOLUÇÃO
Não sai água.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O tanque está vazio. 2. A tensão ou frequência de entrada não corresponde à placa de identificação. 3. Mau funcionamento da máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verter água para dentro do tanque. 2. Certificar-se de que a tensão e a frequência são consistentes com a placa de classificação. 3. Contactar o serviço autorizado.
Não sai vapor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O vaporizador está entupido. 2. O tanque está vazio. 3. Mau funcionamento da máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpar o vaporizador. 2. Verter água para dentro do tanque. 3. Contactar o serviço autorizado.
A água ou o café sai da borda do suporte do filtro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Há demasiado café no filtro. 2. A borda do filtro e do suporte do filtro é coberta com café. 3. O suporte do filtro não está correctamente posicionado. 4. Mau funcionamento da máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpar o filtro e depois deitar o pó de café apropriado. 2. Limpar a borda do filtro com um pano húmido. 3. Retirar o suporte do filtro e encaixá-lo correctamente. 4. Contactar o serviço autorizado.
O café sai muito lentamente ou não sai de todo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O café é demasiado fino ou demasiado comprimido. 2. As passagens do filtro estão obstruídas. 3. O tanque de água não está (devidamente) inserido. 4. Não há água no tanque. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar uma máquina de café expresso e pressioná-la levemente. 2. Escovar/limpar o filtro. 3. Colocar o depósito de água correctamente no lugar. 4. Encher o depósito de água.
Há uma fuga de água no fundo da máquina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A bandeja de gotejamento está cheia. 2. Avaria na máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpar o recipiente de gotejamento. 2. Contactar o serviço autorizado.
A máquina não se liga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O cabo de alimentação não está devidamente ligado à corrente. 2. Há um curto-circuito do NTC. 3. Mau funcionamento da máquina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligar correctamente o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica. 2. Contactar o serviço autorizado.

PROBLEMA	CAUSA / RESULTADO	SOLUÇÃO
Sem espuma de leite.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O indicador de vapor pisca em vez de ser estável. 2. O recipiente é demasiado grande ou a forma não cabe. 3. Utilizou leite desnatado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Esperar que aqueça o suficiente antes de abrir o botão de vapor. 2. Utilize um recipiente adequado para a quantidade que deseja espumar. 3. Usar leite inteiro.
O café sai sem natas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O café usado está estragado ou já secou. 2. O café ainda não foi suficientemente prensado. 3. A moagem do café é demasiado grosseira. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar café fresco e uma vez aberto, armazenar num recipiente hermético. 2. Pressionar com mais força o café com o fim da colher de medida. 3. Utilizar um café moído ou máquina de café expresso mais fino.
O café sai demasiado depressa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A moagem do café é demasiado grosseira. 2. Não há café suficiente no filtro. 3. O café ainda não foi suficientemente prensado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar café expresso ou café moído mais fino. 2. Utilizar a colher de medida de acordo com "Encher o café". 3. Pressionar mais o café com o fim da colher de medida.

Descrizione

- A - Pulsante di avvio/arresto
- B - Tasto caffè
- C - Pulsante del vapore
- D - Manopola del vapore
- E - Serbatoio dell'acqua
- F - Coperchio del serbatoio
- G - Griglia
- H - Vaschetta di raccolta
- I - Tubo del vapore
- J - Portafiltro
- K - Filtro da caffè piccolo (1 tazza)
- L - Filtro da caffè grande (2 tazze)
- M - Cucchiaino dosatore con pressore

Se il vostro modello di apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, questi possono essere acquistati separatamente presso il Servizio di assistenza tecnica.

USO E CURA

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori o i materiali di consumo non sono fissati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori ad esso collegati sono difettosi. Sostituirli immediatamente.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza acqua.
- Utilizzare l'apparecchio solo con acqua.
- Si raccomanda l'uso di acqua minerale in bottiglia adatta al consumo umano.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Non rimuovere il portafiltro durante l'erogazione del caffè, poiché è sotto pressione.
- Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di avvio/arresto non funziona.
- Non capovolgere l'apparecchio quando è in funzione o collegato alla rete elettrica.

- Rispettare i livelli "MAX" e "MIN" nel serbatoio dell'acqua.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Non riporre l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso e incustodito. In questo modo si risparmia energia e si prolunga la vita dell'apparecchio.
- Tenere questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza.

Istruzioni per l'uso

NOTE PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire le parti a contatto con gli alimenti come descritto nella sezione "Pulizia".
- Prima di accendere la macchina, verificare che la manopola vapore (D) sia chiusa.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, si consiglia di usarlo solo con acqua tiepida.
NOTA: quando si pompa l'acqua per la prima volta, la macchina può emettere un rumore; è normale.

ADESCAMENTO DEL CIRCUITO

Questa semplice operazione garantisce un'alimentazione ottimale e deve essere eseguita:

- Al primo avvio.
- Quando la macchina rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo (1 o 2 settimane).
- Dopo la produzione di vapore.
- Quando il serbatoio ha esaurito l'acqua.

- Riempire il serbatoio dell'acqua, facendo attenzione a rispettare i segni di livello "MIN" e "MAX".
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Premere l'interruttore di accensione/spengimento (A).
Senza il portafiltro (o con il portafiltro, ma senza caffè), posizionare un contenitore sotto il tubo di vaporizzazione (I).
Aprire la manopola vapore (D) ruotandola in senso antiorario.
- Premere l'interruttore del caffè (B).
L'acqua uscirà dal beccuccio del vapore. Aspettate che esca circa una tazza d'acqua.
Per terminare l'erogazione, premere nuovamente il pulsante del caffè (B) e chiudere la manopola del vapore (D) ruotandola in senso orario.
In questo modo si completa l'operazione di adescamento.

RIEMPIMENTO DELL'ACQUA

Il serbatoio (E) deve essere riempito d'acqua prima di avviare l'apparecchio.

- Aprire il coperchio (F).
- Riempire il serbatoio (E) con acqua, superando il segno "MIN" e senza che il livello dell'acqua superi il segno "MAX" sul serbatoio.
- Chiudere il coperchio (F).
NOTA: non è necessario disaccoppiare il serbatoio (E), ma se lo si fa, assicurarsi che sia riposizionato correttamente.

RIEMPIMENTO DI CAFFÈ

- Rimuovere il portafiltro (J) ruotandolo in senso orario.
- Posizionare il filtro (K o L) nel portafiltro. Quella piccola (K) per una tazza di caffè e quella grande (L) per due tazze.
- Con il cucchiaino dosatore (M), inserire nel filtro (K o L) il caffè macinato adatto alle macchine per espresso. Un cucchiaino per una tazza di caffè e due cucchiaini per due tazze.
- Premere leggermente il caffè con l'estremità del cucchiaino dosatore (M).
- Rimontare il portafiltro (J) sulla macchina da caffè.

NOTA: verificare che il filtro rimovibile sia perfettamente posizionato nel portafiltro.

USO

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Premere il pulsante On/Off (A). La spia lampeggia per indicare che la macchina si sta preriscaldando.
- Quando smette di lampeggiare, la macchina è riscaldata e pronta per l'uso.

Preparazione del caffè

- Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio (E) e, in caso contrario, seguire la procedura di riempimento dell'acqua.
- Seguire la procedura di riempimento del caffè utilizzando il filtro piccolo (K) per un caffè o il filtro grande (L) per due caffè.
- Una volta fissato il portafiltro (J) alla macchina con il caffè, posizionare la tazza o le tazze sulla griglia (G), tenendo conto che il caffè uscirà da entrambi i fori del portafiltro (J).
- Premere il pulsante del caffè (B) e il caffè inizia a uscire.
- Quando si è ottenuta la quantità di caffè desiderata, premere nuovamente il pulsante del caffè (B) per interrompere l'uscita del caffè.
- Al termine dell'erogazione del caffè, è possibile rimuovere il portafiltro (J) ruotandolo in senso orario e quindi versare i fondi di caffè.
NOTA: se si solleva e si preme la linguetta dell'impugnatura del portafiltro (J) contro il filtro, si evita che quest'ultimo cada quando si versano i fondi di caffè.
- Lasciare raffreddare completamente, quindi sciacquare sotto l'acqua corrente.
- Asciugarlo accuratamente prima di rimetterlo nella macchina.

Ottenere acqua calda

L'acqua calda viene utilizzata per riscaldare la tazza, preparare il tè o raffreddare la macchina.
È possibile ottenere acqua calda

utilizzando il pulsante del caffè (B) o l'ugello (I).

Con il pulsante del caffè (B):

- Una volta preriscaldata la macchina, seguire la stessa procedura di preparazione del caffè, ma senza inserire il caffè nel filtro.
- Posizionare una tazza sulla griglia (G) e premere l'interruttore del caffè (B). L'acqua calda inizierà a fuoriuscire.
- Una volta raggiunta la quantità d'acqua desiderata, premere nuovamente il pulsante del caffè (B) per interrompere il flusso d'acqua.

Con il vaporizzatore (I):

- Dalla posizione riscaldata, posizionare un bicchiere sotto il vaporizzatore (I).
- Aprire il flusso dell'acqua calda ruotando lentamente la manopola vapore (D) in senso antiorario.
- Premere il pulsante del caffè (B) per attivare la pompa. L'acqua calda inizierà a fuoriuscire.
- Per terminare, premere nuovamente il pulsante del caffè (B) e non uscirà più acqua.
- Chiudere la manopola vapore (D) ruotandola in senso orario fino alla posizione iniziale.

Ottenere vapore secco

Il vapore viene utilizzato per montare il latte per il cappuccino e può anche riscaldare altri liquidi.

- Dalla posizione riscaldata, premere il tasto vapore (C). L'indicatore inizia a lampeggiare per indicare che la temperatura sta aumentando.
- Quando smette di lampeggiare, la macchina è pronta a rilasciare vapore secco attraverso il tubo del vaporizzatore (I).
- Per rilasciare il vapore, è sufficiente ruotare lentamente la manopola di regolazione del vapore (D) in senso antiorario.
- Quando si desidera interrompere il flusso di vapore, ruotare la manopola (D) in senso orario fino alla posizione iniziale.

NOTA: pulire l'uscita del vapore (I) con una spugna umida subito dopo

l'interruzione del vapore, facendo attenzione a non farsi male!

ATTENZIONE: al termine della funzione "Vapore", premere l'interruttore del caffè (B). Se l'indicatore del caffè lampeggia rapidamente, significa che la temperatura dell'apparecchio è troppo alta ed è necessario spegnere l'apparecchio e lasciarlo riposare per più di 5 minuti. È inoltre possibile utilizzare la funzione "Acqua calda" per raffreddare la macchina. Se il caffè viene erogato senza raffreddare la macchina, il caffè si brucia e l'imbuto trabocca.

Schiumare il latte

- Dalla posizione di riscaldamento, premere il pulsante vapore (C). L'indicatore inizia a lampeggiare per indicare che la temperatura sta aumentando.
- Quando smette di lampeggiare, la macchina è pronta a erogare vapore secco attraverso il tubo di vaporizzazione (I).
- Posizionare un contenitore di latte freddo sotto la vaporiera (I) e inserire la vaporiera nel latte per almeno 2 cm senza toccare il fondo del contenitore.
- Aprire lentamente il passaggio del vapore con la manopola (D). Si sentirà il rumore del vapore che esce.
- Quando si ritiene che il latte sia sufficientemente strutturato o caldo, chiudere il regolatore di vapore (D).

FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 25 minuti di inattività.

AL TERMINE DELL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spegnere l'apparecchio con l'interruttore On/Off (A).
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare la macchina.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua (E).
- Pulire l'apparecchio.

Pulizia

Pulizia di base:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l'alloggiamento della macchina con una spugna o un panno umido imbevuto di qualche goccia di detergente.
- Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, la vaschetta di raccolta e la griglia e asciugarli.
- Rimuovere il portafiltro ruotandolo in senso orario e rimuovere i residui di caffè dall'interno. In seguito, è possibile pulirlo regolarmente e risciacquarlo con acqua pulita.
- Asciugare accuratamente tutte le parti prima del montaggio e dello stoccaggio.
- Non pulire con alcool, solventi o altri prodotti a pH acido o basico come la candeggina.
- Non immergere mai l'alloggiamento in acqua per la pulizia.
- Non lasciare che acqua o altri liquidi penetrino nelle aperture di ventilazione per evitare di danneggiare le parti operative interne dell'apparecchio.
- Nessuna delle parti di questo apparecchio è adatta alla pulizia in lavastoviglie.

Pulizia del tubo del vaporizzatore:

AVVERTENZA: il tubo del vaporizzatore può essere molto caldo.

Si consiglia di pulire il tubo del vaporizzatore dopo la cottura per evitare depositi di sporco e prima di spegnere la macchina.

- A tal fine, rimuovere il coperchio del vaporizzatore.
- Mettere un bicchiere con un po' d'acqua sotto la provetta e immergere la provetta nell'acqua.
- Versare l'acqua calda dal tubo, seguendo le istruzioni "Prelievo di acqua calda".
- Utilizzare un panno per asciugare il tubo.
- Se non esce vapore, è possibile che il latte secco ostruisca l'uscita. In questo caso, utilizzare con cautela un ago per sturare la punta del tubo di vaporizzazione.

- Una volta pulito, sciacquare sotto l'acqua corrente del rubinetto e rimontare.

TRATTAMENTO DEI DEPOSITI DI CALCARE

Per un perfetto funzionamento dell'apparecchio, esso deve essere privo di incrostazioni di calcare o magnesio, causate dall'uso di acqua di elevata durezza. Per evitare questo tipo di problema, si consiglia di utilizzare acqua a bassa mineralizzazione calcarea o magnesiacca.

Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, si consiglia di decalcificarla con la seguente frequenza:

- Ogni 10 settimane se l'acqua è "molto dura".
- Ogni 17 settimane se l'acqua è "dura".

Le soluzioni fatte in casa, come l'uso dell'aceto, non sono consigliate per i trattamenti di decalcificazione.

- Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello MAX (la scala di acqua e decalcificante è 4:1).
- Quindi premere il pulsante di accensione e lasciare che l'apparecchio si riscaldi.
- Quando la spia smette di lampeggiare, posizionare un contenitore sul vassoio ed erogare due caffè (senza caffè nel filtro).
- Attendere un attimo e poi cuocere a vapore per 2 minuti.
- Premere l'interruttore ON/OFF per arrestare immediatamente l'unità e lasciarla riposare per almeno 15 minuti.
- Ripetere questa procedura per 3 volte.
- Per concludere, eseguire il processo di erogazione (senza caffè nel filtro) con il decalcificante rimanente e svuotare il serbatoio.
- Ripetete ora tutti i passaggi sopra descritti, ma questa volta riempiendo il serbatoio con acqua di rubinetto (ora non è necessario attendere 15 minuti ogni volta).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di guasto, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

Non tentare di smontare o riparare il dispositivo per non incorrere in pericoli.
Se viene rilevata un'anomalia, consultare la tabella seguente:

PROBLEMA	CAUSA / RISULTATO	SOLUZIONE
Non esce acqua.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il serbatoio è vuoto. 2. La tensione o la frequenza di ingresso non corrispondono alla targhetta. 3. Malfunzionamento della macchina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Versare l'acqua nel serbatoio. 2. Assicurarsi che la tensione e la frequenza corrispondano a quelle indicate sulla targhetta. 3. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Non esce vapore.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il vaporizzatore è intasato. 2. Il serbatoio è vuoto. 3. Malfunzionamento della macchina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire il vaporizzatore. 2. Versare l'acqua nel serbatoio. 3. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
L'acqua o il caffè fuoriescono dal bordo del portafiltro.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nel filtro c'è troppo caffè. 2. Il bordo del filtro e del portafiltro è coperto di caffè. 3. Il supporto del filtro non è posizionato correttamente. 4. Malfunzionamento della macchina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire il filtro e poi versare la polvere di caffè appropriata. 2. Pulire il bordo del filtro con un panno umido. 3. Rimuovere il portafiltro e montarlo correttamente. 4. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Il caffè esce troppo lentamente o non esce affatto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il caffè è troppo fine o è stato pressato eccessivamente. 2. I passaggi del filtro sono intasati. 3. Il serbatoio dell'acqua non è inserito (correttamente). 4. Non c'è acqua nel serbatoio. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usare il caffè della macchina da caffè espresso e pressarlo leggermente. 2. Spazzolare/pulire il filtro. 3. Posizionare correttamente il serbatoio dell'acqua. 4. Riempire il serbatoio dell'acqua.
C'è una perdita d'acqua sul fondo della macchina.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La vaschetta di raccolta è piena. 2. Malfunzionamento della macchina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire la vaschetta di raccolta. 2. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.

PROBLEMA	CAUSA / RISULTATO	SOLUZIONE
La macchina non si accende.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente. 2. Si è verificato un cortocircuito dell'NTC. 3. Malfunzionamento della macchina. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente. 2. Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Nessuna schiuma di latte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'indicatore del vapore lampeggia invece di essere fisso. 2. Il contenitore è troppo grande o la forma non è adatta. 3. Avete utilizzato latte scremato. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Attendere che si riscaldi a sufficienza prima di aprire la manopola del vapore. 2. Utilizzare un contenitore adatto alla quantità di schiuma che si desidera ottenere. 3. Utilizzare latte intero.
Il caffè esce senza crema.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il caffè usato è stantio o si è seccato. 2. Il caffè non è stato pressato a sufficienza. 3. La macinatura del caffè è troppo grossa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare caffè fresco e, una volta aperto, conservarlo in un contenitore ermetico. 2. Premere il caffè più duramente con l'estremità del cucchiaino dosatore. 3. Utilizzare una macinatura più fine o il caffè della macchina da caffè espresso.
Il caffè esce troppo velocemente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La macinatura del caffè è troppo grossa. 2. Il caffè nel filtro non è sufficiente. 3. Il caffè non è stato pressato a sufficienza. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizzare caffè espresso o caffè macinato più fine. 2. Utilizzare il misurino come indicato in "Riempimento del caffè". 3. Premere ulteriormente il caffè con l'estremità del cucchiaino dosatore.

Beschreibung

- A Start/Stopp-Taste
- B Kaffeetaste
- C Dampftaste
- D Dampfregler
- E Wassertank
- F Tankdeckel
- G Gitter
- H Tropfschale
- I Dampfrohrchen
- J Filterhalter
- K Kaffeefilter (1 Tasse)
- L Kaffeefilter (2 Tassen)
- M Presslöffel

Sollte das oben beschriebene Zubehör für Ihr Gerätemodell nicht verfügbar sein, können Sie es auch separat bei Ihrem Service-Center erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör oder die Verbrauchsmaterialien nicht ordnungsgemäß angebracht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das daran befestigte Zubehör defekt ist.
- Tauschen Sie es sofort aus. sofort. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Es wird empfohlen, für den menschlichen Verzehr geeignetes Mineralwasser in Flaschen zu verwenden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Wassertank nachfüllen.
- Entfernen Sie während der Kaffeezubereitung nicht den Filterhalter, da dieser unter Druck steht. unter Druck steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Start/Stopp-Vorrichtung nicht funktioniert.

- Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf, während es in Betrieb oder an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Beachten Sie die Füllstände "MAX" und "MIN" des Wassertanks.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Lagern Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Lassen Sie das Gerät niemals eingeschaltet und unbeaufsichtigt. So sparen Sie Energie und verlängern die Lebensdauer des Geräts.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis auf.

Gebrauchsanweisung

HINWEISE VOR DER VERWENDUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt entfernt wurde.
- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Abschnitt "Reinigung" beschrieben.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass der Dampfregler (D) geschlossen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch des Geräts ist es ratsam, es nur mit lauwarmem Wasser zu benutzen.
Hinweis: Das Gerät kann ein Geräusch machen, wenn es zum ersten Mal Wasser pumpt; das ist normal.

VORFÜLLEN DES STROMKREISES

Dieser einfache Vorgang gewährleistet eine optimale Versorgung und muss durchgeführt werden:

- Bei der ersten Inbetriebnahme.
- Wenn das Gerät über einen längeren

Zeitraum nicht benutzt wird (1 oder 2 Wochen).

- Nach der Dampferzeugung.
- Wenn der Tank kein Wasser mehr enthält.
- Füllen Sie den Wassertank auf und achten Sie dabei auf die Markierungen "MIN" und "MAX".
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (A).
- Ohne Filterhalterung (oder mit Filterhalterung, aber ohne Kaffee) einen Behälter unter das Dampfrohrchen (I) stellen.
- Öffnen Sie den Dampfgler (D), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie die Kaffeetaste (B).
- Es kommt Wasser aus dem Dampfauflauf. Warten Sie, bis etwa eine Tasse Wasser ausgetreten ist.
- Um die Ausgabe zu beenden, drücken Sie erneut die Kaffeetaste (B) und schließen Sie den Dampfgler (D), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Damit ist der Entlüftungsvorgang abgeschlossen.

WASSER EINFÜLLEN

Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss der Tank (E) unbedingt mit Wasser gefüllt werden.

- Öffnen Sie den Deckel (F).
- Füllen Sie den Tank (E) bis über die Markierung "MIN" hinaus mit Wasser, ohne dass der Wasserstand die Markierung "MAX" auf dem Tank überschreitet.
- Schließen Sie den Deckel (F).
HINWEIS: Es ist nicht notwendig, den Tank (E) zu entkoppeln, aber wenn Sie es tun, vergewissern Sie sich, dass er wieder richtig positioniert ist.

KAFFEEFÜLLER

- Entfernen Sie den Filterhalter (J), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie den Filter (K oder L) in den Filterhalter. Der kleine (K) für eine Tasse Kaffee und der große (L) für zwei Tassen.
- Geben Sie mit dem Messlöffel (M) gemahlene, für Espressomaschinen

geeigneten Kaffee in den Filter (K oder L). Ein Esslöffel für eine Tasse Kaffee und zwei Esslöffel für zwei Tassen.

- Drücken Sie den Kaffee leicht mit dem Ende des Messlöffels (M) an.
- Bringen Sie den Filterhalter (J) wieder am Brüher an.
HINWEIS: Prüfen Sie, ob der herausnehmbare Filter richtig im Filterhalter sitzt.

VERWENDUNG

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (A). Die Kontrollleuchte blinkt und zeigt damit an, dass das Gerät vorgewärmt wird.
- Sobald sie nicht mehr blinkt, ist das Gerät aufgewärmt und einsatzbereit.

Zubereitung von Kaffee

- Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (E) ist; falls nicht, folgen Sie den Schritten zum Einfüllen von Wasser.
- Befolgen Sie die Schritte zum Einfüllen von Kaffee, indem Sie den kleinen Filter (K) für einen Kaffee oder den großen Filter (L) für zwei Kaffees verwenden.
- Sobald der Filterhalter (J) mit Kaffee an der Maschine befestigt ist, stellen Sie die Tasse(n) auf das Gitter (G), wobei Sie berücksichtigen müssen, dass der Kaffee aus beiden Löchern des Filterhalters (J) austritt.
- Drücken Sie die Kaffeetaste (B), und der Kaffee beginnt auszutreten.
- Wenn Sie die gewünschte Kaffeemenge erreicht haben, drücken Sie erneut die Kaffeetaste (B), um den Kaffeeaustritt zu stoppen.
- Wenn Sie den Kaffee fertig gebrüht haben, können Sie den Filterhalter (J) durch Drehen im Uhrzeigersinn herausnehmen und den Kaffeesatz ausgießen.
HINWEIS: Wenn Sie die Lasche am Griff des Filterhalters (J) anheben und gegen den Filter drücken, verhindern Sie, dass der Filter herausfällt, wenn Sie den Kaffeesatz ausschütten.
- Lassen Sie den Filter vollständig

- abkühlen und spülen Sie ihn dann unter fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie ihn gründlich ab, bevor Sie ihn wieder in die Maschine einsetzen.

Heißes Wasser holen

Heißes Wasser wird verwendet, um die Tasse zu erhitzen, Tee zuzubereiten oder das Gerät zu kühlen.

Sie können heißes Wasser mit der Kaffeetaste (B) oder mit dem Aufschäumer (I) zubereiten.

Drücken Sie die Kaffeetaste (B):

- Sobald die Maschine vorgeheizt ist, gehen Sie wie bei der Zubereitung eines Kaffees vor, ohne jedoch Kaffee in den Filter zu geben.
- Stellen Sie eine Tasse auf den Rost (G) und drücken Sie die Kaffeetaste (B). Es fließt heißes Wasser aus.
- Wenn Sie die gewünschte Wassermenge erreicht haben, drücken Sie erneut die Kaffeetaste (B), um den Wasserfluss zu stoppen.

Mit dem Verdampfer (I):

- Stellen Sie in der aufgeheizten Position ein Glas unter den Verdampfer (I).
- Öffnen Sie den Heißwasserfluss, indem Sie den Dampfknopf (D) langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Drücken Sie die Kaffeetaste (B), um die Pumpe zu aktivieren. Das heiße Wasser beginnt zu fließen.
- Zum Beenden des Vorgangs drücken Sie erneut die Kaffeetaste (B); es tritt kein Wasser mehr aus.
- Schließen Sie den Dampfdruckknopf (D), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn in die Ausgangsposition drehen.

Gewinnung von Trockendampf

Dampf wird zum Aufschäumen von Milch für Cappuccino verwendet, kann aber auch andere Flüssigkeiten erhitzen.

- Drücken Sie in der aufgeheizten Position die Dampftaste (C). Sie beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass die Temperatur ansteigt.
- Sobald sie nicht mehr blinkt, ist das Gerät bereit, trockenen Dampf durch das Verdampferrohr (I) abzugeben.

- Um den Dampf abzulassen, drehen Sie einfach den Dampfregler (D) langsam gegen den Uhrzeigersinn.
- Wenn Sie die Dampfung unterbrechen wollen, drehen Sie den Drehknopf (D) im Uhrzeigersinn zurück in die Ausgangsposition.

HINWEIS: Reinigen Sie den Dampfauslass (I) sofort nach Beendigung des Dampfes mit einem feuchten Schwamm, aber seien Sie vorsichtig, um sich nicht zu verletzen!

ACHTUNG: Wenn die Funktion "Dampf" beendet ist, drücken Sie die Kaffeetaste (B). Wenn die Kaffeeanzeige schnell blinkt, bedeutet dies, dass die Temperatur des Geräts zu hoch ist und es notwendig ist, das Gerät auszuschalten und mehr als 5 Minuten stehen zu lassen. Sie können auch die Funktion "Heißwasser" verwenden, um das Gerät abzukühlen. Wenn Sie Kaffee zubereiten, ohne das Gerät abzukühlen, brennt der Kaffee an und läuft in den Trichter über.

Milch aufschäumen

- Drücken Sie in der Heizposition die Dampftaste (C). Sie beginnt zu blinken und zeigt damit an, dass die Temperatur steigt.
- Sobald sie nicht mehr blinkt, ist das Gerät bereit, trockenen Dampf durch das Aufschäumrohr (I) abzugeben.
- Stellen Sie einen Behälter mit kalter Milch unter den Dampfer (I) und führen Sie den Dampfer mindestens 2 cm in die Milch ein, ohne den Boden des Behälters zu berühren.
- Öffnen Sie langsam den Dampfdruck mit dem Drehknopf (D). Sie hören das Geräusch von Dampf, der austritt.
- Wenn Sie meinen, dass die Milch ausreichend strukturiert oder heiß ist, schließen Sie den Dampfregler (D).

AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION

Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät nach 25 Minuten Inaktivität automatisch ab.

WENN SIE DAS GERÄT NICHT MEHR BENUTZEN

- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter (A) aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entleeren Sie den Wassertank (E).
- Reinigen Sie das Gerät.

Reinigung

Grundreinigung:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Schwamm oder einem mit ein paar Tropfen Spülmittel getränkten Tuch.
- Reinigen Sie den Wassertank, die Tropfschale und das Gitter regelmäßig und trocknen Sie sie anschließend.
- Nehmen Sie den Filterhalter durch Drehen im Uhrzeigersinn heraus und entfernen Sie die Kaffeerückstände im Inneren. Sie können ihn dann regelmäßig reinigen und mit klarem Wasser ausspülen.
- Trocknen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau und der Lagerung gründlich ab.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol, Lösungsmitteln oder anderen Produkten mit saurem oder basischem pH-Faktor, wie z. B. Bleichmittel.
- Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung niemals in Wasser ein.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den internen Betriebsteilen des Geräts zu vermeiden.
- Keines der Teile dieses Geräts ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Reinigung des Verdampferrohrs:

ACHTUNG! Das Dampferrohr kann sehr heiß sein.
Es ist ratsam, das Verdampferrohr nach dem Dampfen zu reinigen, um Schmutzablagerungen zu vermeiden und bevor Sie das Gerät ausschalten.

- Nehmen Sie dazu den Dampferdeckel ab.
- Stellen Sie ein Glas mit etwas Wasser unter das Rohr und tauchen Sie das Rohr in das Wasser ein.
- Gießen Sie heißes Wasser aus dem Schlauch, indem Sie die Anweisungen "Heißes Wasser holen" befolgen.
- Trocknen Sie das Rohr mit einem Tuch ab.
- Falls kein Dampf austritt, kann es daran liegen, dass trockene Milch den Auslass verstopft. Entfernen Sie in diesem Fall vorsichtig mit einer Nadel die Verstopfung an der Spitze des Dampfrohrchens.
- Nach dem Reinigen unter fließendem Leitungswasser abspülen und wieder zusammenbauen.

BEHANDLUNG VON KALKLAGERUNGEN

Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, muss es frei von Kalk- oder Magnesiumablagerungen sein, die durch die Verwendung von Wasser mit hohem Härtegrad entstehen. oder Magnesium, die durch die Verwendung von Wasser mit hohem Härtegrad verursacht werden. Um diese Art von Problemen zu vermeiden, wird die Verwendung von Wasser mit geringer Kalk- oder Magnesiummineralisierung empfohlen.

Um die Maschine in gutem Zustand zu halten, empfehlen wir, sie in den folgenden Abständen zu entkalken:

- Alle 10 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
 - Alle 17 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.
- Hausgemachte Lösungen, wie z. B. die Verwendung von Essig, werden für Entkalkungsbehandlungen nicht empfohlen.
- Füllen Sie den Tank mit Wasser und Entkalker bis zum MAX-Füllstand (das Verhältnis von Wasser und Entkalker ist 4:1).
 - Drücken Sie dann die Einschalttaste und lassen Sie das Gerät aufheizen.
 - Wenn die Lampe nicht mehr blinkt, stellen Sie einen Behälter auf die Ablage und brühen Sie zwei Kaffees auf (ohne Kaffee

im Filter).

- Warten Sie einen Moment und dampfen Sie dann 2 Minuten lang.
- Drücken Sie den ON/OFF-Schalter, um das Gerät sofort auszuschalten, und lassen Sie es mindestens 15 Minuten lang stehen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal. Zum Schluss führen Sie den Brühvorgang (ohne Kaffee im Filter) mit dem restlichen Entkalker durch und leeren den Tank.
- Wiederholen Sie nun alle oben genannten Schritte, aber füllen Sie den Tank diesmal mit Leitungswasser auf (jetzt müssen Sie nicht jedes Mal 15 Minuten warten).

FEHLERSUCHE

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem autorisierten Service-Center. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, da dies eine Gefahr darstellen kann.

Wenn eine Anomalie festgestellt wird, ziehen Sie die folgende Tabelle zu Rate:

PROBLEM	URSACHE / FOLGE	LÖSUNG
Es kommt kein Wasser heraus.	<ol style="list-style-type: none">1. Der Tank ist leer.2. Die Eingangsspannung oder -frequenz stimmt nicht mit dem Typenschild überein.3. Fehlfunktion der Maschine.	<ol style="list-style-type: none">1. Füllen Sie Wasser in den Tank ein und beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierungen.2. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz mit dem Typenschild übereinstimmen.3. Wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
Es wird kein Dampf erzeugt.	<ol style="list-style-type: none">1. Der Verdampfer ist verstopft.2. Der Tank ist leer.3. Fehlfunktion der Maschine.	<ol style="list-style-type: none">1. Reinigen Sie den Verdampfer.2. Füllen Sie Wasser in den Tank und beachten Sie dabei die MIN- und MAX-Markierungen.3. Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ol style="list-style-type: none">1. Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.2. Es liegt ein Kurzschluss des NTC vor.3. Fehlfunktion des Geräts.	<ol style="list-style-type: none">1. Schließen Sie das Netzkabel richtig an eine Steckdose an.2. Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

PROBLEM	URSACHE / FOLGE	LÖSUNG
<p>Wasser oder Kaffee tritt aus dem Rand des Filterhalters aus.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es befindet sich zu viel Kaffee im Filter. 2. Der Rand des Filters und des Filterhalters ist mit Kaffee bedeckt. 3. Der Filterhalter ist nicht richtig positioniert. 4. Funktionsstörung des Geräts. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Filter und füllen Sie dann das entsprechende Kaffeepulver ein. 2. Wischen Sie den Rand des Filters mit einem feuchten Tuch ab. 3. Nehmen Sie ihn heraus und setzen Sie ihn wieder richtig ein. 4. Wenden Sie sich bitte an den autorisierten Service.
<p>Der Kaffee kommt zu langsam oder gar nicht heraus.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Kaffee ist zu fein oder zu stark gepresst. 2. Die Filterkanäle sind verstopft. 3. Der Wassertank ist nicht (richtig) eingesetzt. 4. Es befindet sich kein Wasser im Tank. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie Espressokaffee und drücken Sie ihn leicht an. 2. Bürsten/reinigen Sie den Filter. 3. Setzen Sie den Wassertank richtig ein. 4. Füllen Sie den Wassertank unter Beachtung der MIN- und MAX-Markierungen.
<p>An der Unterseite der Maschine ist ein Wasserleck vorhanden.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Tropfschale ist voll. 2. Fehlfunktion der Maschine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie die Tropfschale. 2. Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Service.
<p>Kein Milchschaum.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Dampfanzeige blinkt, anstatt konstant zu sein. 2. Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht. 3. Sie haben entrahmte Milch verwendet. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Warten Sie, bis er ausreichend aufgeheizt ist, bevor Sie den Dampfknopf öffnen. 2. Verwenden Sie einen Behälter, der für die Menge, die Sie aufschäumen wollen, geeignet ist. 3. Verwenden Sie Vollmilch.

PROBLEM	URSACHE / FOLGE	LÖSUNG
<p>Der Kaffee wird ohne Sahne zubereitet.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der verwendete Kaffee ist abgestanden oder ausgetrocknet. 2. Der Kaffee wurde nicht ausreichend gepresst. 3. Der Kaffee ist zu grob gemahlen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie frischen Kaffee und bewahren Sie ihn nach dem Öffnen in einem luftdichten Behälter auf. 2. Drücken Sie den Kaffee mit dem Ende des Messlöffels weiter an. 3. Kaffee aus der Espressomaschine verwenden oder den Kaffee feiner mahlen.
<p>Der Kaffee kommt zu schnell heraus.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Kaffee ist zu grob gemahlen. 2. Es wurde nicht genügend Kaffee in den Filter gegeben. 3. Der Kaffee ist nicht ausreichend gepresst worden. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie Espressokaffee oder mahlen Sie den Kaffee feiner. 2. Verwenden Sie den Messlöffel wie unter "Einfüllen des Kaffees" beschrieben. 3. Drücken Sie den Kaffee mit dem Ende des Messlöffels weiter an.

Beschrijving

- A Start/stop-knop
- B Koffieknop
- C Stoomknop
- D Stoomknop
- E Waterreservoir
- F Deksel van het reservoir
- G Rooster
- H Lekbak
- I Stoombuis
- J Filterhouder
- K Koffiefilter (1 kopje)
- L Koffiefilter (2 kopjes)
- M Perslepel

Als de hierboven beschreven accessoires voor uw apparaatmodel niet beschikbaar zijn, kunnen ze ook afzonderlijk bij uw servicecentrum worden gekocht.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Gebruik het apparaat niet als de accessoires of verbruiksmaterialen niet correct zijn bevestigd.
- Gebruik het apparaat niet als de bevestigde accessoires defect zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet zonder water.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met water.
- Het gebruik van mineraalwater uit flessen dat geschikt is voor menselijke consumptie wordt aanbevolen.
- Verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir bijvult.
- Verwijder de filterhouder niet wanneer u koffie zet, want deze staat onder druk.
- Gebruik het apparaat niet als de start/stop niet werkt.
- Draai het apparaat niet ondersteboven als het in gebruik is of op het lichtnet is aangesloten.
- Respecteer de "MAX" en "MIN" niveaus van het waterreservoir.
- Respecteer de "MAX" en "MIN" niveaus

van het waterreservoir.

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u het apparaat schoonmaakt. reiniging.
- Berg het apparaat niet op als het nog warm is.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld. Dit bespaart energie en verlengt de levensduur van het apparaat.
- Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis.

Gebruiksaanwijzing

OPMERKINGEN VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal van het product is verwijderd.
- Voordat u het product voor het eerst gebruikt, moet u de onderdelen die met levensmiddelen in aanraking komen, reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging".
- Controleer voor het inschakelen van het apparaat of de stoomregelaar (D) gesloten is.
- Voor het eerste gebruik is het raadzaam het product alleen met lauw water te gebruiken.
- Opmerking: Het apparaat kan lawaai maken wanneer u voor het eerst water afpompt; dit is normaal.

HET VULLEN VAN HET CIRCUIT

Deze eenvoudige handeling zorgt voor een optimale voeding en moet worden uitgevoerd:

- Bij de eerste ingebruikname.
- Wanneer de machine lange tijd niet wordt gebruikt (1 of 2 weken).

- Na het maken van stoom.
 - Wanneer het reservoir leeg is.
 - Vul het waterreservoir en let daarbij op de markeringen "MIN" en "MAX".
 - Steek de stekker in het stopcontact.
 - Druk op de aan/uit-schakelaar (A).
 - Plaats zonder filterhouder (of met filterhouder maar zonder koffie) een bak onder de stoombuis (I).
 - Open de stoomknop (D) door deze tegen de klok in te draaien.
 - Druk op de koffieschakelaar (B).
 - Er komt water uit het stoompijpje. Wacht tot er ongeveer een kopje water uit komt.
 - Om de afgifte te beëindigen drukt u nogmaals op de koffieknop (B) en sluit u de stoomknop (D) door deze met de klok mee te draaien.
- Hiermee is de bereiding voltooid.

WATER VULLEN

Het is essentieel dat de tank (E) vooraf met water is gevuld alvorens het apparaat te starten.

- Open het deksel (F).
 - Vul de tank (E) met water tot boven de "MIN"-markering en zonder dat het waterniveau de "MAX"-markering op de tank overschrijdt.
 - Sluit het deksel (F).
- OPMERKING: Het is niet nodig om de tank (E) los te koppelen, maar als dit toch gebeurt, zorg er dan voor dat deze correct wordt teruggeplaatst.

KOFFIE VULLEN

- Verwijder de filterhouder (J) door deze met de klok mee te draaien.
 - Plaats het filter (K of L) in de filterhouder. De kleine (K) voor één kopje koffie en de grote (L) voor twee kopjes.
 - Doe met het maatschepje (M) gemalen koffie die geschikt is voor espressomachines in het filter (K of L). Eén eetlepel voor één kopje koffie en twee eetlepels voor twee kopjes.
 - Druk de koffie lichtjes aan met het uiteinde van het maatschepje (M).
 - Bevestig de filterhouder (J) weer op de brewer.
- OPMERKING: Controleer of het verwijderbare filter perfect in de

filterhouder zit.

GEBRUIK

- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop (A). Het controlelampje knippert om aan te geven dat het apparaat aan het voorverwarmen is.
- Zodra het lampje stopt met knippen, is het apparaat opgewarmd en klaar voor gebruik.

Koffie zetten

- Controleer of er voldoende water in het reservoir (E) zit en zo niet, volg dan de stappen voor het vullen van het water.
 - Volg de stappen voor het vullen van de koffie met het kleine filter (K) voor één kopje of het grote filter (L) voor twee kopjes.
 - Zodra de filterhouder (J) met koffie op het apparaat is bevestigd, plaatst u het kopje/de kopjes op het rooster (G), waarbij u er rekening mee houdt dat de koffie uit beide gaten van de filterhouder (J) komt.
 - Druk op de koffieknop (B) en er komt koffie uit.
 - Wanneer u de gewenste hoeveelheid koffie hebt verkregen, drukt u nogmaals op de koffieknop (B) om het uitlopen van de koffie te stoppen.
 - Als u klaar bent met koffiezetten, kunt u de filterhouder (J) verwijderen door deze met de klok mee te draaien en vervolgens het koffiedik eruit te gieten.
- OPMERKING: Als u het lipje van het handvat van de filterhouder (J) optilt en tegen het filter drukt, voorkomt u dat het filter eruit valt wanneer u het koffiedik uitgiet.
- Laat volledig afkoelen en spoel het vervolgens af onder stromend water.
 - Droog het goed af voordat u het terugplaatst in de machine.

Heet water krijgen

Heet water wordt gebruikt om het kopje te verwarmen, thee te bereiden of het apparaat af te koelen.

U kunt heet water krijgen met de koffieknop (B) of met het pijpje (I).

Druk op de koffieknop (B):

- Zodra het apparaat is voorverwarmd, volgt u dezelfde procedure als voor het zetten van een koffie, maar zonder koffie in het filter te doen.
- Plaats een kopje op het rooster (G) en druk op de koffieknop (B). Er komt nu heet water uit.
- Wanneer u de gewenste hoeveelheid water heeft, drukt u nogmaals op de koffieknop (B) om de waterstroom te stoppen.

Met de verdamper (I):

- Plaats vanuit de verwarmde stand een glas onder de verdamper (I).
- Open de heetwaterstroom door de stoomknop (D) langzaam tegen de klok in te draaien.
- Druk op de koffieknop (B) om de pomp te activeren. Er begint heet water uit te stromen.
- Druk om te eindigen nogmaals op de koffieknop (B) en er komt geen water meer uit.
- Sluit de stoomknop (D) door deze met de klok mee naar de beginstand te draaien.

Het verkrijgen van droge stoom

Stoom wordt gebruikt om melk voor cappuccino op te schuimen en kan ook andere vloeistoffen verwarmen.

- Druk vanuit de verwarmde stand op de stoomtoets (C). Deze begint te knippen om aan te geven dat de temperatuur stijgt.
- Zodra deze stopt met knippen, is het apparaat klaar om droge stoom af te geven via het verdamperslangetje (I).
- Om stoom af te geven, draait u de stoomregelknop (D) langzaam tegen de klok in.
- Wanneer u de stoomstroom wilt onderbreken, draait u de knop (D) met de klok mee terug naar de uitgangpositie.

OPMERKING: Reinig de stoomuitlaat (I) met een vochtige spons onmiddellijk nadat de stoom is gestopt, maar pas op dat u zich niet bezeert!

WAARSCHUWING: Druk op de koffieschakelaar (B) wanneer de stoomfunctie is beëindigd. Als het koffie-indicatielampje snel knippert, betekent dit dat de temperatuur van het apparaat te hoog is en dat het nodig is het apparaat uit te schakelen en het langer dan 5 minuten te laten staan. U kunt ook de functie "Heet water" gebruiken om het apparaat af te koelen. Indien koffie wordt bereid zonder het apparaat af te koelen, zal de koffie verbranden en zal er overloop in de trechter ontstaan.

Melk opschuimen

- Druk vanuit de verwarmingsstand op de stoomtoets (C). Deze begint te knippen om aan te geven dat de temperatuur stijgt.
- Zodra deze stopt met knippen, is het apparaat klaar om droge stoom door het opschuimbuisje (I) af te geven.
- Plaats een bakje met koude melk onder het stoompijpje (I) en steek het stoompijpje minstens 2 cm in de melk zonder de bodem van het bakje te raken.
- Open langzaam de stoomdoorgang met de knop (D). U hoort het geluid van stoom die eruit komt.
- Wanneer u denkt dat de melk voldoende gestructureerd of heet is, sluit u de stoomdoorgang (D).

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Om energie te besparen schakelt het apparaat na 25 minuten inactiviteit automatisch uit.

AAN HET EINDE VAN HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit met de aan/uitschakelaar (A).
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het waterreservoir (E) leeg.
- Maak het apparaat schoon.

Schoonmaken

Basisreiniging:

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u met schoonmaken begint.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige spons of doek gedrenkt in enkele druppels afwasmiddel.
- Maak het waterreservoir, de lekbak en het rooster regelmatig schoon en droog ze vervolgens af.
- Verwijder de filterhouder door hem met de klok mee te draaien en verwijder de koffieresten binnenin. Daarna kunt u hem regelmatig schoonmaken en met schoon water afspoelen.
- Droog alle onderdelen goed af voor montage en opslag.
- Niet reinigen met alcohol, oplosmiddel of andere producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel.
- Dompel de behuizing nooit onder in water om deze te reinigen.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen komen om schade aan de interne bedrijfsonderdelen van het apparaat te voorkomen.
- Geen van de onderdelen van dit apparaat is geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

Reinigen van de stoombuis:

WAARSCHUWING: De stoombuis kan zeer heet zijn.

Het is raadzaam de stoombuis na het stomen te reinigen om vuilafzetting te voorkomen en voordat u het apparaat uitschakelt.

- Verwijder hiervoor het deksel van de stoombuis.
- Zet een glas met een beetje water onder de buis en dompel de buis in het water.
- Giet heet water uit de buis volgens de instructies "Heet water halen".
- Gebruik een doek om de buis te drogen.
- Als er geen stoom uitkomt, kan dat komen doordat droge melk de afvoer verstopt. Gebruik in dat geval voorzichtig een naald om het uiteinde van de stoomslang te ontstoppen.
- Eenmaal schoon, spoel af onder

stromend kraanwater en zet het weer in elkaar.

BEHANDELING VAN KALKAANSLAG

Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalk- of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van water met een hoge hardheid. of magnesium, veroorzaakt door het gebruik van water met een hoge hardheid. Om dit soort problemen te voorkomen, wordt het gebruik van water met een lage kalk- of magnesiummineralisatie aanbevolen.

Om het apparaat in goede staat te houden, adviseren wij het met de volgende frequentie te ontkalken:

- Om de 10 weken als het water "zeer hard" is.
- Om de 17 weken bij "hard" water. Zelfgemaakte oplossingen, zoals het gebruik van azijn, worden niet aanbevolen voor ontkalkingsbehandelingen.
- Vul de tank met water en ontkalker tot het niveau MAX (de schaalverdeling van water en ontkalker is 4:1).
- Druk vervolgens op de aan/uit-knop en laat het apparaat opwarmen.
- Wanneer het lampje stopt met knipperen, plaatst u een bakje op het plateau en zet u twee koffie (zonder koffie in het filter).
- Wacht even en stoom vervolgens 2 minuten.
- Druk op de ON/OFF schakelaar om het apparaat onmiddellijk te stoppen en laat het apparaat minstens 15 minuten staan.
- Herhaal deze procedure 3 keer.
- Doe ter afsluiting het zetproces (zonder koffie in het filter) met de resterende ontkalker en leeg het reservoir.
- Herhaal nu alle bovenstaande stappen, maar vul het reservoir deze keer met kraanwater (nu hoeft u niet telkens 15 minuten te wachten).

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Breng het apparaat in geval van een storing naar een erkend servicecentrum. Probeer het niet te demonteren of te repareren, want dat kan gevaar opleveren. Raadpleeg de volgende tabel indien een afwijking wordt geconstateerd:

PROBLEEM	OORZAAK / GEVOLG	OPLOSSING
Er komt geen water uit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De tank is leeg. 2. Ingangsspanning of frequentie komt niet overeen met het typeplaatje. 3. Storing van de machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Giet water in de tank. 2. Controleer of de spanning en frequentie overeenkomen met het typeplaatje. 3. Neem contact op met de erkende dienst.
Er komt geen stoom uit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De verdamper is verstopt. 2. De tank is leeg. 3. Storing van het apparaat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak de verdamper schoon. 2. Giet water in de tank. 3. Neem contact op met een erkende service.
Er komt water of koffie uit de rand van de filterhouder.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er zit te veel koffie in het filter. 2. De rand van het filter en de filterhouder is bedekt met koffie. 3. De filterhouder is niet goed geplaatst. 4. Storing in het apparaat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak het filter schoon en giet er vervolgens het juiste koffiepoeder in. 2. Veeg de rand van het filter af met een vochtige doek. 3. Verwijder de filterhouder en plaats deze correct. 4. Neem contact op met de erkende service.
De koffie komt er te langzaam of helemaal niet uit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De koffie is te fijn of te sterk aangedrukt. 2. De filterdoorgangen zijn verstopt. 3. Het waterreservoir is niet (goed) geplaatst. 4. Er zit geen water in het reservoir. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik een espressomachine en druk deze licht aan. 2. Borstel/reinig het filter. 3. Plaats het waterreservoir op de juiste manier. 4. Vul het waterreservoir.
Er is een waterlek aan de onderkant van de machine.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De lekbak is vol. 2. Storing in de machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak de lekbak schoon. 2. Neem contact op met de erkende dienst.
De machine gaat niet aan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De stroomkabel is niet goed aangesloten. 2. Er is kortsluiting in de NTC. 3. Storing van de machine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sluit het netsnoer correct aan op een stopcontact. 2. Neem contact op met de geautoriseerde service.

PROBLEEM	OORZAAK / GEVOLG	OPLOSSING
Geen opgeschuimde melk.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De stoomindicator knippert in plaats van constant. 2. De container is te groot of de vorm past niet. 3. U hebt magere melk gebruikt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wacht tot het voldoende is opgewarmd voordat u de stoomknop opent. 2. Gebruik een bakje dat geschikt is voor de hoeveelheid die u wilt opschuimen. 3. Gebruik volle melk.
De koffie komt er zonder room uit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De gebruikte koffie is muff of uitgedroogd. 2. De koffie is niet voldoende aangedrukt. 3. De koffiemaling is te grof. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik verse koffie en bewaar eenmaal geopend in een luchtdichte verpakking. 2. Druk de koffie harder aan met het uiteinde van het maatschepje. 3. Gebruik een fijner gemalen of espressomachine koffie.
De koffie komt er te snel uit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. De koffiemaling is te grof. 2. Er zit te weinig koffie in het filter. 3. De koffie is niet voldoende aangedrukt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gebruik espresso of fijner gemalen koffie. 2. Gebruik het maatschepje volgens "Koffie vullen". 3. Druk de koffie verder aan met het uiteinde van het maatschepje.

Descriere

- A Buton de pornire/oprire
- B Butonul pentru cafea
- C Buton pentru abur
- D Butonul de abur
- E Rezervor de apă
- F Capacul rezervorului
- G Grilă
- H Tava de picurare
- I Tubul de abur
- J Suport de filtru
- K Filtru de cafea (1 ceașcă)
- L Filtru de cafea (2 cești)
- M Lingură de presare

În cazul în care accesoriile descrise mai sus nu sunt disponibile pentru modelul dvs. de aparat, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele nu sunt atașate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul fără apă.
- Utilizați aparatul numai cu apă.
- Se recomandă utilizarea de apă minerală îmbuteliată adecvată pentru consumul uman.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a umple din nou rezervorul de apă.
- Nu scoateți suportul filtrului atunci când preparați cafea, deoarece acesta este sub presiune.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire/oprire nu funcționează.
- Nu întoarceți aparatul cu susul în jos în timp ce este utilizat sau conectat la rețeaua electrică.
- Respectați nivelurile "MAX" și "MIN" ale rezervorului de apă.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat și înainte de orice operațiune de curățare.

- Nu depozitați aparatul atunci când este încă fierbinte.
- Nu lăsați niciodată aparatul pornit și nesupravegheat. Acest lucru va economisi energie și va prelungi durata de viață a aparatului.
- Țineți acest aparat în afara razei de acțiune a copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe.

Instrucțiuni de utilizare

NOTE ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate materialele de ambalare au fost îndepărtate de pe produs.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, curățați părțile care intră în contact cu alimentele, așa cum este descris în secțiunea "Curățare".
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă butonul de abur (D) este închis.
- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, este recomandabil să îl folosiți numai cu apă caldută.
Notă: Este posibil ca aparatul să scoată un zgomot atunci când pompează apă pentru prima dată; acest lucru este normal.

AMORSAREA CIRCUITULUI

Această operațiune simplă asigură o alimentare optimă și trebuie să fie efectuată:

- La prima pornire.
- Atunci când mașina nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp (1 sau 2 săptămâni).
- După realizarea aburului.
- Când rezervorul a rămas fără apă.
- Umpleți rezervorul de apă, având grijă să respectați marcajele de nivel "MIN" și "MAX".
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Apăsați întrerupătorul pornit/oprit (A).

- Fără suportul pentru filtru la locul său (sau cu suportul pentru filtru la locul său, dar fără cafea), așezați un recipient sub tubul de abur (I).
- Deschideți butonul de abur (D), rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Apăsăți comutatorul pentru cafea (B).
- Apa va ieși din gura de abur. Așteptați să iasă aproximativ o ceașcă plină de apă.
- Pentru a termina distribuirea, apăsați din nou butonul de cafea (B) și închideți butonul de abur (D) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Astfel se încheie operațiunea de amorsare.

UMPLEREA APEI

Este esențial ca rezervorul (E) să fi fost umplut în prealabil cu apă înainte de a porni aparatul.

- Deschideți capacul (F).
- Umpleți rezervorul (E) cu apă, depășind marcajul "MIN" și fără ca nivelul apei să depășească marcajul "MAX" de pe rezervor.
- Închideți capacul (F).
NOTĂ: Nu este necesar să decuplați rezervorul (E), dar dacă se face acest lucru, asigurați-vă că acesta este re poziționat corect.

UMPLUTURĂ DE CAFEA

- Îndepărtați suportul filtrului (J) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Așezați filtrul (K sau L) în suportul de filtru. Cel mic (K) pentru o ceașcă de cafea, iar cel mare (L) pentru două cești.
- Cu ajutorul lingurii de măsurare (M), puneți cafeaua măcinată potrivit pentru mașinile de espresso în filtru (K sau L). O lingură pentru o ceașcă de cafea și două linguri pentru două cești.
- Presărați ușor cafeaua cu capătul lingurii de măsurat (M).
- Atașați din nou suportul filtrului (J) la aparatul de cafea.
NOTĂ: Verificați dacă filtrul detașabil este perfect poziționat în suportul de filtru.

UTILIZARE

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

- Apăsăți butonul de pornire/oprire (A). Indicatorul luminos va clipi, indicând că aparatul se preîncălzește.
- Odată ce nu mai clipește, aparatul este încălzit și gata de utilizare.

Pregătirea cafelei

- Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor (E), iar dacă nu, urmați pașii de umplere a apei.
- Urmăți pașii de umplere a cafelei folosind filtrul mic (K) pentru o cafea sau filtrul mare (L) pentru două cafele.
- După ce suportul de filtru (J) este atașat la aparatul cu cafea, așezați ceașca (ceștile) pe grila (G), ținând cont de faptul că cafeaua va ieși prin ambele orificii ale suportului de filtru (J).
- Apăsăți butonul de cafea (B) și cafeaua va începe să iasă.
- Când ați obținut cantitatea de cafea dorită, apăsați din nou butonul de cafea (B) pentru a opri ieșirea cafelei.
- Când ați terminat de preparat cafeaua, puteți scoate suportul pentru filtru (J) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și apoi turnați zațul de cafea.
NOTĂ: Dacă ridicăți și apăsați fila de pe mânerul suportului de filtru (J) împotriva filtrului, veți împiedica filtrul să cadă atunci când turnați zațul de cafea.
- Lăsați să se răcească complet, apoi clătiți sub jet de apă.
- Uscați-l bine înainte de a-l pune din nou în aparat.

Obținerea de apă caldă

Apa caldă este folosită pentru a încălzi ceașca ceașca, pentru a pregăti ceaiul sau pentru a răci aparatul.

Puteți obține apă caldă folosind butonul de cafea (B) sau folosind spumatorul (I).

Apăsăți butonul pentru cafea (B):

- După ce aparatul s-a preîncălzit, urmați aceeași procedură ca pentru prepararea unei cafele, dar fără a pune cafeaua în filtru.
- Așezați o ceașcă pe grilă (G) și apăsați butonul de cafea (B). Va începe să iasă apă fierbinte.

- Când aveți cantitatea de apă dorită, apăsați din nou butonul de cafea (B) pentru a opri curgerea apei.

Cu vaporizatorul (I):

- Din poziția încălzită, puneți un pahar sub vaporizatorul (I).
- Deschideți debitul de apă caldă prin rotirea lentă a butonului de vaporizare (D) în sens invers acelor de ceasornic.
- Apăsați butonul de cafea (B) pentru a activa pompa. Apa caldă va începe să curgă.
- Pentru a termina, apăsați din nou butonul de cafea (B) și nu va mai ieși apă.
- Închideți butonul de abur (D), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până la poziția inițială.

Obținerea aburului uscat

Aburul este utilizat pentru a face spumă de lapte pentru cappuccino și poate încălzi și alte lichide.

- Din poziția încălzită, apăsați butonul pentru abur (C). Acesta va începe să clipească, indicând că temperatura crește.
- Odată ce încetează să mai clipească, aparatul este pregătit să elibereze abur uscat prin tubul vaporizator (I).
- Pentru a elibera aburul, pur și simplu rotiți încet butonul de control al aburului (D) în sens invers acelor de ceasornic.
- Când doriți să întrerupeți fluxul de abur, rotiți butonul (D) în sensul acelor de ceasornic înapoi în poziția inițială.

NOTĂ: Curățați orificiul de evacuare a aburului (I) cu un burete umed imediat după ce aburul se oprește, dar aveți grijă să nu vă răniți!

AVERTISMENT: Când funcția "Abur" s-a încheiat, apăsați întrerupătorul pentru cafea (B). Dacă indicatorul de cafea clipește rapid, înseamnă că temperatura aparatului este prea ridicată și este necesar să opriți aparatul și să îl lăsați să stea mai mult de 5 minute. De asemenea, puteți utiliza funcția "Apă caldă" pentru a răci aparatul. Dacă cafeaua este preparată fără a răci aparatul, cafeaua se va arde și se va produce o revărsare în pânlie.

Spumarea laptelui

- Din poziția de încălzire, apăsați butonul de abur (C). Acesta va începe să clipească, indicând că temperatura crește.
- Odată ce nu mai clipește, aparatul este gata să distribuie abur uscat prin tubul de spumare (I).
- Așezați un recipient cu lapte rece sub aparatul de abur (I) și introduceți aparatul de abur în lapte cu cel puțin 2 cm fără a atinge fundul recipientului.
- Deschideți încet pasajul de abur cu ajutorul butonului (D). Veți auzi sunetul aburului care iese.
- Când considerați că laptele este suficient de texturat sau fierbinte, închideți comanda de abur (D).

FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Pentru a economisi energie, aparatul se oprește automat după 25 de minute de inactivitate.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul cu ajutorul comutatorului pornit/oprit (A).
- Scoateți aparatul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Goliți rezervorul de apă (E).
- Curățați aparatul.

Curățare

Curățarea de bază:

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a începe orice operațiune de curățare.
- Curățați carcasa aparatului cu un burete sau o cârpă umedă îmbibată cu câteva picături de detergent.
- Curățați regulat rezervorul de apă, tava de picurare și grila și apoi uscați-le.
- Scoateți suportul filtrului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și îndepărtați reziduurile de cafea din interior. Apoi îl puteți curăța în mod regulat și îl puteți clăti cu apă curată.
- Uscați bine toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

- Nu curățați cu alcool, solvenți sau orice alt produs cu un factor pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul.
- Nu scufundați niciodată carcasa în apă pentru curățare.
- Nu permiteți ca apa sau alte lichide să pătrundă în orificiile de ventilație pentru a preveni deteriorarea pieselor interne de funcționare ale aparatului.
- Niciuna dintre piesele acestui aparat nu este potrivită pentru curățarea în mașina de spălat vase.

Curățarea tubului vaporizatorului:

AVERTISMENT! Tubul vaporizatorului poate fi foarte fierbinte.

Se recomandă să curățați tubul vaporizatorului după aburire pentru a preveni depunerile de murdărie și înainte de a opri aparatul.

- Pentru a face acest lucru, scoateți capacul vaporizatorului.
- Puneți un pahar cu puțină apă sub tub și scufundați tubul în apă.
- Turnați apă caldă din tub, urmând instrucțiunile "Obținerea apei calde".
- Folosiți o cârpă pentru a usca tubul.
- În cazul în care nu iese niciun abur, se poate datora faptului că laptele uscat înfundă orificiul de evacuare. În acest caz, folosiți cu grijă un ac pentru a debloca vârful tubului de abur.
- Odată curățat, clătiți sub jet de apă curentă și reasamblați.

TRATAREA DEPUNERILOR DE CALCAR

Pentru o funcționare perfectă a aparatului, acesta trebuie să fie lipsit de calcar sau magneziu, cauzate de utilizarea apei cu duritate ridicată.

sau de magneziu, cauzate de utilizarea apei cu duritate ridicată. Pentru a evita acest tip de probleme, se recomandă utilizarea unei ape cu mineralizare calcaroasă sau magnezică redusă.

Pentru a menține aparatul în stare bună de funcționare, vă recomandăm să îl detartrați cu următoarea frecvență:

- La fiecare 10 săptămâni dacă apa este "foarte dură".
- La fiecare 17 săptămâni dacă apa este "dură".

Soluțiile făcute în casă, cum ar fi utilizarea oțetului, nu sunt recomandate pentru tratamentele de decalcifiere.

- Umpleți rezervorul cu apă și detartrant până la nivelul MAX (proportia de apă și detartrant este de 4:1).
- Apoi apăsați butonul de pornire și lăsați aparatul să se încălzească.
- Când lumina nu mai clipește, puneți un recipient pe tavă și preparați două cafele (fără cafea în filtru).
- Așteptați un moment și apoi preparați aburul timp de 2 minute.
- Apăsați butonul ON/OFF pentru a opri imediat aparatul și lăsați aparatul să stea cel puțin 15 minute.
- Repetați această procedură de 3 ori.
- Pentru a termina, efectuați procesul de preparare (fără cafea în filtru) cu detartrul rămas și goliți rezervorul.
- Acum repetați toți pașii de mai sus, dar de data aceasta umpleți rezervorul cu apă de la robinet (acum nu mai trebuie să așteptați 15 minute de fiecare dată).

DEPANARE

În cazul unei defecțiuni, duceți aparatul la un centru de service autorizat. Nu încercați să îl dezasamblați sau să îl reparați, deoarece acest lucru poate cauza pericole.

În cazul în care se detectează orice anomalie, consultați tabelul următor:

PROBLEMĂ	CAUZĂ / REZULTAT	SOLUȚIE
Nu iese apă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervorul este gol. 2. Tensiunea sau frecvența de intrare nu se potrivește cu cea de pe plăcuța de identificare. 3. Defecțiune a aparatului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Se toarnă apă în rezervor. 2. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența sunt în concordanță cu cele de pe plăcuța de identificare. 3. Contactați serviciul autorizat.
Nu iese niciun abur.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vaporizatorul este înfundat. 2. Rezervorul este gol. 3. Funcționare defectuoasă a aparatului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați vaporizatorul. 2. Turnați apă în rezervor. 3. Contactați un service autorizat.
Apa sau cafeaua iese de pe marginea suportului de filtru.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este prea multă cafea în filtru. 2. Marginea filtrului și a suportului de filtru este acoperită de cafea. 3. Suportul de filtru nu este poziționat corect. 4. Funcționare defectuoasă a aparatului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați filtrul și apoi turnați pudra de cafea corespunzătoare. 2. Ștergeți marginea filtrului cu o cârpă umedă. 3. Scoateți suportul de filtru și montați-l corect. 4. Contactați service-ul autorizat.
Cafeaua iese prea încet sau nu iese deloc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cafeaua este prea fină sau a fost prea presată. 2. Pasajele filtrului sunt înfundate. 3. Rezervorul de apă nu este introdus (corespunzător). 4. Nu există apă în rezervor. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folosiți o cafea de mașină de espresso și apăsați-o ușor. 2. Periați/curățați filtrul. 3. Așezați corect rezervorul de apă. 4. Umpleți rezervorul de apă.
Există o scurgere de apă în partea de jos a mașinii.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tava de picurare este plină. 2. Defecțiune a aparatului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Curățați tava de picurare. 2. Contactați service-ul autorizat.
Aparatul nu pornește.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cablul de alimentare nu este conectat corect. 2. Există un scurtcircuit al NTC. 3. Funcționare defectuoasă a aparatului. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conectați corect cablul de alimentare la o priză electrică. 2. Contactați serviciul de service autorizat.

PROBLEMĂ	CAUZĂ / REZULTAT	SOLUȚIE
Fără spumă de lapte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indicatorul de abur clipește în loc să fie fix. 2. Recipientul este prea mare sau forma nu se potrivește. 3. Ați folosit lapte degresat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Așteptați să se încălzească suficient înainte de a deschide butonul de abur. 2. Folosiți un recipient potrivit pentru cantitatea pe care doriți să o spumați. 3. Folosiți lapte integral.
Cafeaua iese fără frișcă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cafeaua folosită este stătută sau s-a uscat. 2. Cafeaua nu a fost presată suficient. 3. Măcinarea cafelei este prea grosieră. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folosiți cafea proaspătă și, odată deschisă, păstrați-o într-un recipient etanș. 2. Apăsăți mai tare cafeaua cu capătul lingurii de măsură. 3. Folosiți o cafea măcinată mai fin sau o cafea de mașină de espresso.
Cafeaua iese prea repede.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Măcinarea cafelei este prea grosieră. 2. Nu este suficientă cafea în filtru. 3. Cafeaua nu a fost presată suficient. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Folosiți cafea espresso sau cafea măcinată mai fin. 2. Folosiți lingura de măsurare conform "Umplerea cafelei". 3. Presați mai mult cafeaua cu capătul lingurii de măsurat.

Opis

- A Przycisk start/stop
- B Przycisk kawy
- C Przycisk pary
- D Pokrętko pary
- E Zbiornik wody
- F Pokrywa zbiornika
- G Kratka
- H Tacka ociekowa
- I Rurka do gotowania na parze
- J Uchwyt filtra
- K Filtr do kawy (1 filiżanka)
- L Filtr do kawy (2 filiżanki)
- M Łyżka do wyciskania

Jeśli opisane powyżej akcesoria nie są dostępne dla Twojego modelu urządzenia, można je również zakupić oddzielnie w dziale pomocy technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli akcesoria lub materiały eksploatacyjne nie są prawidłowo zamocowane.
- Nie używać urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia bez wody.
- Używać urządzenia tylko z wodą.
- Zaleca się stosowanie butelkowanej wody mineralnej nadającej się do spożycia przez ludzi.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas użytkowania.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie wyjmuj uchwytu filtra podczas parzenia kawy, ponieważ znajduje się on pod ciśnieniem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego urządzenie start/stop nie działa.
- Nie odwracaj urządzenia do góry nogami, gdy jest ono używane lub podłączone do sieci.
- Przestrzegaj poziomów "MAX" i "MIN" zbiornika wody.
- Odłączaj urządzenie od sieci, gdy nie

jest używane i przed każdym czyszczeniem.

- Nie przechowuj urządzenia, gdy jest jeszcze gorące.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia włączonego i bez nadzoru. Pozwoli to zaoszczędzić energię i przedłużyć żywotność urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź też o braku doświadczenia i wiedzy.

Instrukcja użytkowania

UWAGI PRZED UŻYCIEM

- Upewnij się, że wszystkie materiały opakowaniowe zostały usunięte z produktu.
- Przed pierwszym użyciem produktu należy oczyścić części mające kontakt z żywnością zgodnie z opisem w rozdziale "Czyszczenie".
- Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy pokrętko pary (D) jest zamknięte.
- Przed pierwszym użyciem produktu zaleca się używanie go tylko z letnią wodą. Uwaga: Urządzenie może wydawać dźwięki podczas pierwszego pompowania wody; jest to normalne.

ZALEWANIE OBWODU

Ta prosta czynność zapewnia optymalne zasilanie i musi być przeprowadzona:

- Przy pierwszym uruchomieniu.
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (1 lub 2 tygodnie).
- Po wykonaniu pary.
- Gdy w zbiorniku zabraknie wody.
- Napełnić zbiornik wody, zwracając uwagę na przestrzeganie znaków poziomu "MIN" i "MAX".
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik (A).
- Bez uchwytu filtra na miejscu (lub z uchwytym filtra na miejscu, ale bez kawy), umieścić pojemnik pod rurką do gotowania na parze (I).
- Otworzyć pokrętko pary (D), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nacisnąć przełącznik kawy (B).
- Z wylewki pary będzie wypływać woda.
- Poczekaj, aż wypłynie około jednej filiżanki wody.
- Aby zakończyć dozowanie, ponownie naciśnij przycisk kawy (B) i zamknij pokrętko pary (D), obracając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- W ten sposób kończy się operacja gruntowania.

NAPEŁNIANIE WODĄ

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie wcześniej napełnić zbiornik (E) wodą.

- Otworzyć pokrywę (F).
 - Napełnić zbiornik (E) wodą, przekraczając znak "MIN" i bez przekroczenia przez poziom wody znaku "MAX" na zbiorniku.
 - Zamknąć pokrywę (F).
- UWAGA: Nie jest konieczne odłączanie zbiornika (E), ale jeśli zostanie to zrobione, upewnij się, że jest on prawidłowo ponownie umieszczony.

COFFEE FILLER

- Wyjmij uchwyt filtra (J), obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
 - Umieść filtr (K lub L) w uchwycie filtra. Mały (K) na jedną filiżankę kawy, a duży (L) na dwie filiżanki.
 - Używając łyżki pomiarowej (M), umieść w filtrze (K lub L) zmieloną kawę odpowiednią dla ekspresów do kawy. Jedna łyżka stołowa na jedną filiżankę kawy i dwie łyżki stołowe na dwie filiżanki.
 - Lekko docisnąć kawę końcem łyżki pomiarowej (M).
 - Ponownie zamocuj uchwyt filtra (J) do zaparzacza.
- UWAGA: Sprawdź, czy wyjmowany filtr jest idealnie umieszczony w uchwycie filtra.

UŻYTKOWANIE

- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej.
- Nacisnąć przycisk On/Off (A). Lampka kontrolna będzie migać, wskazując, że urządzenie jest w trakcie wstępnego nagrzewania.
- Gdy przestanie migać, urządzenie jest rozgrzane i gotowe do użycia.

Zaparzanie kawy

- Upewnij się, że w zbiorniku (E) jest wystarczająca ilość wody, a jeśli nie, wykonaj czynności związane z napełnianiem wodą.
 - Wykonaj kroki napełniania kawy używając małego filtra (K) dla jednej kawy lub dużego filtra (L) dla dwóch kaw.
 - Po zamocowaniu uchwytu filtra (J) do urządzenia z kawą, umieść filiżankę (filiżanki) na kratce (G), biorąc pod uwagę, że kawa wyjdzie z obu otworów uchwytu filtra (J).
 - Naciśnij przycisk kawy (B), a kawa zacznie wypływać.
 - Po uzyskaniu pożądanej ilości kawy, naciśnij ponownie przycisk kawy (B), aby zatrzymać wypływanie kawy.
 - Po zakończeniu parzenia kawy można wyjąć uchwyt filtra (J), obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a następnie wysypać fusy z kawy.
- UWAGA: Jeśli podniesiesz i dociśniesz wypustkę na uchwycie uchwytu filtra (J) do filtra, zapobiegiesz wypadnięciu filtra podczas wysypywania fusów z kawy.
- Pozostaw do całkowitego ostygnięcia, a następnie oplucz pod bieżącą wodą.
 - Przed ponownym włożeniem do ekspresu dokładnie wysusz.

Pobieranie gorącej wody

Gorąca woda służy do podgrzewania filiżanki, przygotowania herbaty lub chłodzenia urządzenia. Gorącą wodę można uzyskać za pomocą przycisku kawy (B) lub za pomocą spieniacza (I).

Nacisnąć przycisk kawy (B):

- Po wstępnym nagrzeniu urządzenia postępuj tak samo jak w przypadku parzenia kawy, ale bez wkładania kawy do filtra.
- Umieść filiżankę na kratce (G) i naciśnij przełącznik kawy (B). Zacznie wypływać gorąca woda.
- Gdy uzyskasz pożądaną ilość wody, ponownie naciśnij przycisk kawy (B), aby zatrzymać wypływ wody.

Za pomocą parowaru (I):

- Z pozycji podgrzanej umieścić szklanę pod parownicą (I).
- Otworzyć przepływ gorącej wody, powoli obracając pokrętko pary (D) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nacisnąć przycisk kawy (B), aby uruchomić pompę. Gorąca woda zacznie wypływać.
- Aby zakończyć, ponownie naciśnij przycisk kawy (B), a nie będzie wypływać więcej wody.
- Zamknij pokrętko pary (D), obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do pozycji wyjściowej.

Uzyskiwanie suchej pary

Para jest używana do spieniania mleka do cappuccino, a także może podgrzewać inne płyny.

- Z pozycji podgrzanej naciśnij przycisk pary (C). Zacznie on migać wskazując, że temperatura rośnie.
- Gdy przestanie migać, urządzenie jest gotowe do uwolnienia suchej pary przez rurkę parownika (I).
- Aby uwolnić parę, wystarczy obrócić pokrętko regulacji pary (D) powoli w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Gdy chcesz odciąć dopływ pary, przekręć pokrętko (D) zgodnie z ruchem wskazówek zegara z powrotem do pozycji wyjściowej.

UWAGA: Oczyść wylot pary (I) wilgotną gąbką natychmiast po ustaniu pary, ale uważaj, aby się nie skaleczyć!

OSTRZEŻENIE: Po zakończeniu działania funkcji 'Steam' należy nacisnąć przełącznik kawy (B). Jeśli wskaźnik

kawy szybko miga, oznacza to, że temperatura urządzenia jest zbyt wysoka i konieczne jest wyłączenie urządzenia i pozostawienie go na dłużej niż 5 minut. Można również użyć funkcji "Gorąca woda", aby schłodzić urządzenie. Jeśli kawa zostanie przygotowana bez schłodzenia ekspresu, kawa będzie się palić i nastąpi przelanie w lejek.

Spienianie mleka

- Z pozycji grzania naciśnij przycisk pary (C). Zacznie on migać wskazując, że temperatura rośnie.
- Gdy przestanie migać, urządzenie jest gotowe do dozowania suchej pary przez rurkę spieniającą (I).
- Umieść pojemnik z zimnym mlekiem pod parownicą (I) i włóż parownicę do mleka na co najmniej 2 cm, nie dotykając dna pojemnika.
- Powoli otwórz przejście pary za pomocą pokrętki (D). Usłyszysz dźwięk wydobywającej się pary.
- Gdy uznasz, że mleko ma wystarczającą konsystencję lub jest gorące, zamknij regulator pary (D).

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA

W celu oszczędzania energii urządzenie wyłącza się automatycznie po 25 minutach bezczynności.

PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

- Zatrzymaj urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (A).
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Pozwól urządzeniu ostygnąć.
- Opróżnić zbiornik na wodę (E).
- Wyczyść urządzenie.

Czyszczenie

Czyszczenie podstawowe:

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej i pozwól mu ostygnąć przed rozpoczęciem jakiegokolwiek operacji

czyszczenia.

- Wyczyść obudowę urządzenia wilgotną gąbką lub szmatką nasączoną kilkoma kroplami detergentu.
- Regularnie czyść zbiornik na wodę, tackę ociekową i kratkę, a następnie wysusz je.
- Wyjmij uchwyt filtra, przekręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara i usuń znajdujące się w środku resztki kawy. Następnie możesz go regularnie czyścić i przepłukać czystą wodą.
- Przed montażem i przechowywaniem dokładnie wysusz wszystkie części.
- Nie czyścić alkoholem, rozpuszczalnikiem ani żadnym innym produktem o kwaśnym lub zasadowym współczynniku pH, takim jak wybielacz.
- Nigdy nie zanurzać obudowy w wodzie w celu czyszczenia.
- Nie dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do otworów wentylacyjnych, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części roboczych urządzenia.
- Żadna z części tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Czyszczenie rurki parownika:

OSTRZEŻENIE! Rurka parownicy może być bardzo gorąca.

Zaleca się wyczyszczenie rurki parownicy po zakończeniu parowania, aby zapobiec osadzeniu się brudu oraz przed wyłączeniem urządzenia.

- W tym celu należy zdjąć pokrywę parownicy.
- Pod rurkę podstawić szklanek z odrobiną wody i zanurzyć w niej rurkę.
- Wylej gorącą wodę z rurki, postępując zgodnie z instrukcją "Pobieranie gorącej wody".
- Użyj ściereczki, aby osuszyć rurkę.
- W przypadku, gdy nie wydobywa się para, może to być spowodowane tym, że suche mleko zatyka wylot. W takim przypadku ostrożnie użyj igły, aby odetkać końcówkę rurki do gotowania na parze.
- Po oczyszczeniu, wypłukać pod bieżącą wodą z kranu i ponownie złożyć.

LECZENIE OSADÓW WAPIENNYCH

Dla idealnego działania urządzenia, musi ono być wolne od kamienia wapiennego lub magnezowego, spowodowanego używaniem wody o wysokiej twardości lub magnezu, spowodowanych używaniem wody o wysokiej twardości. Aby uniknąć tego typu problemów, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapiennej lub magnezowej.

Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie technicznym, zalecamy odkamienianie go z następującą częstotliwością:

- Co 10 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
 - Co 17 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- Domowe rozwiązania, takie jak użycie octu, nie są zalecane do zabiegów odkamieniania.
- Napełnij zbiornik wodą i odkamieniaczem do poziomu MAX (skala wody i odkamieniacza wynosi 4:1).
 - Następnie naciśnij przycisk zasilania i pozwól urządzeniu się nagrzać.
 - Gdy kontrolka przestanie migać, umieść pojemnik na tacce i zaparz dwie kawy (bez kawy w filtrze).
 - Odczekaj chwilę, a następnie parz przez 2 minuty.
 - Naciśnij przełącznik ON/OFF, aby natychmiast zatrzymać urządzenie i pozwól mu stać przez co najmniej 15 minut.
 - Powtórz tę procedurę 3 razy.
 - Aby zakończyć, wykonaj proces parzenia (bez kawy w filtrze) z pozostałym odkamieniaczem i opróżnij zbiornik.
 - Teraz powtórz wszystkie powyższe czynności, ale tym razem napełniając zbiornik wodą z kranu (teraz nie musisz za każdym razem czekać 15 minut).

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia usterki należy zanieść urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego. Nie próbuj go demontować ani naprawiać, ponieważ może to spowodować niebezpieczeństwo. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek anomalii należy zapoznać się z poniższą tabelą:

PROBLEM	PRZYCZYNA / SKUTEK	ROZWIĄZANIE
Woda nie wypływa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zbiornik jest pusty. 2. Napięcie wejściowe lub częstotliwość nie są zgodne z tabliczką znamionową. 3. Nieprawidłowe działanie urządzenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Włączyć wodę do zbiornika. 2. Upewnić się, że napięcie i częstotliwość są zgodne z tabliczką znamionową. 3. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Nie wydobywa się z niego para.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Parownik jest zatkany. 2. Zbiornik jest pusty. 3. Nieprawidłowe działanie urządzenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyczyścić parownik. 2. Włączyć wodę do zbiornika. 3. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Woda lub kawa wypływa z krawędzi uchwyty filtra.	<ol style="list-style-type: none"> 1. W filtrze znajduje się zbyt dużo kawy. 2. Krawędź filtra i uchwyty filtra jest pokryta kawą. 3. Uchwyt filtra nie jest prawidłowo umieszczony. 4. Nieprawidłowe działanie urządzenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Oczyszczyć filtr, a następnie wsyp odpowiedni proszek kawowy. 2. Przetrzyj krawędź filtra wilgotną szmatką. 3. Zdjąć uchwyt filtra i prawidłowo go zamontować. 4. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Kawa wypływa zbyt wolno lub wcale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kawa jest zbyt drobna lub zbyt mocno sprasowana. 2. Przepusty filtra są zatkane. 3. Zbiornik na wodę nie jest (prawidłowo) włożony. 4. W zbiorniku nie ma wody. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Użyj kawy z ekspresu do kawy i lekko ją dociśnij. 2. Wyszczotkować/wyczyścić filtr. 3. Umieść zbiornik na wodę prawidłowo na swoim miejscu. 4. Napełnij zbiornik na wodę.
W dolnej części maszyny znajduje się wyciek wody.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Taca ociekowa jest pełna. 2. Awaria urządzenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyczyścić tacę ociekową. 2. Skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Maszyna nie włącza się.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel zasilający nie jest prawidłowo podłączony. 2. Występuje zwarcie w NTC. 3. Nieprawidłowe działanie urządzenia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podłączyć prawidłowo przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. 2. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

PROBLEM	PRZYCZYNA / SKUTEK	ROZWIĄZANIE
Brak mlecznej pianki.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wskaźnik pary miga zamiast być stały. 2. Pojemnik jest zbyt duży lub kształt nie pasuje. 3. Użyłeś odtłuszczonego mleka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Przed otwarciem pokrętki pary poczekaj, aż wystarczająco się nagrzej. 2. Użyj pojemnika odpowiedniego do ilości, którą chcesz spienić. 3. Użyj mleka pełnego.
Kawa wychodzi bez śmietanki.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Używana kawa jest nieświeża lub wyschła. 2. Kawa nie została wystarczająco sprasowana. 3. Kawa jest zbyt grubo zmielona. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Używaj świeżej kawy, a po otwarciu przechowuj w szczelnym pojemniku. 2. Mocniej dociskaj kawę końcem łyżki pomiarowej. 3. Użyj drobniej zmielonej kawy lub kawy z ekspresu do kawy.
Kawa wypływa zbyt szybko.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mielenie kawy jest zbyt grube. 2. W filtrze jest za mało kawy. 3. Kawa nie została wystarczająco sprasowana. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Użyj espresso lub drobniej zmielonej kawy. 2. Użyj łyżki pomiarowej zgodnie z punktem "Napełnianie kawy". 3. Docisnąć kawę dalej końcem łyżki pomiarowej.

Описание

- A Бутон за стартиране/спиране
- B Бутон за кафе
- C Бутон за пара
- D Копче за пара
- E Резервоар за вода
- F Капак на резервоара
- G Решетка
- H Тавичка за капчици
- I Тръба за пара
- J Държач на филтъра
- K Филтър за кафе (1 чаша)
- L Филтър за кафе (2 чаши)
- M Лъжица за пресоване

Ако описаните по-горе аксесоари не са налични за вашия модел уред, те могат да бъдат закупени и отделно от отдела за техническа поддръжка.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ

- Не използвайте уреда, ако аксесоарите или консумативите не са правилно закрепени.
- Не използвайте уреда, ако прикрепените към него аксесоари са дефектни. Заменете ги незабавно.
- Не използвайте уреда без вода. Използвайте уреда само с вода.
- Препоръчва се използването на бутилирана минерална вода, подходяща за консумация от човека.
- Не премествайте уреда, докато се използва.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, преди да напълните резервоара за вода.
- Не сваляйте държача на филтъра, когато приготвяте кафе, тъй като той е под налягане.
- Не използвайте уреда, ако устройството за пускане/спиране не работи.
- Не обръщайте уреда с главата надолу, докато той се използва или е свързан към електрическата

мрежа.

- Спазвайте нивата "MAX" и "MIN" на резервоара за вода.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди всяко почистване.
- Не съхранявайте уреда, когато е все още горещ.
- Никога не оставяйте уреда включен и без надзор. Така ще спестите енергия и ще удължите живота на уреда.
- Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания.

Инструкции за употреба

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички опаковъчни материали са отстранени от продукта.
- Преди да използвате продукта за първи път, почистете частите, които са в контакт с храна, както е описано в раздел "Почистване".
- Преди да включите машината, проверете дали копчето за пара (D) е затворено.
- Преди да използвате продукта за първи път, е препоръчително да го използвате само с хладка вода. Забележка: Машината може да издава шум при изпомпване на вода за първи път; това е нормално.

ЗАХРАНВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Тази проста операция осигурява оптимално хранване и трябва да бъде извършена:

- При първото пускане.
- Когато машината не се използва за дълъг период от време (1 или 2

седмици).

- След приготвяне на пара.
- Когато водата в резервоара е свършила.
- Напълнете резервоара за вода, като внимавате да спазвате маркировките за ниво "MIN" и "MAX".
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Натиснете превключвателя за включване/изключване (A).
- Без поставен държач на филтъра (или с поставен държач на филтъра, но без кафе), поставете съд под тръбата за пара (I).
- Отворете копчето за пара (D), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Натиснете превключвателя за кафе (B).
- От чучура за пара ще излезе вода. Изчакайте да излезе около една чаша вода.
- За да приключите с дозирането, натиснете отново бутона за кафе (B) и затворете копчето за пара (D), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- По този начин се завършва операцията по заливане.

ПЪЛНЕНЕ НА ВОДА

Преди да стартирате уреда, е необходимо предварително да напълните резервоара (E) с вода.

- Отворете капака (F).
- Напълнете резервоара (E) с вода, като надвишите маркировката "MIN" и без нивото на водата да надвишава маркировката "MAX" върху резервоара.
- Затворете капака (F).
ЗАБЕЛЕЖКА: Не е необходимо да разединявате резервоара (E), но ако това се прави, уверете се, че той е правилно поставен отново.

ПЪЛНИТЕЛ ЗА КАФЕ

- Извадете държача на филтъра (J), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.

- Поставете филтъра (K или L) в държача на филтъра. Малкият (K) е за една чаша кафе, а големият (L) - за две чаши.
- С помощта на мерителната лъжица (M) поставете във филтъра (K или L) смляно кафе, подходящо за машини за еспресо. Една супена лъжица за една чаша кафе и две супени лъжици за две чаши.
- Натиснете леко кафето с края на мерителната лъжица (M).
- Прикрепете отново държача на филтъра (J) към кафеварката.
ЗАБЕЛЕЖКА: Проверете дали сваляемият филтър е перфектно позициониран в държача на филтъра.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Натиснете бутона за включване/изключване (A). Светлинният индикатор ще мига, което показва, че уредът е в процес на предварително загряване. След като спре да мига, уредът е загрет и готов за употреба.

Варене на кафе

- Уверете се, че в резервоара (E) има достатъчно вода, а ако няма, следвайте стъпките за пълнене на резервоара.
- Следвайте стъпките за пълнене с кафе, като използвате малкия филтър (K) за едно кафе или големия филтър (L) за две кафета.
- След като държачът на филтъра (J) е прикрепен към машината с кафе, поставете чашата(ите) върху решетката (G), като вземете предвид, че кафето ще излезе и от двата отвора на държача на филтъра (J).
- Натиснете бутона за кафе (B) и кафето ще започне да излиза.
- Когато получите желаното количество кафе, натиснете отново бутона за кафе (B), за да спрете изливането на кафето.

- Когато приключите с приготвянето на кафе, можете да извадите държача на филтъра (J), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, и след това да изсипете утайката от кафето.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако повдигнете и натиснете таблото на дръжката на държача на филтъра (J) към филтъра, ще предотвратите изпадането на филтъра, когато изсипвате утайката от кафе.

- Оставете да се охлади напълно, след което изплакнете под течаща вода.
- Изсушете го добре, преди да го поставите обратно в машината.

Получаване на топла вода

Горещата вода се използва за затопляне на чашата, приготвяне на чай или охлаждане на машината. Можете да получите гореща вода с помощта на бутона за кафе (B) или с помощта на пенообразувателя (I).

Натиснете бутона за кафе (B):

- След като машината е загряла, следвайте същата процедура като при приготвянето на кафе, но без да поставяте кафе във филтъра.
- Поставете чаша върху решетката (G) и натиснете бутона за кафе (B). Ще започне да излиза гореща вода.
- Когато получите желаното количество вода, натиснете отново бутона за кафе (B), за да спрете потока на водата.

С изпарителя (I):

- От нагрятата позиция поставете чаша под изпарителя (I).
- Отворете потока на горещата вода, като бавно завъртите копчето за пара (D) обратно на часовниковата стрелка.
- Натиснете бутона за кафе (B), за да активирате помпата. Горещата вода ще започне да изтича.
- За да приключите, натиснете отново бутона за кафе (B) и водата няма да излезе повече.
- Затворете копчето за пара (D), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка до

първоначалното положение.

Получаване на суха пара

Парата се използва за разпенване на млякото за капучино и може да загрее и други течности.

- От позиция за нагриване натиснете бутона за пара (C). Той ще започне да мига, показвайки, че температурата се повишава.
- След като спре да мига, машината е готова да пусне суха пара през тръбата на изпарителя (I).
- За да пуснете пара, просто завъртете бавно копчето за управление на парата (D) в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Когато искате да спрете потока на пара, завъртете копчето (D) по посока на часовниковата стрелка обратно в изходно положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Почистете изхода за пара (I) с влажна гъба веднага след спирането на парата, но внимавайте да не се нараните!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато функцията "пара" приключи, натиснете превключвателя за кафе (B). Ако индикаторът за кафе мига бързо, това означава, че температурата на машината е твърде висока и е необходимо да изключите машината и да я оставите да престои повече от 5 минути. Можете също така да използвате функцията "Гореща вода", за да охладите машината. Ако се приготвя кафе, без да се охлади машината, кафето ще заgorи и ще има преливане във фунията.

Разпенване на мляко

- В положение за нагриване натиснете бутона за пара (C). Той ще започне да мига, показвайки, че температурата се повишава.
- След като спре да мига, машината е готова да пусне суха пара през тръбата за разпенване (I).
- Поставете съд със студено мляко под уреда за разпенване (I) и

- вкарайте уреда за разпенване в млякото на поне 2 см, без да докосвате дъното на съда.
- Бавно отворете канала за пара с помощта на копчето (D). Ще чуете звука на излизаща пара.
 - Когато прецените, че млякото е достатъчно текстурирано или горещо, затворете регулатора за парата (D).

ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

За да се пести енергия, уредът се изключва автоматично след 25 минути бездействие.

КОГАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда с помощта на превключвателя за включване/изключване (A).
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете машината да изстине.
- Изпразнете резервоара за вода (E).
- Почистете уреда.

Почистване

Основно почистване:

- Преди да започнете почистване, изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине. Почистете корпуса на уреда с влажна гъба или кърпа, напоена с няколко капки почистващ препарат.
- Почиствайте редовно резервоара за вода, тавата за капки и решетката, след което ги подсушавайте.
 - Свалете държача на филтъра, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка, и отстранете остатъците от кафе от вътрешността. След това можете да го почиствате редовно и да го изплаквате с чиста вода.
- Изсушете добре всички части преди сглобяване и съхранение.

- Не почиствайте с алкохол, разтворител или друг продукт с киселинен или основен рН фактор, като например белина.
- Никога не потапяйте корпуса във вода за почистване.
- Не допускайте навлизане на вода или други течности във вентилационните отвори, за да не се повредят вътрешните работни части на уреда.
- Нито една от частите на този уред не е подходяща за почистване в съдомиялна машина.

Почистване на тръбата на изпарителя:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тръбата на изпарителя може да бъде много гореща.

- Препоръчително е да почиствате тръбата на изпарителя след изпаряване, за да предотвратите отлагането на мръсотия, и преди да изключите машината.
- За да направите това, свалете капака на парахода.
 - Поставете чаша с малко вода под тръбата и потопете тръбата във водата.
 - Изсипете гореща вода от тръбата, като следвате инструкциите "Получаване на гореща вода".
 - Използвайте кърпа, за да подсушите тръбата.
 - В случай че не излиза пара, това може да се дължи на това, че сухото мляко е запушило изхода. В този случай внимателно използвайте игла, за да отпушите крайника на тръбата за пара.
 - След като почистите, изплакнете под течаща чешмяна вода и сглобете отново.

ТРЕТИРАНЕ НА ВАРОВИКОВИ ОТЛАГАНИЯ

За да функционира перфектно уредът, той трябва да бъде без варовикови или магнезиеви отлагания, причинени от използването на вода с висока твърдост. или магнезий, причинени

от използването на вода с висока твърдост. За да се избегне този вид проблем, се препоръчва използването на вода с ниска минерализация на варовик или магнезий.

За да поддържате машината в добро работно състояние, препоръчваме да я отстранявате котлен камък със следната честота:

- На всеки 10 седмици, ако водата е "много твърда".

- На всеки 17 седмици, ако водата е "твърда".

Домашно приготвени разтвори, като например използването на оцет, не се препоръчват за обработка за отстраняване на котлен камък.

- Напълнете резервоара с вода и десквалера до нивото MAX (скалата на водата и десквалера е 4:1).
- След това натиснете бутона за включване и оставете уреда да се загрее.
- Когато индикаторът спре да мига, поставете съд върху тавата и сварете две кафета (без кафе във филтъра).

- Изчакайте за момент и след това пригответе пара в продължение на 2 минути.

- Натиснете превключвателя за включване/изключване, за да спрете уреда незабавно, и оставете машината да престои поне 15 минути. Повторете тази процедура 3 пъти.

- За да завършите, направете процеса на приготвяне на кафе (без кафе във филтъра) с останалия дескалер и изпразнете резервоара.

- Сега повторете всички горепосочени стъпки, но този път напълнете резервоара с чешмяна вода (сега не е необходимо да изчаквате 15 минути всеки път).

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В случай на неизправност отнесете уреда в оторизиран сервизен център. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да доведе до опасност.

Ако бъде открита някаква аномалия, направете справка в следната таблица:

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА / РЕЗУЛТАТ	РЕШЕНИЕ
Не излиза вода.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Резервоарът е празен. 2. Входящото напрежение или честота не съответстват на табелката. 3. Неправилно функциониране на машината. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Налейте вода в резервоара. 2. Уверете се, че напрежението и честотата съответстват на номиналната табелка. 3. Свържете се с оторизирания сервиз.
Не излиза пара.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изпарителят е запушен. 2. Резервоарът е празен. 3. Неизправност на машината. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете изпарителя. 2. Налейте вода в резервоара. 3. Свържете се с оторизиран сервиз.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА / РЕЗУЛТАТ	РЕШЕНИЕ
От ръба на държача на филтъра излиза вода или кафе.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Във филтъра има твърде много кафе. 2. Ръбът на филтъра и държача за филтъра е покрит с кафе. 3. Държачът на филтъра не е поставен правилно. 4. Неправилно функциониране на машината. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете филтъра и след това изсипете подходящото кафе на прах. 2. Избършете ръба на филтъра с влажна кърпа. 3. Извадете държача на филтъра и го поставете правилно. 4. Свържете се с оторизирания сервис.
Кафето излиза твърде бавно или изобщо не излиза.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кафето е твърде фино или прекалено пресовано. 2. Проходите на филтъра са запушени. 3. Резервоарът за вода не е поставен (правилно). 4. В резервоара няма вода. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използвайте кафе от машина за еспreso и го натиснете леко. 2. Почистете филтъра с четка. 3. Поставете резервоара за вода правилно на мястото му. 4. Напълнете резервоара за вода.
В долната част на машината има теч на вода.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Тавичката за капки е пълна. 2. Неизправност на машината. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете тавичката за капки. 2. Свържете се с оторизиран сервис.
Машината не се включва.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Захранващият кабел не е включен правилно. 2. Налице е късо съединение на NTC. 3. Неправилно функциониране на машината. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свържете правилно захранващия кабел към електрическия контакт. 2. Свържете се с оторизиран сервис.
Без разпенване на млякото.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Индикаторът за парата мига, вместо да е постоянен. 2. Контейнерът е твърде голям или формата му не е подходяща. 3. Използвали сте обезмаслено мляко. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изчакайте да се загрее достатъчно, преди да отворите копчето за пара. 2. Използвайте съд, подходящ за количеството, което искате да разпените. 3. Използвайте пълномаслено мляко.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА / РЕЗУЛТАТ	РЕШЕНИЕ
<p>Кафето излиза без сметана.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използваното кафе е застояло или изсъхнало. 2. Кафето не е пресовано достатъчно. 3. Кафето е смляно твърде грубо. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използвайте прясно кафе и след като го отворите, съхранявайте в херметически затворен съд. 2. Натиснете кафето по-силно с края на мерителната лъжица. 3. Използвайте по-fino смляно кафе или кафе от машина за еспreso.
<p>Кафето излиза твърде бързо.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кафето е смляно твърде грубо. 2. Във филтъра няма достатъчно кафе. 3. Кафето не е пресовано достатъчно. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Използвайте еспreso или по-fino смляно кафе. 2. Използвайте мерителната лъжица съгласно "Пълнене на кафето". 3. Натиснете допълнително кафето с края на мерителната лъжица.

Περιγραφή

- A Κουμπί έναρξης/διακοπής
- B Κουμπί καφέ
- C Κουμπί ατμού
- D Κουμπί ατμού
- E Δεξαμενή νερού
- F Καπάκι δεξαμενής
- G Γρίλια
- H Δίσκος στάγδην
- I Σωλήνας ατμοποίησης
- J Υποδοχή φίλτρου
- K Φίλτρο καφέ (1 φλιτζάνι)
- L Φίλτρο καφέ (2 φλιτζάνια)
- M Κουτάλι συμπίεσης

Εάν τα αξεσουάρ που περιγράφονται παραπάνω δεν είναι διαθέσιμα για το μοντέλο της συσκευής σας, μπορούν επίσης να αγοραστούν ξεχωριστά από την Τεχνική Υποστήριξη.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι προσαρτημένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με νερό.
Συνιστάται η χρήση εμφιαλωμένου μεταλλικού νερού κατάλληλου για ανθρώπινη κατανάλωση.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης της.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν γεμίσετε ξανά τη δεξαμενή νερού.
- Μην αφαιρείτε τη θήκη του φίλτρου κατά την παρασκευή καφέ καθώς βρίσκεται υπό πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή εκκίνησης/διακοπής δεν λειτουργεί.

- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη στο δίκτυο.
- Να τηρείτε τα επίπεδα "MAX" και "MIN" της δεξαμενής νερού.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή όταν είναι ακόμα ζεστή.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ενεργοποιημένη και χωρίς επιτήρηση. Με αυτόν τον τρόπο θα εξοικονομήσετε ενέργεια και θα παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά ή/και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, ή ατόμων με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.

Οδηγίες χρήσης

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι όλο το υλικό συσκευασίας έχει αφαιρεθεί από το προϊόν.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι το κουμπί ατμού (D) είναι κλειστό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, συνιστάται να το χρησιμοποιείτε μόνο με χλιαρό νερό. Σημείωση: Το μηχάνημα μπορεί να κάνει θόρυβο κατά την άντληση νερού για πρώτη φορά- αυτό είναι φυσιολογικό.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ

Αυτή η απλή λειτουργία εξασφαλίζει τη βέλτιστη τροφοδοσία και πρέπει να εκτελείται:

- Κατά την πρώτη εκκίνηση.
 - Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (1 ή 2 εβδομάδες).
 - Μετά την παραγωγή ατμού.
 - Όταν η δεξαμενή έχει εξαντληθεί από νερό.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού, προσέχοντας να τηρείτε τις ενδείξεις στάθμης "MIN" και "MAX".
 - Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
 - Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (A).
 - Χωρίς τη θήκη φίλτρου στη θέση της (ή με τη θήκη φίλτρου στη θέση της, αλλά χωρίς καφέ), τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το σωλήνα ατμού (I).
 - Ανοίξτε το κουμπί ατμού (D) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Πατήστε το διακόπτη καφέ (B).
 - Το νερό θα βγει από το στόμιο ατμού. Περιμένετε να βγει περίπου ένα φλιτζάνι νερό.
 - Για να ολοκληρώσετε τη διανομή, πατήστε ξανά τον διακόπτη καφέ (B) και κλείστε το κουμπί ατμού (D) γυρίζοντάς το δεξιόστροφα.
 - Με αυτόν τον τρόπο ολοκληρώνεται η λειτουργία προετοιμασίας.

ΠΛΗΡΩΣΗ ΝΕΡΟΥ

Είναι απαραίτητο να έχετε προηγουμένως γεμίσει τη δεξαμενή (E) με νερό πριν από την έναρξη

- λειτουργίας της συσκευής.
- Ανοίξτε το καπάκι (F). Γεμίστε τη δεξαμενή (E) με νερό, ξεπερνώντας το σήμα "MIN" και χωρίς η στάθμη του νερού να ξεπεράσει το σήμα "MAX" στη δεξαμενή.
- Κλείστε το καπάκι (F). ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τη δεξαμενή (E), αλλά αν γίνει αυτό, βεβαιωθείτε ότι έχει επανατοποθετηθεί σωστά.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΚΑΦΕ

- Στρέφοντάς το δεξιόστροφα.
- Τοποθετήστε το φίλτρο (K ή L) στην υποδοχή φίλτρου. Το μικρό (K) για ένα φλιτζάνι καφέ και το μεγάλο (L) για δύο φλιτζάνια.
- Χρησιμοποιώντας το κουτάλι μέτρησης (M), τοποθετήστε στο φίλτρο (K ή L) αλεσμένο καφέ κατάλληλο για μηχανές εσπρέσο. Μία κουταλιά της σούπας για ένα φλιτζάνι καφέ και δύο κουταλιές της σούπας για δύο φλιτζάνια.
- Πιέστε ελαφρά τον καφέ με την άκρη του κουταλιού μέτρησης (M).
- Επανατοποθετήστε τη θήκη φίλτρου (J) στη συσκευή παρασκευής καφέ. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ελέγξτε ότι το αφαιρούμενο φίλτρο είναι τέλεια τοποθετημένο στη θήκη φίλτρου.

ΧΡΗΣΗ

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πατήστε το κουμπί On/Off (A). Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή προθερμαίνεται.
- Μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει, η συσκευή έχει προθερμανθεί και είναι έτοιμη για χρήση.

Προετοιμασία καφέ

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (E) και αν όχι, ακολουθήστε τα βήματα πλήρωσης νερού.
- Ακολουθήστε τα βήματα πλήρωσης καφέ χρησιμοποιώντας το μικρό φίλτρο (K) για έναν καφέ ή το μεγάλο φίλτρο (L) για δύο καφέδες.
- Μόλις η θήκη φίλτρου (J) συνδεθεί στη μηχανή με καφέ, τοποθετήστε το φλιτζάνι (τα φλιτζάνια) στο πλέγμα (G), λαμβάνοντας υπόψη ότι ο καφές θα βγαίνει και από τις δύο οπές της θήκης φίλτρου (J).
- Πατήστε το κουμπί καφέ (B) και ο καφές θα αρχίσει να βγαίνει.
- Όταν έχετε λάβει την επιθυμητή ποσότητα καφέ, πατήστε ξανά το κουμπί καφέ (B) για να σταματήσει να

βγαίνει ο καφές.

- Όταν τελειώσετε την παρασκευή καφέ, μπορείτε να αφαιρέσετε τη θήκη φίλτρου (J) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα και στη συνέχεια να αδειάσετε το κατακάθι του καφέ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ανασηκώσετε και πιέσετε τη γλωττίδα στη λαβή της υποδοχής φίλτρου (J) προς το φίλτρο, θα αποτρέψετε την πτώση του φίλτρου όταν αδειάζετε το κατακάθι του καφέ.
- Αφήστε το να κρυώσει εντελώς και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Στεγνώστε το καλά πριν το τοποθετήσετε ξανά στη μηχανή.

Ζεστό νερό

Το ζεστό νερό χρησιμοποιείται για τη θέρμανση του φλιτζανιού, την προετοιμασία του τσαγιού ή την ψύξη του μηχανήματος.
Μπορείτε να λάβετε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας το κουμπί καφέ (B) ή χρησιμοποιώντας τον αεροποιητή (I).

Πατήστε το κουμπί καφέ (B):

- Μόλις η μηχανή προθερμανθεί, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως για την παρασκευή καφέ, αλλά χωρίς να τοποθετήσετε καφέ στο φίλτρο.
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι στο πλέγμα (G) και πατήστε το διακόπτη καφέ (B). Θα αρχίσει να βγαίνει ζεστό νερό.
- Όταν έχετε την επιθυμητή ποσότητα νερού, πατήστε ξανά τον διακόπτη καφέ (B) για να σταματήσετε τη ροή του νερού.

Με τον εξατμιστήρα (I):

- Τοποθετήστε ένα ποτήρι κάτω από τον αεροποιητή (I) από τη θερμαινόμενη θέση.
- Ανοίξτε τη ροή του ζεστού νερού γυρίζοντας αργά το κουμπί ατμού (D) αριστερόστροφα.
- Πατήστε το κουμπί καφέ (B) για να ενεργοποιήσετε την αντλία. Το ζεστό νερό θα αρχίσει να εκρέει.
- Για να τελειώσετε, πατήστε ξανά το κουμπί καφέ (B) και δεν θα βγει άλλο νερό.

- Κλείστε το κουμπί ατμού (D) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα στην αρχική θέση.

Λήψη ξηρού ατμού

Ο ατμός χρησιμοποιείται για τον αφρισμό του γάλακτος για τον καπουτσίνο και μπορεί επίσης να θερμάνει άλλα υγρά.

- Από τη θέση θέρμανσης, πατήστε το κουμπί ατμού (C). Θα αρχίσει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η θερμοκρασία αυξάνεται.
- Μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει, η μηχανή είναι έτοιμη να απελευθερώσει ξηρό ατμό μέσω του σωλήνα αεροποιητή (I).
- Για να απελευθερώσετε ατμό, απλά γυρίστε αργά το κουμπί ελέγχου ατμού (D) προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Όταν θέλετε να διακόψετε τη ροή ατμού, γυρίστε το κουμπί (D) δεξιόστροφα πίσω στην αρχική θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Καθαρίστε την έξοδο ατμού (I) με ένα υγρό σφουγγάρι αμέσως μετά τη διακοπή του ατμού, αλλά προσέξτε να μην τραυματιστείτε!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν ολοκληρωθεί η λειτουργία "Ατμός", πατήστε το διακόπτη καφέ (B). Εάν η ένδειξη καφέ αναβοσβήνει γρήγορα, αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία της μηχανής είναι πολύ υψηλή και είναι απαραίτητο να απενεργοποιήσετε τη μηχανή και να την αφήσετε να σταθεί για περισσότερο από 5 λεπτά. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία "Ζεστό νερό" για να ψύξετε τη μηχανή. Εάν παρασκευάσετε καφέ χωρίς να ψύξετε τη μηχανή, ο καφές θα καεί και θα υπάρξει υπερχειλίση στο χωνί.

Αφρισμός γάλακτος

- Από τη θέση θέρμανσης, πατήστε το κουμπί ατμού (C). Θα αρχίσει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η θερμοκρασία αυξάνεται.
- Μόλις σταματήσει να αναβοσβήνει, η μηχανή είναι έτοιμη να διανείμει ξηρό ατμό μέσω του σωλήνα αφρισμού (I).

- Τοποθετήστε ένα δοχείο με κρύο γάλα κάτω από τον ατμοποιητή (I) και εισαγάγετε τον ατμοποιητή μέσα στο γάλα τουλάχιστον 2 cm χωρίς να ακουμπήσετε τον πυθμένα του δοχείου.
- Ανοίξτε αργά τη δίοδο ατμού με το κουμπί (D). Θα ακούσετε τον ήχο του ατμού που βγαίνει έξω.
- Όταν θεωρείτε ότι το γάλα έχει επαρκή υφή ή είναι αρκετά ζεστό, κλείστε το χειριστήριο ατμού (D).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 25 λεπτά αδράνειας.

ΌΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Σταματήστε τη συσκευή με το διακόπτη on/off (A).
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Αδειάστε το δοχείο νερού (E).
- Καθαρίστε τη συσκευή.

Καθαρισμός

Βασικός καθαρισμός:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα υγρό σφουγγάρι ή πανί εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.
- Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού, το δίσκο σταγόνων και τη σχάρα και στη συνέχεια τα στεγνώνετε.
- Αφαιρέστε τη θήκη φίλτρου περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα και αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ που βρίσκονται στο εσωτερικό της. Στη συνέχεια μπορείτε να το καθαρίζετε τακτικά και να το ξεπλένετε με καθαρό νερό.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν από τη συναρμολόγηση και την

αποθήκευση.

- Μην καθαρίζετε με οινόπνευμα, διαλύτη ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν με όξινο ή βασικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη.
- Ποτέ μην βυθίζετε το περίβλημα σε νερό για καθαρισμό.
- Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέλθουν στα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε τη ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα λειτουργίας της συσκευής.
- Κανένα από τα μέρη αυτής της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρισμός του σωλήνα του εξατμιστή:

Ο σωλήνας του ατμοποιητή μπορεί να είναι πολύ καυτός.

Συνιστάται να καθαρίζετε το σωλήνα του ατμοποιητή μετά τον ατμό για να αποφύγετε την εναπόθεση ρύπων και πριν απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το κάλυμμα του ατμοποιητή.
- Τοποθετήστε ένα ποτήρι με λίγο νερό κάτω από το σωλήνα και βυθίστε το σωλήνα στο νερό.
- Ρίξτε ζεστό νερό από το σωλήνα, ακολουθώντας τις οδηγίες "Λήψη ζεστού νερού".
- Χρησιμοποιήστε ένα πανί για να στεγνώσετε το σωλήνα.
- Σε περίπτωση που δεν βγαίνει ατμός, μπορεί να οφείλεται στο ότι το ξηρό γάλα φράζει την έξοδο. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε προσεκτικά μια βελόνα για να ξεβουλώσετε την άκρη του σωλήνα ατμού.
- Αφού καθαρίσετε, ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης και συναρμολογήστε ξανά.

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΝΑΠΟΘΕΣΕΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

για την τέλεια λειτουργία της συσκευής, πρέπει να είναι απαλλαγμένη από άλατα ασβέστη ή μαγνησίου, που προκαλούνται από τη χρήση νερού υψηλής σκληρότητας, ή μαγνησίου, που προκαλείται από τη χρήση νερού υψηλής σκληρότητας. Για

να αποφύγετε αυτού του είδους τα προβλήματα, συνιστάται η χρήση νερού με χαμηλή ανοργανοποίηση ασβεστίου ή μαγνησίου.

Για να διατηρήσετε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας, συνιστούμε την αφαίρεσή του αλάτων με την ακόλουθη συχνότητα:

- Κάθε 10 εβδομάδες, εάν το νερό είναι "πολύ σκληρό".
- Κάθε 17 εβδομάδες εάν το νερό είναι "σκληρό".

Τα αυτοσχέδια διαλύματα, όπως η χρήση ξυδιού, δεν συνιστώνται για τις επεξεργασίες αφαίρεσης αλάτων.

- Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και αφαλατικό μέχρι τη στάθμη MAX (η κλίμακα νερού και αφαλατικού είναι 4:1).
- Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί λειτουργίας και αφήστε τη συσκευή να ζεσταθεί.
- Όταν η λυχνία σταματήσει να αναβοσβήνει, τοποθετήστε ένα δοχείο στο δίσκο και ετοιμάστε δύο καφέδες (χωρίς καφέ στο φίλτρο).
- Περιμένετε για λίγο και στη συνέχεια ατμοποιήστε για 2 λεπτά.

- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF για να σταματήσετε αμέσως τη συσκευή και αφήστε τη μηχανή να σταθεί για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 3 φορές.
- Για να ολοκληρώσετε, κάντε τη διαδικασία παρασκευής (χωρίς καφέ στο φίλτρο) με το υπόλοιπο αφαλατικό και αδειάστε το δοχείο.
- Τώρα επαναλάβετε όλα τα παραπάνω βήματα, αλλά αυτή τη φορά γεμίζοντας το δοχείο με νερό βρύσης (τώρα δεν χρειάζεται να περιμένετε 15 λεπτά κάθε φορά).

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σε περίπτωση βλάβης πηγαίνετε τη συσκευή σε μια εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας. Μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο. Εάν διαπιστωθεί κάποια ανωμαλία, συμβουλευτείτε τον ακόλουθο πίνακα:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ / ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν βγαίνει νερό.	<ol style="list-style-type: none">1. Η δεξαμενή είναι άδεια.2. Η τάση ή η συχνότητα εισόδου δεν αντιστοιχεί στην πινακίδα τύπου.3. Δυσλειτουργία του μηχανήματος.	<ol style="list-style-type: none">1. Ρίξτε νερό στη δεξαμενή τηρώντας τις ενδείξεις MIN και MAX.2. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα συμφωνούν με την πινακίδα τύπου.3. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Δεν παράγεται ατμός.	<ol style="list-style-type: none">1. Ο ατμοποιητής έχει φράξει.2. Η δεξαμενή είναι άδεια.3. Δυσλειτουργία του μηχανήματος.	<ol style="list-style-type: none">1. Καθαρίστε τον ατμοποιητή.2. Ρίξτε νερό στη δεξαμενή, τηρώντας τις ενδείξεις MIN και MAX.3. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ / ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	ΛΥΣΗ
Το νερό ή ο καφές βγαίνει από την άκρη της θήκης φίλτρου.	<ol style="list-style-type: none"> Υπάρχει πάρα πολύς καφές στο φίλτρο. Η άκρη του φίλτρου και της θήκης φίλτρου είναι καλυμμένη με καφέ. Η θήκη φίλτρου δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Δυσλειτουργία της μηχανής. 	<ol style="list-style-type: none"> Καθαρίστε το φίλτρο και στη συνέχεια ρίξτε την κατάλληλη σκόνη καφέ. Σκουπίστε την άκρη του φίλτρου με ένα υγρό πανί. Βγάλτε το και τοποθετήστε το ξανά σωστά. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Ο καφές βγαίνει πολύ αργά ή καθόλου.	<ol style="list-style-type: none"> Ο καφές είναι πολύ λεπτός ή υπερβολικά πιεσμένος. Οι δίοδοι του φίλτρου είναι φραγμένες. Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά). Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο. 	<ol style="list-style-type: none"> Χρησιμοποιήστε καφέ από μηχανή εσπρέσο και πιέστε τον ελαφρά. Βουρτσίστε/καθαρίστε το φίλτρο. Τοποθετήστε το δοχείο νερού σωστά στη θέση του. Γεμίστε το δοχείο νερού τηρώντας τις ενδείξεις MIN και MAX.
Υπάρχει διαρροή νερού στο κάτω μέρος του μηχανήματος.	<ol style="list-style-type: none"> Ο δίσκος σταγόνων είναι γεμάτος. Δυσλειτουργία του μηχανήματος. 	<ol style="list-style-type: none"> Καθαρίστε το δίσκο στάγδην. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται.	<ol style="list-style-type: none"> Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο. Υπάρχει βραχυκύκλωμα του NTC. Δυσλειτουργία του μηχανήματος. 	<ol style="list-style-type: none"> Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σωστά σε μια πρίζα ρεύματος. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Χωρίς αφρόγαλα.	<ol style="list-style-type: none"> Η ένδειξη ατμού αναβοσβήνει αντί να είναι σταθερή. Το δοχείο είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα δεν ταιριάζει. Έχετε χρησιμοποιήσει αποβουτυρωμένο γάλα. 	<ol style="list-style-type: none"> Περιμένετε να ζεσταθεί αρκετά πριν ανοίξετε το κουμπί ατμού. Χρησιμοποιήστε ένα δοχείο κατάλληλο για την ποσότητα που θέλετε να αφρίσετε. Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ / ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ	ΛΥΣΗ
Ο καφές βγαίνει χωρίς κρέμα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο χρησιμοποιημένος καφές είναι μπαγιάτικος ή έχει ξεραθεί. 2. Ο καφές δεν έχει πιεστεί επαρκώς. 3. Ο αλεσμένος καφές είναι πολύ χοντροκομμένος. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χρησιμοποιήστε φρέσκο καφέ και αφού τον ανοίξετε, αποθηκεύστε τον σε αεροστεγές δοχείο. 2. Πιέστε περισσότερο τον καφέ με την άκρη του κουταλιού μέτρησης. 3. Χρησιμοποιήστε καφέ από μηχανή εσπρέσο ή αλέστε τον καφέ πιο λεπτόκοκκο.
Ο καφές βγαίνει πολύ γρήγορα.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ο κόκκος του καφέ είναι πολύ χοντρός. 2. Δεν έχει τοποθετηθεί αρκετός καφές στο φίλτρο. 3. Ο καφές δεν έχει πιεστεί επαρκώς. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χρησιμοποιήστε καφέ από μηχανή εσπρέσο ή αλέστε τον καφέ πιο λεπτόκοκκο. 2. Χρησιμοποιήστε το κουτάλι μέτρησης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συμπλήρωση του καφέ". 3. Πιέστε περισσότερο τον καφέ με την άκρη του κουταλιού μέτρησης.

Popis

- A - Tlačítko Start/Stop
- B - Tlačítko kávy
- C - Tlačítko páry
- D - knoflík pro přípravu páry
- E - Nádržka na vodu
- F - Víko nádržky
- G - Mřížka
- H - Odkapávací miska
- I - parní trubice
- J - Držák filtru
- K - Malý kávový filtr (1 šálek)
- L - Velký kávový filtr (2 šálky)
- M - Dávkovací lžička s pěchovadlem

Pokud váš model spotřebiče není vybaven výše popsaným příslušenstvím, lze je zakoupit také samostatně v technické asistenční službě.

POUŽITÍ A PÉČE

- Nepoužívejte spotřebič, pokud není příslušenství nebo spotřební materiál správně připevněn.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je k němu připojené příslušenství vadné. Okamžitě je vyměňte.
- Nepoužívejte spotřebič bez vody.
- Spotřebič používejte pouze s vodou.
- Doporučujeme používat balenou minerální vodu vhodnou k lidské spotřebě.
- Nepřemísťujte spotřebič, pokud je v provozu.
- Před doplněním zásobníku na vodu odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Při přípravě kávy nevyjímejte držák filtru, protože je pod tlakem.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud nefunguje jeho zařízení pro spuštění/vypnutí.
- Neotáčejte spotřebič vzhůru nohama, pokud je používán nebo připojen k elektrické síti.
- Respektujte hodnoty "MAX" a "MIN" v nádrži na vodu.
- Pokud spotřebič nepoužíváte a před jakýmkoli čištěním jej odpojte od elektrické sítě.

- Neskladujte spotřebič, pokud je ještě horký.
- Nikdy nenechávejte spotřebič zapnutý a bez dozoru. Šetříte tím energii a prodlužujete životnost spotřebiče.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a/nebo osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí.

Návod k použití

POZNÁMKY PŘED POUŽITÍM

- Ujistěte se, že jste z výrobku odstranili veškerý obalový materiál.
- Před prvním použitím výrobku očistěte části, které přicházejí do styku s potravinami, jak je popsáno v části "Čištění".
- Před zapnutím přístroje zkontrolujte, zda je knoflík páry (D) zavřený.
- Před prvním použitím výrobku se doporučuje používat jej pouze s vlažnou vodou.
POZNÁMKA: Při prvním čerpání vody může stroj vydávat hluk; to je normální.

ZALÉVÁNÍ OBVDU

Tato jednoduchá operace zajišťuje optimální zásobování a musí být provedena:

- Při prvním spuštění.
- Když stroj zůstane delší dobu nepoužívaný (1 nebo 2 týdny).
- Po výrobě páry.
- Když v nádrži dojde voda.
- Naplňte nádržku na vodu a dbejte na dodržování značek "MIN" a "MAX".
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Stiskněte vypínač (A).
Bez nasazeného držáku filtru (nebo s nasazeným držákem filtru, ale bez kávy) umístěte pod spařovací trubici (I) nádobu.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček otevřete parní knoflík (D).

- Stiskněte spínač kávy (B).
- Z parní hubice bude vytékat voda. Počkejte, až vytéká přibližně jeden šálek vody.
- Pro ukončení výdeje znovu stiskněte spínač kávy (B) a zavřete knoflík páry (D) jeho otočením ve směru hodinových ručiček.
- Tím je operace napouštění dokončena.

PLNĚNÍ VODOU

Před spuštěním spotřebiče musí být nádrž

- (E) naplněna vodou.
- Otevřete víko (F). Naplňte nádržku (E) vodou tak, aby překročila značku "MIN" a hladina vody nepřesáhla značku "MAX" na nádržce.
- Zavřete víko (F). POZNÁMKA: Není nutné nádržku (E) odpojovat, ale pokud tak učiníte, ujistěte se, že je správně umístěna.

Příprava kávy

- Otáčením ve směru hodinových ručiček vyjměte držák filtru (J).
- Vložte filtr (K nebo L) do držáku filtru. Malý (K) pro jeden šálek kávy a velký (L) pro dva šálky.
- Pomocí odměrky (M) vložte do filtru (K nebo L) mletou kávu vhodnou pro kávovary na espresso. Jedna polévková lžice pro jeden šálek kávy a dvě polévkové lžice pro dva šálky.
- Kávu lehce stlačte koncem odměrky (M).
- Znovu nasadte držák filtru (J) na kávovar. POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je vyjímatelný filtr dokonale umístěn v držáku filtru.

POUŽITÍ

- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (A). Kontrolka bude blikat, což znamená, že spotřebič se přehřívá.
- Jakmile přestane blikat, je spotřebič zahřátý a připravený k použití.

Příprava kávy

- Zkontrolujte, zda je v nádrži (E) dostatek vody, a pokud ne, postupujte podle

pokynů pro doplnění vody.

- Postupujte podle pokynů pro plnění kávy pomocí malého filtru (K) pro jednu kávu nebo velkého filtru (L) pro dvě kávy.
- Jakmile je držák filtru (J) připevněn k přístroji s kávou, umístěte šálek (šálky) na mřížku (G), přičemž berte v úvahu, že káva bude vycházet z obou otvorů držáku filtru (J).
- Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy (B) a káva začne vytékat.
- Jakmile získáte požadované množství kávy, stiskněte znovu tlačítko kávy (B), abyste zastavili výstup kávy.
- Po dokončení přípravy kávy můžete vyjmout držák filtru (J) otočením ve směru hodinových ručiček a poté vysypat kávovou sedlinu. POZNÁMKA: Pokud zvednete a přitlačíte výstupek na rukojeti držáku filtru (J) k filtru, zabráníte vypadnutí filtru při vysypávání kávové sedliny.
- Nechte filtr zcela vychladnout a poté jej opláchněte pod tekoucí vodou.
- Před vložením zpět do přístroje jej důkladně osušte.

Získání teplé vody

Horká voda se používá k ohřevu šálku, přípravě čaje nebo chlazení přístroje. Horkou vodu můžete získat pomocí tlačítka pro přípravu kávy (B) nebo pomocí napařovače (I).

Pomocí tlačítka pro přípravu kávy (B):

- Jakmile je přístroj přehřátý, postupujte stejně jako při přípravě kávy, ale bez vkládání kávy do filtru.
- Umístěte šálek na mřížku (G) a stiskněte tlačítko kávy (B). Začne vytékat horká voda.
- Až budete mít požadované množství vody, stiskněte znovu kávový spínač (B), abyste zastavili průtok vody.

S napařovačem (I):

- Z vyhříváné polohy umístěte sklenici pod napařovač (I).
- Pomalým otáčením knoflíku páry (D) proti směru hodinových ručiček otevřete přívod horké vody.
- Stisknutím tlačítka kávy (B) aktivujte čerpadlo. Začne vytékat horká voda.

- Pro ukončení znovu stiskněte tlačítko kávy (B) a voda již nebude vytékat.
- Zavřete knoflík páry (D) otočením ve směru hodinových ručiček do výchozí polohy.

Získávání suché páry

Pára se používá k napěnění mléka pro cappuccino a může ohřívát i jiné tekutiny.

- V poloze pro ohřev stiskněte tlačítko páry (C). Začne blikat, což znamená, že se zvyšuje teplota.
- Jakmile přestane blikat, je přístroj připraven k uvolnění suché páry přes odpařovací trubičku (I).
- Pro uvolnění páry stačí pomalu otáčet knoflíkem pro regulaci páry (D) proti směru hodinových ručiček.
- Jakmile budete chtít proud páry přerušit, otočte knoflíkem (D) ve směru hodinových ručiček zpět do výchozí polohy.

POZNÁMKA: Ihned po zastavení páry vyčistěte vývod páry (I) vlhkou houbou, ale dávejte pozor, abyste se neporanili!

UPOZORNĚNÍ: Po ukončení funkce "Pára" stiskněte spínač kávy (B). Pokud ukazatel kávy rychle bliká, znamená to, že teplota přístroje je příliš vysoká a je nutné přístroj vypnout a nechat jej stát déle než 5 minut. K ochlazení kávovaru můžete také použít funkci "Horká voda". Pokud je káva připravována bez ochlazení přístroje, káva se připalí a v nálevce dojde k přetečení.

Napěnění mléka

- V poloze ohřevu stiskněte tlačítko páry (C). Začne blikat, což znamená, že teplota stoupá.
- Jakmile přestane blikat, je přístroj připraven k výdeji suché páry napěňovací trubicí (I).
- Umístěte pod napařovač (I) nádobu se studeným mlékem a zasuňte napařovač do mléka alespoň 2 cm, aniž byste se dotkli dna nádoby.
- Pomalu otevřete průchod páry pomocí knoflíku (D). Uslyšíte zvuk vycházející páry.
- Když se domníváte, že je mléko

dostatečně strukturované nebo horké, zavřete regulátor páry (D).

FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

V zájmu úspory energie se spotřebič po 25 minutách nečinnosti automaticky vypne.

PO UKONČENÍ POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

- Spotřebič zastavte vypínačem (A).
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Nechte přístroj vychladnout.
- Vyprázdněte nádržku na vodu (E).
- Vyčistěte spotřebič.

Čištění

Základní čištění:

- Před zahájením čištění odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Vyčistěte kryt přístroje vlhkou houbou nebo hadříkem namočeným v několika kapkách čisticího prostředku.
- Nádržku na vodu, odkapávací misku a mřížku pravidelně čistěte a poté je osušte.
- Vyjměte držák filtru jeho otočením ve směru hodinových ručiček a odstraňte zbytky kávy uvnitř. Poté jej můžete pravidelně čistit a oplachovat čistou vodou.
- Před sestavením a uskladněním všechny díly důkladně osušte.
- K čištění nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani jiné prostředky s kyselým nebo zásaditým faktorem pH, jako je například bělidlo.
- Při čištění nikdy neponořujte kryt do vody.
- Aby nedošlo k poškození vnitřních provozních částí spotřebiče, nedovolte vniknutí vody nebo jiných kapalin do větracích otvorů.
- Žádná z částí tohoto spotřebiče není vhodná pro mytí v myčce nádobí.

Čištění odpařovací trubice:

UPOZORNĚNÍ: Odpařovací trubice může být velmi horká. Doporučujeme vyčistit napařovač trubicí

po ukončení napařování, aby se na ní neusazovaly nečistoty, a před vypnutím přístroje.

- Za tímto účelem sejměte kryt napařovací trubice.
- Pod trubici vložte sklenici s trochou vody a ponořte trubici do vody.
- Vylijte z trubice horkou vodu podle pokynů "Získávání horké vody".
- Trubičku osušte hadříkem.
- V případě, že nevychází pára, může to být způsobeno tím, že suché mléko ucpává vývod. V takovém případě opatrně jehlou odcpěte špičku napařovací trubice.
- Po vyčištění ji opláchněte pod tekoucí vodou a znovu sestavte.

OŠETŘENÍ USAZENIN VODNÍHO KAMENE

Pro dokonalý provoz spotřebiče je nutné, aby byl zbaven vápenatých nebo hořečnatých usazenin způsobených používáním vody s vysokou tvrdostí nebo hořčíku, způsobené používáním vody s vysokou tvrdostí. Abyste se vyhnuli tomuto typu problémů, doporučuje se používat vodu s nízkou mineralizací vápníku nebo hořčíku.

Pro udržení přístroje v dobrém provozním stavu doporučujeme odstraňovat vodní kámen s následující frekvencí:

- Pokud je voda "velmi tvrdá", je třeba provádět odvápnění každých 10 týdnů.
- Každých 17 týdnů, pokud je voda "tvrdá".

Domácí roztoky, například použití octa, se pro odvápnění nedoporučují.

- Naplňte nádržku vodou a odstraňovačem vodního kamene až po úroveň MAX (poměr vody a odstraňovače vodního kamene je 4:1).
- Poté stiskněte tlačítko napájení a nechte spotřebič zahřát.
- Jakmile kontrolka přestane blikat, umístěte na zásobník nádobu a uvařte dvě kávy (bez kávy ve filtru).
- Chvilí počkejte a poté 2 minuty vařte páru.
- Stisknutím tlačítka ON/OFF přístroj okamžitě zastavte a nechte jej stát alespoň 15 minut.
- Tento postup zopakujte 3krát.
- Na závěr proveďte proces spaření (bez kávy ve filtru) se zbývajícím odvápnovačem a vyprázdněte nádržku.
- Nyní zopakujte všechny výše uvedené kroky, ale tentokrát naplňte nádržku vodou z vodovodu (nyní nemusíte pokaždé čekat 15 minut).

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě poruchy odnesete spotřebič do autorizovaného servisního střediska. Nepokoušejte se spotřebič rozebírat nebo opravovat, mohlo by to způsobit nebezpečí.

V případě zjištění jakékoli anomálie nahlédněte do následující tabulky:

PROBLÉM	PŘÍČINA / VÝSLEDEK	ŘEŠENÍ
Voda nevytéká.	1. Nádrž je prázdná. 2. Vstupní napětí nebo frekvence neodpovídá výrobnímu štítku. 3. Porucha stroje.	1. Nalijte do nádrže vodu. 2. Zkontrolujte, zda napětí a frekvence odpovídají údajům na výrobním štítku. 3. Obrat'te se na autorizovaný servis.
Žádná pára nevychází.	1. Odpařovač je ucpaný. 2. Nádržka je prázdná. 3. Porucha přístroje.	1. Vyčistěte odpařovač. 2. Do nádrže nalijte vodu. 3. Obrat'te se na autorizovaný servis.

PROBLÉM	PŘÍČINA / VÝSLEDEK	ŘEŠENÍ
Voda nebo káva vytéká z okraje držáku filtru.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ve filtru je příliš mnoho kávy. 2. Okraj filtru a držáku filtru je pokrytý kávou. 3. Držák filtru není správně umístěn. 4. Špatná funkce kávovaru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte filtr a poté nasypete příslušný kávový prášek. 2. Okraj filtru otřete vlhkým hadříkem. 3. Vyměňte držák filtru a správně jej nasadte. 4. Obratě se na autorizovaný servis.
Káva vychází příliš pomalu nebo vůbec.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Káva je příliš jemná nebo přetlačená. 2. Průchody filtru jsou ucpané. 3. Nádržka na vodu není (správně) vložena. 4. V nádržce není žádná voda. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Použijte kávu z espressa a lehce ji stlačte. 2. Vyčistěte filtr. 3. Správně nasadte nádržku na vodu. 4. Naplňte nádržku na vodu.
Ve spodní části stroje dochází k úniku vody.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odkapávací miska je plná. 2. Porucha stroje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistěte odkapávací misku. 2. Obratě se na autorizovaný servis.
Přístroj se nezapne.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Napájecí kabel není správně zapojen. 2. Došlo ke zkratu NTC. 3. Porucha stroje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Správně připojte napájecí kabel do zásuvky. 2. Obratě se na autorizovaný servis.
Žádné pění mléka.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Indikátor páry bliká místo toho, aby byl stálý. 2. Nádobka je příliš velká nebo neodpovídá tvaru. 3. Použili jste odtučněné mléko. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Před otevřením knoflíku páry počkejte, až se dostatečně zahřeje. 2. Použijte nádobu vhodnou pro množství, které chcete napěnit. 3. Použijte plnotučné mléko.
Káva se připravuje bez smetany.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Použitá káva je prošlá nebo vyschlá. 2. Káva nebyla dostatečně vylisována. 3. Káva je příliš hrubě namletá. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Používejte čerstvou kávu a po otevření ji uchovávejte ve vzduchotěsné nádobě. 2. Kávu silněji stlačte koncem odměrky. 3. Používejte jemněji mletou kávu nebo kávu z espresovače.

PROBLÉM	PŘÍČINA / VÝSLEDEK	ŘEŠENÍ
Káva vychází příliš rychle.	<ol style="list-style-type: none">1. Mletí kávy je příliš hrubé.2. Ve filtru není dostatek kávy.3. Káva není dostatečně slisovaná.	<ol style="list-style-type: none">1. Použijte espresso nebo jemněji mletou kávu.2. Odměrku použijte podle pokynů v části "Plnění kávy".3. Kávu dále stlačujte koncem odměrky.

تعليمات الاستخدام
ملاحظات قبل الاستخدام
تأكد من إزالة جميع مواد التعبئة والتغليف من المنتج.
قبل استخدام المنتج لأول مرة ، قم بتنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام كما هو موضح في قسم "التنظيف".
قبل تشغيل الجهاز ، تأكد من إغلاق مقبض البخار (D).
قبل استخدام المنتج لأول مرة ، يوصى باستخدامه بالماء الفاتر فقط.
ملاحظة: قد تصدر الآلة ضوضاء عند ضخ المياه لأول مرة ؛ هذا امر عادي.

ري المنطقة

تضمن هذه العملية البسيطة الإمداد الأمثل ويجب تنفيذها:

- عند بدء التشغيل لأول مرة.
- عندما يظل الجهاز غير مستخدم لفترة طويلة (أسبوع أو أسبوعين).

- بعد توليد البخار.
- عند نفاذ الماء من الخزان.

املاً خزان المياه وتأكد من ملاحظة علامتي "MIN" و "MAX".

قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
اضغط على المفتاح (A).

بدون حامل الفلتر في مكانه (أو مع وجود حامل الفلتر في مكانه ولكن بدون قهوة) ، ضع الحاوية أسفل أنبوب التخمير (I).

أدر عكس اتجاه عقارب الساعة لفتح مقبض البخار (D).

اضغط على مفتاح القهوة (B).

سوف يتدفق الماء من فوهة البخار. انتظر حتى يخرج كوب من الماء.

لإيقاف التوزيع ، اضغط على مفتاح القهوة (B) مرة أخرى وأغلق مقبض البخار (D) بتدويره في اتجاه عقارب الساعة.

هذا يكمل عملية الملء.

يملاً بالماء

قبل بدء تشغيل الجهاز ، يجب ملء الخزان (E) بالماء.

افتح الغطاء (F).

املاً الخزان (E) بالماء بحيث يتجاوز علامة "MIN" ولا يتجاوز منسوب المياه علامة "MAX" على الخزان.

أغلق الغطاء (F).

ملاحظة: ليس من الضروري فصل الخزان (E) ،

وصف

A - زر بدء / إيقاف

B - زر القهوة

C - زر البخار

D - زر تحضير البخار

E - خزان المياه

F - غطاء الخزان

G - الشبكة

H - صينية التقطير

أ - أنبوب البخار

J - حامل المرشح

K - فلتر قهوة صغير (1 كوب)

L - فلتر قهوة كبير (2 كوب)

M - ملعقة قياس بمضرب

إذا لم يكن طراز جهازك مزوداً بالملحقات الموضحة أعلاه ، فيمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل عن خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والعناية

لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم توصيل الملحقات أو المواد الاستهلاكية بشكل صحيح.

لا تستخدم الجهاز إذا كانت الملحقات المتصلة به معيبة. استبدلها على الفور.

لا تستخدم الجهاز بدون ماء.

استخدم الجهاز بالماء فقط.

نوصي باستخدام المياه المعدنية المعبأة

المناسبة للاستهلاك البشري.

أتحرك الجهاز أثناء تشغيله.

قبل إعادة تعبئة خزان المياه ، افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

لا تقم بإزالة حامل الفلتر عند صنع القهوة ، لأنها تحت الضغط.

لا تستخدم الجهاز إذا كان جهاز التشغيل /

الإيقاف لا يعمل.

لا تقلب الجهاز رأسياً على عقب عندما يكون قيد الاستخدام أو متصلاً بالتيار الكهربائي.

احترم قيم "MAX" و "MIN" في خزان المياه.

افصل الجهاز في حالة عدم استخدامه وقبل أي تنظيف.

لا تقم بتخزين الجهاز وهو لا يزال ساخناً.

لا تترك الجهاز في وضع التشغيل ودون مراقبة. هذا يوفر الطاقة ويطيل عمر الجهاز.

احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و / أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات

الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

ولكن إذا قمت بذلك ، فتأكد من وضعه بشكل صحيح.

الحصول على الماء الساخن
يستخدم الماء الساخن لتسخين كوب أو تحضير
النشاي أو تبريد الجهاز.
يمكنك الحصول على الماء الساخن بواسطة زر
القهوة (B) أو الرغوة (I).

باستخدام زر تحضير القهوة (ب):
بمجرد أن يتم تسخين الجهاز مسبقاً ، استمر
بنفس الطريقة التي يتم بها تحضير القهوة ، ولكن
دون وضع القهوة في الفلتر.
ضع الكوب على الشبكة (G) واضغط على زر
القهوة (B). يبدأ الماء الساخن في التدفق.
عندما يكون لديك الكمية المطلوبة من الماء ،
اضغط على مفتاح القهوة (B) مرة أخرى لإيقاف
تدفق المياه.

مع المبخر (I):
من وضع التسخين ، ضع الجرة أسفل القدر
البخاري (I).
أدر مقبض البخار (D) ببطء عكس اتجاه عقارب
الساعة لفتح مصدر الماء الساخن.
اضغط على زر القهوة (B) لتنشيط المضخة. يبدأ
الماء الساخن في التدفق.
للخروج ، اضغط على زر القهوة (B) مرة أخرى ولن
يتدفق الماء بعد الآن.
أغلق مقبض البخار (D) بتدويره في اتجاه عقارب
الساعة إلى الوضع الافتراضي.

الحصول على بخار جاف
يستخدم البخار في رغوة الحليب من أجل
الكابتشينو ويمكنه أيضاً تسخين السوائل الأخرى.
في وضع التسخين ، اضغط على زر البخار (C).
سيبدأ في الوميض ، مما يعني أن درجة الحرارة
تزداد.
بمجرد توقفه عن الوميض ، يصبح الجهاز جاهزاً
لإطلاق البخار الجاف من خلال أنبوب التبخر (I).
لتحرير البخار ، ما عليك سوى تدوير مقبض
التحكم في البخار (D) ببطء في عكس اتجاه عقارب
الساعة.
عندما تريد إيقاف تدفق البخار ، أدر المفتاح (D)
في اتجاه عقارب الساعة إلى وضع البداية.

ملاحظة: بعد توقف البخار مباشرة ، نظف مخرج
البخار (I) باستخدام إسفنجة رطبة ، لكن احرص
على عدم إيذاء نفسك!

ملاحظة: اضغط على مفتاح القهوة (B) بعد انتهاء
وظيفة "البخار". إذا يومض مؤشر القهوة بسرعة ،
فهذا يعني أن درجة حرارة الماكينة مرتفعة للغاية
ومن الضروري إيقاف تشغيل الجهاز وتركه يقف
لأكثر من 5 دقائق. يمكنك أيضاً استخدام وظيفة
"الماء الساخن" لتبريد ماكينة القهوة. إذا تم

تحضير القهوة
قم بإزالة حامل الفلتر (J) بتدويره في اتجاه
عقارب الساعة.
أدخل الفلتر (K أو L) في حامل الفلتر. صغير (K)
لكوب واحد من القهوة وكبير (L) لكوبين.
استخدم كوب القياس (M) لماء الفلتر (K أو L)
بالقهوة المطحونة المناسبة لماكينات
الإسبريسو. ملعقة واحدة لكوب واحد من القهوة
وملعقتين كبيرتين لكوبين.
اضغط على القهوة برفق مع نهاية كوب القياس
(M).
أعد تركيب حامل الفلتر (J) في ماكينة القهوة.
ملاحظة: تأكد من أن الفلتر القابل للإزالة مثبت
تماماً في حامل الفلتر.

يستخدم
قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
اضغط على زر التشغيل / إيقاف (A). سيومض
ضوء المؤشر ، مما يعني أن الجهاز يسخن
مسبقاً.
بمجرد توقفه عن الوميض ، يتم تسخين الجهاز
وجاهز للاستخدام.

تحضير القهوة
تأكد من وجود كمية كافية من الماء في الخزان
(E) وإذا لم يكن كذلك ، فاتبع التعليمات الخاصة
بإضافة الماء.
اتبع التعليمات الخاصة بحشو القهوة باستخدام
الفلتر الصغير (K) لقهوة واحدة أو الفلتر الكبير
(L) لكوبتين من القهوة.
بمجرد توصيل حامل الفلتر (J) بماكينة القهوة ،
ضع الكوب (الأكواب) على الشبكة (G) ، مع
مراعاة أن القهوة ستخرج من فتحتي حامل
الفلتر (J).
اضغط على زر القهوة (B) وستبدأ القهوة في
التدفق.
بمجرد حصولك على الكمية المرغوبة من القهوة
، اضغط على زر القهوة (B) مرة أخرى لإيقاف
إخراج القهوة.

بعد الانتهاء من صنع القهوة ، يمكنك إزالة حامل
الفلتر (J) عن طريق تدويره في اتجاه عقارب
الساعة ثم سكب القهوة المطحونة.
ملاحظة: إذا رفعت وضغطت على اللسان
الموجود على مقبض حامل الفلتر (J) مقابل
الفلتر ، فسوف تمنع الفلتر من السقوط عند
إفراغ القهوة المطحونة.
أترك الفلتر يبرد تماماً ثم اشطفه تحت الماء
الجاري.
جففها جيداً قبل إعادتها إلى الجهاز.

تحضير القهوة دون تبريد الماكينة ، فسوف تحترق القهوة وسوف يفيض القمع.

تنظيف أنبوب التبخر:
تنبيه: يمكن أن يكون أنبوب التبخر شديد السخونة.

نوصي بتنظيف أنبوب البخار بعد التبخر لمنع الأوساخ من الاستقرار عليه وقبل إيقاف تشغيل الجهاز.

للقيام بذلك ، قم بإزالة غطاء أنبوب البخار. ضع كوبًا مع بعض الماء تحت الأنبوب واغمر الأنبوب في الماء.

صب الماء الساخن من الأنبوب وفقًا لتعليمات "الحصول على الماء الساخن".

جفف الأنبوب بقطعة قماش. إذا لم يخرج البخار ، فقد يكون ذلك بسبب انسداد الحليب الجاف للمخرج. في هذه الحالة ، قم بفك طرف أنبوب البخار بإبرة.

بعد التنظيف ، اشطفه تحت الماء الجاري وأعد تجميعه.

رغوة الحليب
في وضع التسخين ، اضغط على زر البخار (C). سيبدأ في الوميض ، مما يعني ارتفاع درجة الحرارة.

بمجرد توقفه عن الوميض ، يصبح الجهاز جاهزًا لتوزيع البخار الجاف من خلال أنبوب الرغوة (I). ضع وعاءًا من الحليب البارد أسفل قدر البخار (I) وأدخل المبخر في الحليب على مسافة 2 سم على الأقل دون لمس قاع الحاوية.

افتح مجرى البخار ببطء باستخدام المقبض (D). ستسمع صوت البخار يتصاعد. عندما تعتقد أن الحليب منظم أو ساخن بدرجة كافية ، أغلق منظم البخار (D).

وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي لتوفير الطاقة ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 25 دقيقة من عدم النشاط.

بعد استخدام الجهاز
أوقف الجهاز بالمفتاح (A).
افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

دع الجهاز يبرد.
أفرغ خزان المياه (E).
نظف الجهاز.

تنظيف

التنظيف الأساسي:

قبل التنظيف ، افصل الجهاز واتركه يبرد. نظف غطاء الجهاز بإسفنج رطبة أو قطعة قماش مبللة بوضع فطرات من مادة التنظيف. نظف خزان المياه وصينية التقطير والشبكة بانتظام ثم جففها.

قم بإزالة حامل الفلتر عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة وإزالة بقايا القهوة بالداخل. بعد ذلك يمكنك تنظيفه بانتظام وشفطه بالماء النظيف.

جفف جميع الأجزاء جيدًا قبل التجميع والتخزين.

لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو العوامل الأخرى التي تحتوي على درجة حموضة حمضية أو قلوية مثل مواد التبييض للتنظيف.

لا تغمر الغطاء بالماء عند التنظيف. لتجنب تلف أجزاء التشغيل الداخلية للجهاز ، لا تسمح للماء أو السوائل الأخرى بالدخول إلى فتحات التهوية.

لا يمكن غسل أي جزء من أجزاء هذا الجهاز في غسالة الأطباق.

معالجة وداغ الكالسيوم
من أجل التشغيل المثالي للجهاز ، من الضروري أن يكون خاليًا من رواسب الكالسيوم أو المغنيسيوم الناتجة عن استخدام المياه ذات الصلابة العالية.

أو المغنيسيوم الناتج عن استخدام الماء عالي الصلابة. لتجنب هذا النوع من المشاكل ، يوصى باستخدام الماء الذي يحتوي على نسبة منخفضة من تمعدن الكالسيوم أو المغنيسيوم.

للحفاظ على عمل الجهاز بشكل جيد ، نوصي بإزالة الترسبات باستخدام التردد التالي:

- إذا كان الماء "عسيرًا جدًا" ، يجب إزالة الترسبات الكلسية كل 10 أسابيع.

- كل 17 أسبوعًا إذا كانت المياه "عسرة". لا يُنصح باستخدام الحلول المنزلية ، مثل استخدام الخل ، لإزالة الترسبات الكلسية.

املاً الخزان بالماء وعامل إزالة الترسبات حتى المستوى الأقصى (نسبة الماء وعامل إزالة الترسبات هي 4:1).

ثم اضغط على زر الطاقة واركب الجهاز يسخن. بمجرد توقف الضوء عن الوميض ، ضع وعاءًا على الموزع وقم بتخمير كوبين من القهوة (بدون قهوة في الفلتر).

انتظر قليلاً ثم اطبخها لمدة دقيقتين. اضغط على زر التشغيل / إيقاف لإيقاف الجهاز على الفور واركب لمدة 15 دقيقة على الأقل.

كرر هذه العملية 3 مرات.

أخيرًا ، نفذ عملية التخمير (بدون قهوة في الفلتر) باستخدام عامل إزالة الترسبات المتبقية وقم بتفريغ الخزان.

كرر الآن جميع الخطوات المذكورة أعلاه ، ولكن هذه المرة املاً الخزان بماء الصنبور (الآن ليس عليك الانتظار 15 دقيقة في كل مرة).

حل المشاكل
في حالة حدوث عطل ، اصطحب الجهاز إلى
مركز خدمة معتمد. لا تحاول تفكيك الجهاز أو
إصلاحه ، فقد يتسبب ذلك في خطر.
إذا وجدت أي شذوذ ، فراجع الجدول التالي:

مشكلة	السبب / النتيجة	حل
الماء لا يتدفق.	الخزان فارغ. جهد الدخل أو التردد لا يتطابق مع لوحة الاسم. فشل الجهاز.	صب الماء في الخزان. تحقق من أن الجهد والتردد يتوافقان مع المعلومات الموجودة على لوحة الاسم. اتصل بمركز خدمة معتمد.
لا بخار يخرج.	المبخر مسدود. الخزان فارغ. فشل الجهاز.	تنظيف المرذاذ. صب الماء في الخزان. اتصل بمركز خدمة معتمد.
يتدفق الماء أو القهوة من حافة حامل الفلتر.	يوجد الكثير من القهوة في الفلتر. حافة المرشح وحامل الفلتر مغطاة بالقهوة. لم يتم وضع حامل الفلتر بشكل صحيح. عطل في آلة القهوة.	نظف الفلتر ثم أضف مسحوق القهوة المناسب. امسح حافة المرشح بقطعة قماش مبللة. قم بإزالة حامل الفلتر وتثبيته بشكل صحيح. اتصل بمركز خدمة معتمد.
تخرج القهوة ببطء شديد أو لا تخرج على الإطلاق.	القهوة ناعمة جدًا أو مضغوطة بشكل زائد. ممرات المرشح مسدودة. لم يتم إدخال خزان المياه (بشكل صحيح). لا يوجد ماء في الخزان.	استخدم قهوة الإسبريسو واضغط عليها برفق. نظف الفلتر. ضع خزان المياه بشكل صحيح. املأ خزان المياه.
يوجد تسرب للمياه في الجزء السفلي من الغسالة.	صينية التنقيط ممتلئة. فشل الجهاز.	نظف صينية التنقيط. اتصل بمركز خدمة معتمد.
الجهاز لا يعمل.	سلك الطاقة غير متصل بشكل صحيح. NTC مختصرة. فشل الجهاز.	قم بتوصيل سلك الطاقة بالمأخذ بشكل صحيح. اتصل بمركز خدمة معتمد.

مشكلة	السبب / النتيجة	حل
لا رغوة الحليب.	مؤشر البخار يومض بدلاً من أن يكون ثابتاً. الحاوية كبيرة جداً أو خارج الشكل. استخدمت حليب خالي الدسم.	انتظر حتى يصبح دافئاً بدرجة كافية قبل فتح مقبض البخار. استخدم وعاءاً مناسباً للكمية التي تريد رغوة الصابون. استخدم الحليب كامل الدسم.
يتم تحضير القهوة بدون كريمة.	القهوة المستخدمة منتهية الصلاحية أو جافة. لم يتم الضغط على القهوة بشكل كافٍ. القهوة مطحونة بشكل خشن.	استخدم القهوة الطازجة و خزنها في وعاء محكم الغلق بعد الفتح. اضغط على القهوة بقوة أكبر بنهاية كوب القياس. استخدم المزيد من القهوة المطحونة أو قهوة الإسبريسو.
تخرج القهوة بسرعة كبيرة.	طحن القهوة خشن جداً. لا توجد قهوة كافية في الفلتر. القهوة غير مضغوطة بشكل كافٍ.	استخدم الإسبريسو أو البن المطحون جيداً. استخدم كوب القياس حسب التعليمات الموجودة في قسم "تعبئة القهوة". استمر في الضغط على القهوة بنهاية كوب القياس.

ES) GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

EN) WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com>

You can also request related information by contacting us by phone.

You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FR) GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com>
Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com>

PT) GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos

nossos serviços oficiais de assistência técnica. Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com>
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco. Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com>

IT) GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com>

CA) GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els vostres drets o interessos heu d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials. Podreu trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com>
També podeu demanar informació relacionada posant-vos en contacte amb nosaltres pel telèfon que apareix al final d'aquest manual. Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les vostres actualitzacions a <http://solac.com>

DE) GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com>

NL) GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service. U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen. U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com>

RO) GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale <http://solac.com>.

PL) GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje <http://solac.com>

BG) ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com>

EL) ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία.

Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com>

CZ) ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Tento produkt má uznání a ochranu právní záruky v souladu s platnými právními předpisy. Chcete-li uplatnit vaše práva nebo zájmy, musíte navštívit některý z našich oficiálních servisů technické podpory.

Nejbližší můžete najít na následujícím odkazu: <http://solac.com>

Můžete si také vyžádat související informace, a to tak, že nás kontaktujete.

Tento návod k obsluze a jeho aktualizace si můžete stáhnout na adrese <http://solac.com>

الضمان والمساعدة التقنية (AR)

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://solac.com> (حسب العلامة التجارية) كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://solac.com>

AR) ARGENTINA - SOUTH AMERICA

Av. del Libertador 1298,(B1638BEY)
Vicente López (Pcia.Buenos Aires)
541153685223

BG) BULGARIA - EUROPE

265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766
SOFIA
35929211120

DZ) ARGELIA - AFRICA

46, Ave MAX MARCHAND
Oran
213041532020

ES) ESPAÑA - EUROPE

Avda. Los Olmos, 1
Edificio D IV, Oficina 142
01013 Vitoria-Gasteiz
902012539
atencioncliente@solac.com

FR) FRANCIA - EUROPE

ZA Les Bas Musats, 18
Les Bas Musats 89100
Malay-le-Grand
03 86 83 90 90

HU) HUNGRÍA - EUROPE

Késmárk utca 11-13 1158
BUDAPEST
+36 1 370 4519

IND) INDIA - ASIA

C-175, Sector-63, Noida,
Gautam Budh Nagar - 201301
Delhi
(+91) 120 4016200

LB) LÍBANO - MIDDLE EAST

Imasdonian Building 701064 Zalka,
Beirut
961 1 887 501

LT) LITUANIA - EUROPE

Strazdo g. 70ALT-48460
Kaunas
8-37 759025

MAR) MARRUECOS - AFRICA

4 Rue Lot Smara
Oulfa
Casablanca
(+212) 522 89 40 21

ME) MONTENEGRO - EUROPE

Rastovac bb, 81400
Niksic
+382 40 217 055

MXN) MEXICO - AMERICA

Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P.
06470 – Delegación Cuauhtémoc
Ciudad de México
(+52) 55 55468162

NL) HOLANDA - EUROPE

Wartelstraat 2, 8223 EH
Lelystad
0320-237930

PER) PERU - AMERICA

Calle los Negocios 428, Surquillo
Lima
(511) 421 6047

PT) PORTUGAL - EUROPE

Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B 1600-677 Lisboa
+351 210966324

SA) SOUTHAFRICA - AFRICA

Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road,
Croydon, Kempton Park, 1619
Johannesburg
(+27) 011 392 5652



26/04/2023